



Roll Up Basic 28 WireFree RTS Li-ion

EN Instructions
ES Instrucciones
FR Notice
DE Anleitung
NL Handleiding
DA Vejledning
FI Käyttöohje
SV Bruksanvisning

NO Veiledning
RU Руководство
PL Instrukcja
RO Manual de instrucțiuni
CS Návod
HU Útmutató
AR دليل

somfy®

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Roll Up 28 drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Prior information	2	3. Operation and maintenance	9
1. 1. Sphere of application	2	3. 1. Mode selection: Roller or Tilting mode	9
1. 2. Liability	2	3. 2. Controlling Up, Down, My: In roller mode	9
2. Installation	3	3. 3. Controlling Up, Down, My: In Tilting mode	9
2. 1. Assembly	3	3. 4. Adjusting the tilting speed	10
2. 2. Wiring / RECHARGING	4	3. 5. Favorite (my) position	10
2. 3. Commissioning	4	3. 6. Tips and advice on operation	11
2. 4. Tips and advice on installation	6	4. Technical data	12

1. PRIOR INFORMATION

1. 1. SPHERE OF APPLICATION

Roll Up 28 drives are designed to drive most types of interior roller and roman blinds.

The installer, a home motorisation or home automation professional, must ensure that once the driven product is installed, it respects the current standards in the country of installation, notably standard EN 13120 relative to interior blinds.

1. 2. LIABILITY

Before installing and using the drive, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

The drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the drive outside the sphere of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

After installing the drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed **Safety instructions** document. Any After-Sales Service operation on the drive requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.



Safety Warning !



Warning !



Information

2. INSTALLATION



These instructions are **mandatory** for the home motorisation and automation professional installing the drive.



Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.

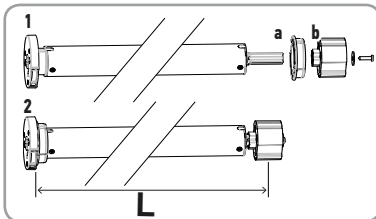


Install an individual control point for each drive.

2. 1. ASSEMBLY

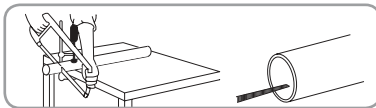
2. 1. 1. Drive preparation

- 1) Fit the crown (a) and drive wheel (b) to the motor.
- 2) Measure the length (L) between the end of the drive wheel and the head end.



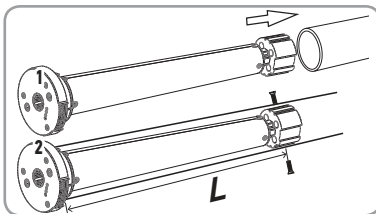
2. 1. 2. Tube preparation

Cut the tube to the required length.
Debur the tube and remove the debris.



2. 1. 3. Drive/tube assembly

- 1) Slide the drive into the tube. Insert the wheel by aligning the wheel to the tube profile. Insert the drive half way and then slide the crown down the drive and insert it in the tube. Finally, push the motor inside the tube.
- 2) Not required, but if needed, fix the tube to the drive with self-tapping screws or steel pop rivets depending on the dimension (L).

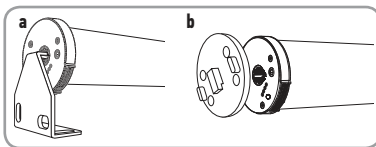


2. 1. 4. Mounting the tube-drive assembly on the brackets


- a) Standard bracket
- b) Drive plate for specific bracket




For optimal radio reception, the motor antenna should be kept straight and should be positioned outside of headrail (if used).




2. 2. WIRING / RECHARGING

 To ensure electrical safety, this Class III motor must be powered by a «SELV» voltage source (Safety Extra Low Voltage).

 Use power charger (recommended by Somfy) to charge the drive battery. Ensure battery is fully charged prior to installation.

- 1) Connect the charger to the cable attached to drive.
- 2) LED on charger will illuminate as follows:
 - Solid Red = Charging
 - Solid Orange = Charging is near completion
 - Solid Green = Charging is complete
- 3) When charging is complete, disconnect and store charger for later use.

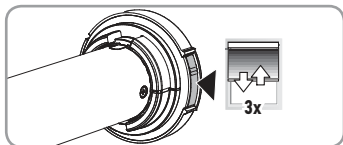
 The drive will go back to sleep if left untouched for 15 minutes.

2. 3. COMMISSIONING

2. 3. 1. wake up the drive

For initial unpacking of drive, wake up the drive by briefly pressing the motor head programming button or plugging in the charger.

The driven product briefly moves Up and Down 3 times.



R To avoid accidental programming of drive(s) once awake, follow section “Activate/Deactivate “RTS” radio technology when control point is temporarily preprogrammed (not paired) to the driven product” to deactivate RTS.

 The drive will go back to sleep if left untouched for 15 minutes.

2. 3. 2. Preprogramming the control point

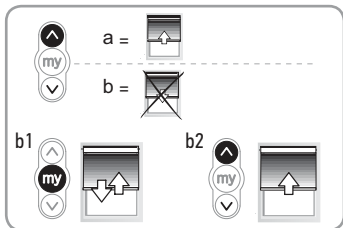
Press the UP and DOWN buttons simultaneously on the control point:

the driven product moves Up and Down and the control point is temporarily programmed to driven product.

2. 3. 3. Checking the rotation direction

Press the control point UP button:

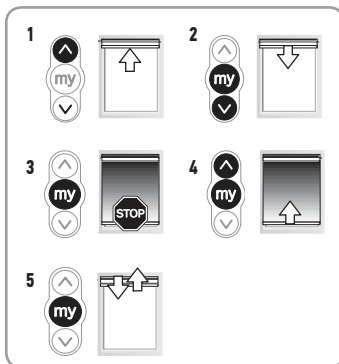
- a) If the driven product raises (a), the rotation direction is correct: proceed to section “Setting the end limits”.
- b) If the driven product is lowers (b), the rotation direction is incorrect: move to the next step.
 - b1) Press the control point MY button until the driven product moves Up and Down: the rotation direction has been modified.
 - b2) Press the control point UP button to confirm the rotation direction.



2.3.4. Setting the end limits

i The end limits can be set in any order.

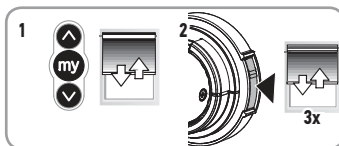
- 1) Press and hold the UP button to move the driven product to the desired Up position. If necessary, adjust the Up position using the UP or DOWN buttons.
- 2) **To memorize the UP limit:** Press the MY and DOWN buttons simultaneously and release once the driven product begins to move. The Up limit is now memorized.
- 3) Press the MY button when the driven product reaches the desired Down position. If necessary, adjust the down position using the UP or DOWN buttons.
- 4) **To memorize the Down limit:** Press the MY and UP buttons simultaneously and release when the driven product begins to move. The Down limit is now memorized. The driven product moves up and will stop at its upper limit.
- 5) **To confirm and complete limit programming:** Press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down. The end limits are now recorded.



2.3.5. Activate/Deactivate "RTS" radio technology when control point is temporarily preprogrammed (not paired) to the driven product.

i This function is used to deactivate the radio transmission to save the battery life during shipment, or when the product will not be used for an extended amount of time (ex: storage).

- 1) To deactivate the "RTS" Radio Technology Somfy, press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously, until the driven product briefly moves Up and Down once.
- 2) To activate the "RTS" Radio Technology Somfy, briefly press the motor head programming button, the driven product briefly moves Up and Down three times.

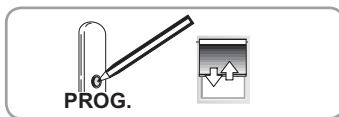


2.3.6. Recording "Pairing" the control point

After recording the end limits:

Briefly press the control point programming button. The driven product will briefly move Up and Down to confirm pairing.

The **control point** is recorded "paired" to driven product.



2. 4. TIPS AND ADVICE ON INSTALLATION

2. 4. 1. Questions about the drive?

Observations	Possible causes	Solutions
The driven product does not operate.	Drive battery is low and requires charge.	Charge the battery.
	The control point battery is low.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible or not programmed.	Check the compatibility and replace the control point as required.
	The thermal protection has activated.	Wait for the drive to cool down.
The driven product stops too soon.	The end limits are incorrectly programmed.	Reset the end limits.
	The driven product has exceeded recommended weight limit.	Replace driven product.
	Battery is low.	Charge the battery.
Red LED blinks slowly for 3 seconds before and after motor running.	Battery is low. Battery capacity is less than or equal to 5%.	Charge the battery.

2. 4. 2. End limit readjustment



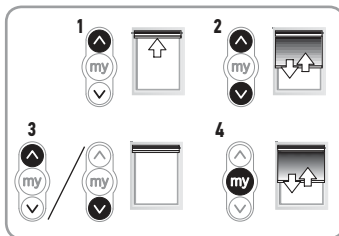
Control point must be paired to the driven product.



Green LED lights on for Up limit adjusting and blinks slowly for Down limit adjusting.

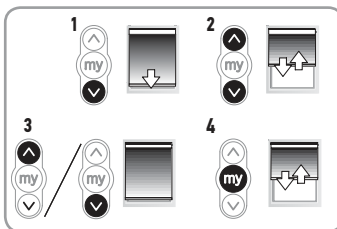
Readjusting the upper end limit

- Briefly press the UP button, to move the driven product to the upper end limit.
- Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- Press and hold the UP or DOWN button to move the driven product to the new desired position.
- To confirm the new position press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down.



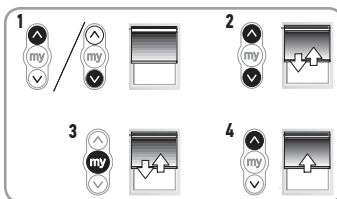
Readjusting the lower end limit

- 1) Briefly press the DOWN button to move the driven product to the lower end limit.
- 2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- 3) Press and hold the UP or DOWN button to move the driven product to the new desired position.
- 4) To confirm the new position press and hold the MY button until the driven product moves Up and Down.



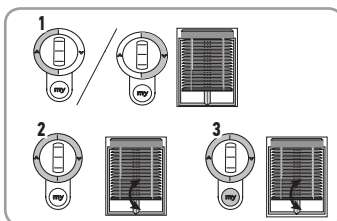
2. 4. 3. Modifying the motor rotation direction

- 1) Using the UP or DOWN button on the control point, move the driven product away from the end limits.
- 2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- 3) Press the MY button until the driven product briefly moves Up and Down to reverse the rotation direction.
- 4) Press the UP button to check the new rotation direction. The motor rotation direction is reversed.



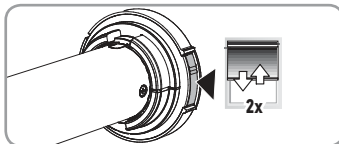
2. 4. 4. Modifying the wheel rotation direction

- 1) Using the UP or DOWN button on the control point, move the driven product away from the end limits.
- 2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- 3) Press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously, until the driven product briefly moves Up and Down, wheel rotation is reversed.



2. 4. 5. Erasing control points (transmitters) from memory

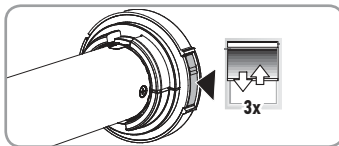
To delete all the programmed transmitters, press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down twice. All programmed control points (transmitters) are deleted.



2. 4. 6. Erasing the memory of the motor (factory default)

To reset the motor, press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down 3 times.

All the settings are erased.



2. 4. 7. Sleeping mode

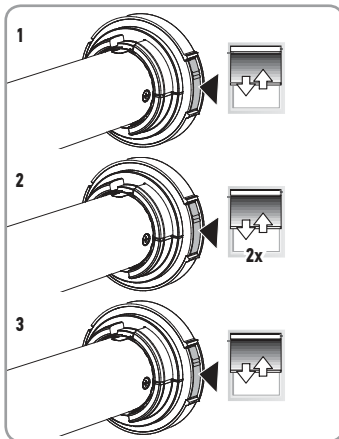


The driven product must be programmed.



This feature temporarily prevents the drive product from responding to any previously programmed control points (transmitter) commands.

- 1) Press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down.
- 2) Briefly press the motor head programming button, the driven product briefly moves Up and Down twice. "Sleeping mode" is activated.
- 3) To deactivate the "Sleeping mode", briefly press the motor head programming button. The driven product briefly moves Up and Down, the control point (transmitter) commands are enabled.



3. OPERATION AND MAINTENANCE

3. 1. MODE SELECTION: ROLLER OR TILTING MODE

The Roll Up 28 is designed to work in 2 modes: Tilting mode or Roller mode.

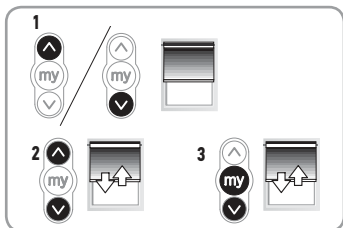
This feature allows the Roll Up 28 to be set according to the type of application.

i The Roll Up 28 is set (by default) to work in Roller mode.

i Yellow LED lights on in Roller mode.

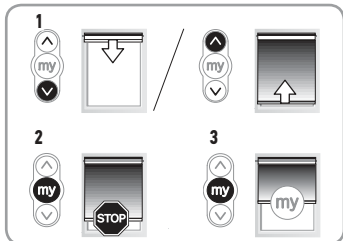
- 1) Move the driven product away from the end limits.
- 2) Simultaneously press and hold the UP and DOWN buttons until the driven product briefly moves Up and Down.
- 3) Press and hold the MY and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down to change from Roller mode to Tilting mode.

i Yellow LED blinks slowly in Tilting mode.



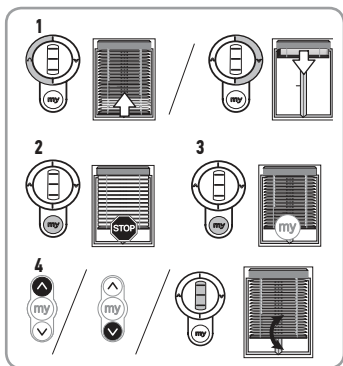
3. 2. CONTROLLING UP, DOWN, MY: IN ROLLER MODE

- 1) To move the driven product from a limit to the other limit, briefly press the UP or DOWN button.
- 2) To stop the driven product, briefly press the MY button.
- 3) (If a my position is recorded) To move the driven product to the my position, briefly press the MY button.



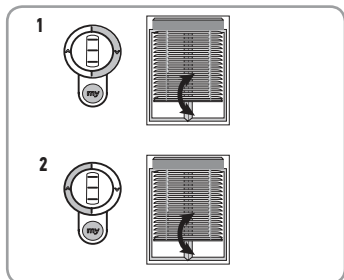
3. 3. CONTROLLING UP, DOWN, MY: IN TILTING MODE

- 1) To move the driven product from a limit to the other limit, briefly press (less than 0,5s) the UP or DOWN button.
- 2) To stop the driven product, press the MY button.
- 3) (If a my position is recorded) To move the driven product to the my position, briefly press the MY button. The driven product will automatically travel to the down end limit (first) then to the my position.
- 4) To tilt the slats, press and hold the UP or DOWN button or use the scroll of the remote control, until the slats reach the desired position.



3. 4. ADJUSTING THE TILTING SPEED

- 1) To decrease the tilting speed, press and hold the MY and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down. Repeat as needed. The minimum speed has been reached when the driven product no longer moves Up and Down.
- 2) To increase the tilting speed, press and hold the MY and UP buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down. Repeat as needed. The maximum speed has been reached when the driven product no longer moves Up and Down.



3. 5. FAVORITE (my) POSITION

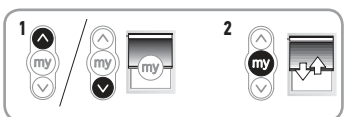
- i** An intermediate stop or "favorite (my) position," which is commonly used between the fully Up and Down positions.

- 1) To set this function, move the driven product to the desired position using the UP or DOWN button. Briefly press MY button to stop the driven product.
- 2) Press and hold the MY button until the driven product moves Up and Down. Favorite (my) position is set.



3. 5. 1. To modify the favorite (my) position

- 1) Use the UP or Down button to move the driven product to the NEW desired favorite (my) position.
- 2) Press the My button to stop the driven product.
- 3) Press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down. The new favorite (my) position is programmed.



- i** Only one favorite (my) position is permitted.

3. 5. 2. To use the favorite (my) position

 The driven product must be stopped.

- Briefly press the MY button: the driven product moves to the favorite (my) position.



3. 6. TIPS AND ADVICE ON OPERATION

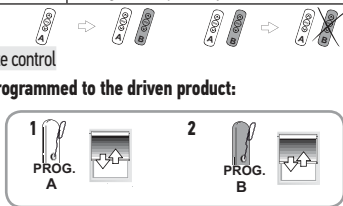
Observations	Possible causes	Solutions
The driven product does not operate.	The thermal protection has activated.	Wait for the drive to cool down.
	The control point battery is low.	Change battery as required.

3. 6. 1. Adding/Deleting Control point

i Green LED blinks fast when adding or deleting remote control

Using a control point (A) that has been previously programmed to the driven product:

- 1) Press and hold the control point programming button (A) until driven product briefly moves Up and Down.
- 2) Quickly press the programming button on the back of the new control point (B) to add or delete control point.



Using the Programming button on motor head:

- 1) Press and hold the motor head programming button until driven product briefly moves Up and Down.
- 2) Quickly press the control point programming button (B) to add or delete control point.



3. 6. 2. Disabling/Activating "RTS" radio technology when control point completely is programmed

i Disabling the radio transmission saves battery life during shipment or for a long period of non-use (eg storage). The following steps can only be performed in "User" mode.

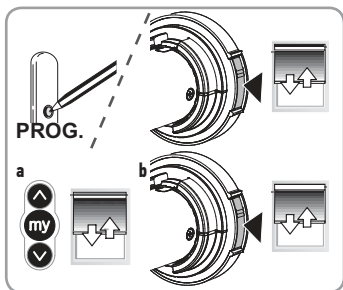
Press and hold the programmed control point programming button or the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down. (Motor is in programming mode)

TO DEACTIVATE RTS RADIO TECHNOLOGY:

- a) Press the UP, MY and DOWN simultaneously until the driven product briefly moves UP and Down once.

TO ACTIVATE RTS RADIO TECHNOLOGY:


- b) Briefly press the motor head programming button, the driven product briefly moves UP and Down once.



4. TECHNICAL DATA

Power supply	12 Vdc SELV
Radio frequency	433,42 MHz
Torque	0,7 Nm
Speed	10-28 RPM
Electrical insulation	III
Minimum distance between limits	1 turn
Running time	4 minutes
Operating temperature	0°C to + 60°C
Protection rating	IP 20 (For indoor use only)
Maximum number of associated control	12

 For additional information on the technical data for this drive contact your Somfy representative.

 SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions and used as intended according to these instructions is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 06/2018.



Damaged electric products and batteries should not be disposed of with normal household waste. Make sure to drop them in specially provided containers or at an authorized organization that will ensure they are recycled.

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Estas instrucciones se aplican a todos los motores Roll Up 28. Las diferentes versiones están disponibles en el presente catálogo.

ÍNDICE

1. Información previa	13	3. 1. Selección del modo: Modo Enrollamiento u Orientación	20
1. 1. Ámbito de aplicación	13	3. 2. Control de subida, bajada y my (posición preferida): En modo Enrollamiento	20
1. 2. Responsabilidad	13	3. 3. Control de subida, bajada y my (posición preferida): En modo Orientación	20
2. Montaje	14	3. 4. Ajuste de la velocidad de inclinación	21
2. 1. Ensamble	14	3. 5. Posición favorita (my)	21
2. 2. Cableado/RECARGA	15	3. 6. Sugerencias y consejos de utilización	22
2. 3. Puesta en marcha	15		
2. 4. Sugerencias y consejos de instalación	17		
3. Utilización y mantenimiento	20	4. Datos técnicos	23

1. INFORMACIÓN PREVIA

1. 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Los motores Roll Up 28 están diseñados para accionar la mayoría de las persianas enrollables y romanas de interior.

El instalador, un profesional de la motorización doméstica o la domótica, deberá asegurarse de que el producto motorizado, una vez instalado, cumpla la normativa local vigente, en especial la norma EN 13120 relativa a persianas interiores.

1. 2. RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar el motor, lea detenidamente esta guía. Además de las instrucciones que figuran en esta guía, siga también las instrucciones detalladas en el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**.

El motor debe ser instalado por un profesional de la motorización y automatización residencial de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo aplicación arriba descrito. Cualquier uso fuera del campo de aplicación mencionado en esta guía y el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**, anulará cualquier responsabilidad y garantía de Somfy.

Tras la instalación del motor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto **Instrucciones de seguridad**. Cualquier operación de Servicio Posventa en el motor requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización residencial.

En caso de duda durante la instalación del motor o para obtener información adicional, consulte con un representante de Somfy o visite el sitio web www.somfy.com.



¡Advertencia sobre seguridad!



¡Atención!



Información

2. MONTAJE



Las siguientes instrucciones **deben ser cumplidas de carácter obligatorio** por el profesional de motorización y automatización residencial durante la instalación del motor.



No deje caer, golpee, perforo ni sumerja nunca el motor.

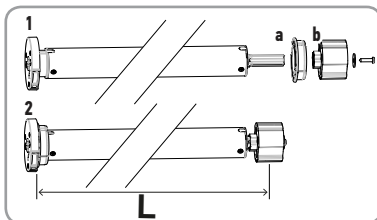


Instale un punto de mando individual para cada motorización.

2. 1. ENSAMBLE

2. 1. 1. Preparación del motor

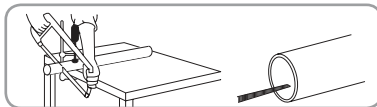
- 1) Introduzca la corona (a) y la rueda motriz (b) en el motor.
- 2) Mida la longitud (L) entre el extremo de la rueda motriz y la parte delantera.



2. 1. 2. Preparación del tubo

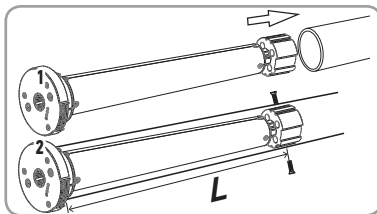
Corte el tubo a la longitud deseada.

Elimine las rebabas del tubo y retire los fragmentos.



2. 1. 3. Ensamblaje del motor-tubo

- 1) Deslice la motorización dentro del tubo. Inserte la rueda alineándola con el perfil del tubo. Inserte la motorización hasta la mitad y, a continuación, deslice la corona hacia abajo en la motorización e insértela en el tubo. Por último, introduzca el resto del motor en el interior del tubo.
- 2) No es obligatorio, pero si fuera necesario, fije el tubo al motor por medio de tornillos autorroscantes o remaches de acero en función de la medida (L).

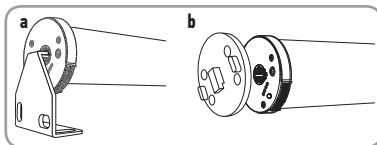


2. 1. 4. Montaje del conjunto tubo-motor en los soportes

- a) Soporte estándar
- b) Placa del motor para soporte específico



Para una recepción óptima de la radio, la antena del motor debe estar recta y situada fuera del cabezal (si se utiliza).




2. 2. CABLEADO/RECARGA

 Para garantizar la seguridad eléctrica, este motor de clase III debe accionarse mediante una fuente de tensión «SELV» (tensión extrabajada de seguridad).

 Use un cargador (recomendado por Somfy) para cargar la batería del motor. Asegúrese de que la batería está totalmente cargada antes de su instalación.

- 1) Conecte el cargador al cable conectado al motor.
- 2) El LED del cargador se iluminará de la siguiente forma:
 - Rojo fijo = Cargando
 - Naranja fijo = Carga casi completada
 - Verde fijo = Carga completada
- 3) Cuando se haya completado la carga, desconecte y guarde el cargador para usarlo en el futuro.

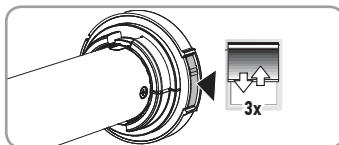
 El motor volverá al modo Nocturno si no se toca durante 15 minutos.


2. 3. PUESTA EN MARCHA


2. 3. 1. activación del motor

Para el desempaqueado inicial del motor, active el motor pulsando brevemente el botón de programación del cabezal del motor o conectando el cargador.

El producto motorizado se desplaza ligeramente hacia arriba y hacia abajo 3 veces.



 Para evitar programar accidentalmente los motores una vez activados, siga las instrucciones de la sección «Activar/desactivar la radiotecnología «RTS» cuando el punto de control está temporalmente programado (no emparejado) con el producto motorizado» para desactivar la tecnología RTS.

 El motor volverá al modo Nocturno si no se toca durante 15 minutos.

2. 3. 2. Registro previo del punto de mando

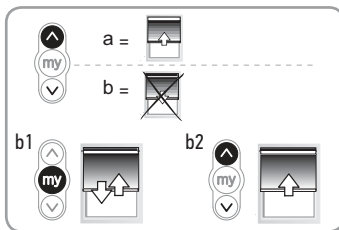
Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada del punto de mando:

el producto motorizado subirá y bajará, y el punto de mando quedará programado temporalmente en el producto motorizado.

2. 3. 3. Comprobación del sentido de giro

Pulse el botón de subida del punto de mando:

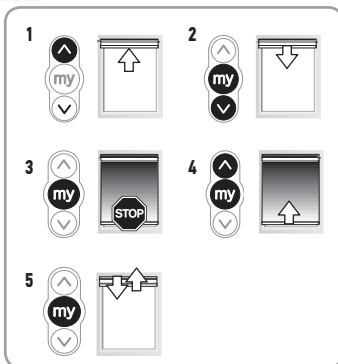
- a) Si el producto motorizado sube (a), el sentido de giro es correcto: pase a la sección «Ajuste de los finales de carrera».
- b) Si el producto motorizado baja (b), el sentido de giro es incorrecto: continúe con el paso siguiente.
 - b1) Pulse el botón MY del punto de mando hasta que el producto motorizado suba y baje: el sentido de giro quedará modificado.
 - b2) Pulse el botón de subida del punto de mando para confirmar el sentido de giro.



2. 3. 4. Ajuste de los finales de carrera

i Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.

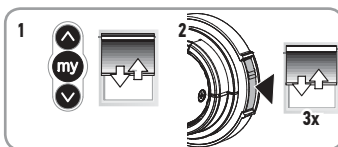
- 1) Mantenga pulsado el botón de subida para desplazar el producto motorizado hasta la posición superior deseada. Si es necesario, ajuste la posición superior utilizando los botones de subida o de bajada.
- 2) **Para memorizar el límite superior (UP):** Pulse simultáneamente los botones MY y de bajada, y suéltelos cuando el producto motorizado comience a moverse. Se memoriza el límite superior.
- 3) Pulse el botón MY cuando el producto motorizado alcance la posición inferior deseada. Si es necesario, ajuste la posición inferior utilizando los botones de subida o de bajada.
- 4) **Para memorizar el límite inferior (DOWN):** Pulse simultáneamente los botones MY y de subida, y suéltelos cuando el producto motorizado comience a moverse. Se memoriza el límite inferior. El producto motorizado se desplaza hacia arriba y se detendrá en el límite superior.
- 5) **Para confirmar y completar la programación del final de carrera:** Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. Se registran los finales de carrera.



2. 3. 5. Active/desactive la radiotecnología «RTS» cuando el punto de mando esté preprogramado temporalmente (sin emparejar) con el producto motorizado.

i Esta función se usa para desactivar la transmisión por radio para conservar la duración de la batería durante el envío o cuando el producto no se va a usar durante un intervalo de tiempo prolongado (p. ej., porque está almacenado).

- 1) Para desactivar la radiotecnología «RTS», pulse simultáneamente los botones MY y de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente una vez.
- 2) Para activar la radiotecnología «RTS», pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor. El producto motorizado subirá y bajará ligeramente tres veces.



2. 3. 6. Registro del «Emparejamiento» del punto de mando

Después de grabar los finales de carrera:

Pulse brevemente el botón de programación del punto de mando. El producto motorizado subirá y bajará ligeramente para confirmar el emparejamiento.

El **punto de mando** se registra como «emparejado» con el producto motorizado.



2. 4. SUGERENCIAS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

2. 4. 1. ¿Alguna pregunta sobre la motorización?

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto motorizado no funciona.	El nivel de batería del motor es bajo, por lo que se necesita carga.	Cargar la batería.
	La pila del punto de mando está agotada.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible o no está programado.	Compruebe la compatibilidad y sustituya el punto de mando en caso necesario.
	Se ha activado la protección térmica.	Espera a que se enfríe la motorización.
El producto motorizado se detiene demasiado pronto.	Los finales de carrera están mal programados.	Vuelva a ajustar los finales de carrera.
	El producto motorizado ha excedido el límite de peso recomendado.	Sustituya el producto motorizado.
	Batería baja.	Cargar la batería.
El LED rojo parpadea lentamente durante 3 segundos antes y después de que el motor esté en funcionamiento.	Batería baja. La capacidad de la memoria es menor o igual al 5 %.	Cargar la batería.

2. 4. 2. Reajuste del final de carrera



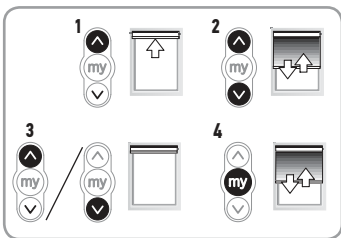
El punto de mando tiene que estar emparejado con el producto motorizado.



El LED verde se enciende para el ajuste del límite superior y parpadea lentamente para el ajuste del límite inferior.

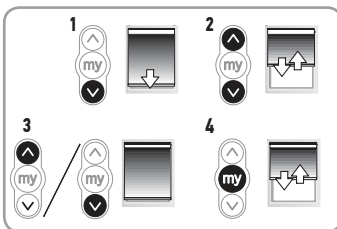
Reajuste del final de carrera superior

- 1) Pulse brevemente el botón de subida para desplazar el producto motorizado hasta el fin de carrera superior.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsado el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar la nueva posición, mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.



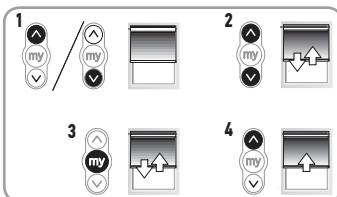
Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Pulse brevemente el botón de bajada para desplazar el producto motorizado hasta el fin de carrera inferior.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsado el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar la nueva posición, mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje.



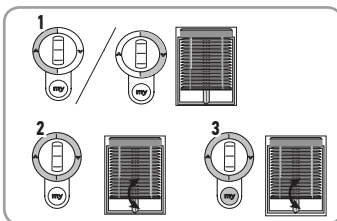
2. 4. 3. Modificación del sentido de giro del motor

- 1) Mediante el botón de subida o de bajada del punto de mando, aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Pulse el botón MY hasta que el producto motorizado efectúe un ligero movimiento de subida y bajada para invertir el sentido de giro.
- 4) Pulse el botón de subida para comprobar el nuevo sentido de rotación. Se invertirá el sentido de giro del motor.



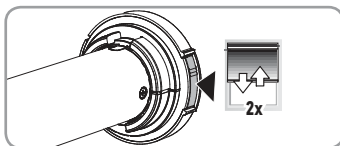
2. 4. 4. Modificación del sentido de giro de la rueda

- 1) Mediante el botón de subida o de bajada del punto de mando, aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Pulse simultáneamente los botones MY y de subida y bajada hasta que el producto motorizado efectúe un ligero movimiento de subida y bajada; se producirá una inversión del giro de la rueda.



2. 4. 5. Borrado de los puntos de mando (transmisores) de la memoria

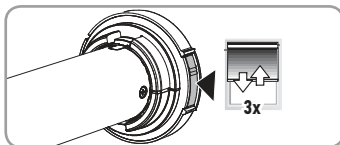
Para borrar todos los transmisores registrados, mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado efectúe un movimiento de subida y bajada dos veces. Se borrarán todos los puntos de mando (transmisores) registrados.



2. 4. 6. Borrado de la memoria del motor (predeterminado de fábrica)

Para reiniciar el motor, mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado efectúe un breve movimiento de subida y bajada tres veces.

Todos los ajustes quedan borrados.



2. 4. 7. Modo Nocturno

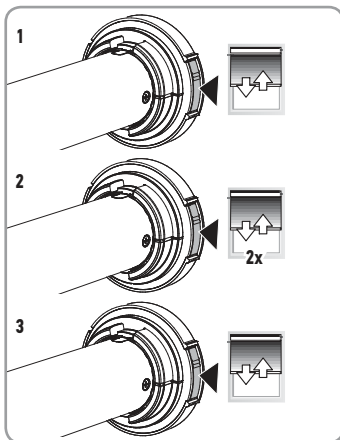


Debe programarse el producto motorizado.



Esta función impide temporalmente que el producto motorizado responda a cualquier orden de los puntos de mando (transmisores) preprogramados.

- 1) Mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 2) Pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor; el producto motorizado subirá y bajará ligeramente dos veces. El «modo Nocturno» está activado.
- 3) Para desactivar el modo Nocturno, pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor.. El producto motorizado baja y sube ligeramente; se activan las órdenes del punto de mando (transmisor).



3. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

3. 1. SELECCIÓN DEL MODO: MODO ENROLLAMIENTO U ORIENTACIÓN

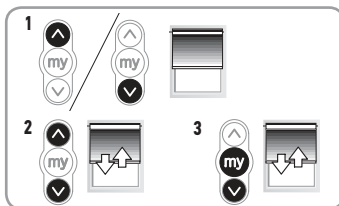
El Roll Up 28 está diseñado para funcionar en dos modos: modo Orientación o modo Enrollamiento.

Esta función permite configurar el Roll Up 28 según el tipo de aplicación.

i El Roll Up 28 está configurado (por defecto) para trabajar en modo Enrollamiento.

i El LED amarillo se enciende en modo Enrollamiento.

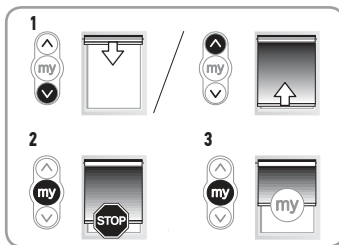
- 1) Aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsados simultáneamente los botones MY y de bajada hasta que el producto motorizado efectúe un ligero movimiento de subida y bajada para pasar del modo Enrollamiento al modo Orientación.



i El LED amarillo parpadea lentamente en modo Orientación.

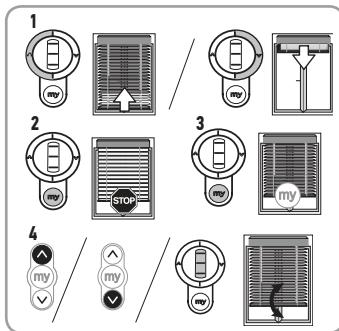
3. 2. CONTROL DE SUBIDA, BAJADA Y MY (POSICIÓN PREFERIDA): EN MODO ENROLLAMIENTO

- 1) Para mover el producto motorizado de un límite a otro, pulse brevemente el botón de subida o de bajada.
- 2) Para detener el producto motorizado, pulse brevemente el botón MY.
- 3) (Si se ha registrado una posición MY) Para mover el producto motorizado hasta dicha posición MY, pulse brevemente el botón MY.



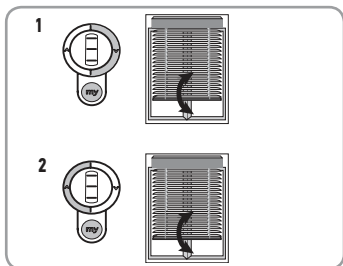
3. 3. CONTROL DE SUBIDA, BAJADA Y MY (POSICIÓN PREFERIDA): EN MODO ORIENTACIÓN

- 1) Para mover el producto motorizado de un límite a otro, pulse brevemente (menos de 0,5 s) el botón de subida o de bajada.
- 2) Para detener el producto motorizado, pulse el botón MY.
- 3) (Si se ha registrado una posición MY) Para mover el producto motorizado hasta dicha posición MY, pulse brevemente el botón MY. El producto motorizado se desplazará automáticamente hasta el final de carrera inferior (en primer lugar) y luego hasta la posición MY.
- 4) Para inclinar las lamas, mantenga pulsado el botón de subida o de bajada, o utilice la barra de desplazamiento del mando a distancia, hasta que alcancen la posición deseada.



3. 4. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE INCLINACIÓN

- 1) Para reducir la velocidad de inclinación, mantenga pulsados simultáneamente los botones MY y de bajada hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente. Repita si es necesario. Se ha alcanzado la velocidad mínima cuando el producto motorizado deja de subir y bajar.
- 2) Para aumentar la velocidad de inclinación, mantenga pulsados simultáneamente los botones de MY y de subida hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente. Repita si es necesario. Se ha alcanzado la velocidad máxima cuando el producto motorizado deja de subir y bajar.



3. 5. POSICIÓN FAVORITA (my)

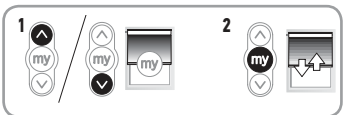
- i** Parada intermedia o «posición favorita» (my), que suele usarse entre las posiciones de los extremos de subida y bajada.

- 1) Para establecer esta función, desplace el producto motorizado hasta la posición deseada con el botón de subida o de bajada. Pulse brevemente el botón MY para detener el producto motorizado.
- 2) Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje. Se establece la posición favorita (MY).



3. 5. 1. Para modificar la posición favorita (my)

- 1) Use el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la NUEVA posición favorita (my) deseada.
- 2) Pulse el botón MY para detener el producto motorizado.
- 3) Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. La nueva posición favorita (my) se ha memorizado.



- i** Solo se permite una posición favorita (my).

3. 5. 2. Para usar la posición favorita (my)

- h** Debe detenerse el producto motorizado.
- Pulse brevemente el botón MY: el producto motorizado se desplaza hasta la posición favorita (my).



3. 6. SUGERENCIAS Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto motorizado no funciona.	Se ha activado la protección térmica.	Espere a que se enfríe la motorización.
	La pila del punto de mando está agotada.	Cambie la batería según se indique.

3. 6. 1. Adición o eliminación del punto de mando



- i** El LED verde parpadea rápidamente cuando se añade o elimina el mando a distancia

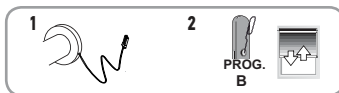
Uso de un punto de mando (A) preprogramado en el producto motorizado:

- Mantenga pulsado el botón de programación del punto de mando (A) hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- Pulse rápidamente el botón de programación en la parte trasera del nuevo punto de mando (B) para añadir o eliminar un punto de mando.



Uso del botón de programación del cabezal del motor:

- Mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente.
- Pulse brevemente el botón de programación del punto de mando (B) que desee añadir o suprimir.



3. 6. 2. Desactivación/activación de radiotecnología «RTS» cuando el punto de mando está programado al completo

- i** Desactivar la transmisión por radio conserva la duración de la batería durante el envío o cuando el producto no se va a usar durante un intervalo de tiempo prolongado (p. ej., almacenamiento). Los siguientes pasos solo pueden ejecutarse en modo Usuario.

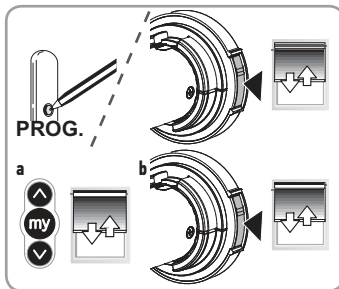
Mantenga pulsado el botón de programación del punto de mando programado o el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. (El motor se encuentra en modo de programación)

PARA DESACTIVAR LA RADIOTECNOLOGÍA «RTS»:

- Pulse simultáneamente los botones MY y de subida y de bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente una vez.

PARA ACTIVAR LA RADIOTECNOLOGÍA «RTS»:

- Pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor; el producto motorizado subirá y bajará ligeramente una vez.



4. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	12 V CC SELV
Radiofrecuencia	433,42 MHz
Par	0,7 Nm
Velocidad	10-28 RPM
Aislamiento eléctrico	III
Distancia mínima entre dos finales de carrera	1 giro
Tiempo de funcionamiento	4 minutos
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a + 60 °C
Índice de protección	IP 20 (solo para uso en interiores)
Número máximo de controles asociados	12

 Para obtener más información sobre las características técnicas del motor, consulte con su agente de Somfy.

CE En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara, en calidad de fabricante del motor objeto de las presentes instrucciones, utilizado tal y como se indica en las mismas, que cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses (Francia), 06/2018.



Los productos y baterías eléctricos dañados no deben desecharse junto con la basura doméstica normal. Asegúrese de depositarlos en contenedores especialmente designados para ello o diríjase a una organización autorizada que garantice su reciclaje.

NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations Roll Up 28 et dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	24	3. Utilisation et maintenance	31
1. 1. Domaine d'application	24	3. 1. Sélection du mode : mode enroulement ou orientation	31
1. 2. Responsabilité	24	3. 2. Montée, Descente, My : en mode enroulement	31
2. installation	25	3. 3. Montée, Descente, My : en mode orientation	31
2. 1. Assemblage	25	3. 4. Ajustement de la vitesse d'orientation	32
2. 2. Câblage / recharge	26	3. 5. Position (my) favorite	32
2. 3. Mise en service	26	3. 6. Astuces et conseils d'utilisation	33
2. 4. Astuces et conseils d'installation	28		
		4. Données techniques	34

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1. 1. DOMAINE D'APPLICATION

La motorisation Roll Up 28 est conçue pour motoriser la plupart des stores d'intérieur rouleau et bateau.

L'installateur, professionnel de la motorisation ou de l'automatisation de l'habitat, doit s'assurer que le produit motorisé, une fois installé, respecte les normes en vigueur dans le pays d'utilisation, notamment la norme EN 13120 relative aux stores d'intérieur.

1. 2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité !



Avertissement !



Information

2. INSTALLATION



Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.



Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.

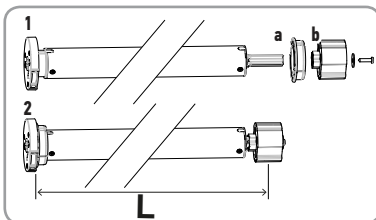


Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

2. 1. ASSEMBLAGE

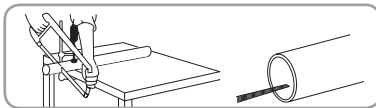
2. 1. 1. Préparation de la motorisation

- 1) Monter la couronne (a) et la roue (b) sur le moteur.
- 2) Mesurer la longueur (L) entre l'extrémité de la roue et l'extrémité de la tête.



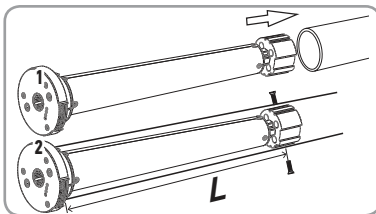
2. 1. 2. Préparation du tube

Couper le tube à la longueur désirée.
Ébavurer le tube et éliminer les copeaux.



2. 1. 3. Assemblage motorisation – tube

- 1) Glisser la motorisation dans le tube. Insérer la roue en l'alignant sur le profilé du tube. Insérer à moitié la motorisation, puis faire glisser vers le bas la couronne, jusqu'à la motorisation, puis l'insérer dans le tube. Enfin, pousser le moteur à l'intérieur du tube.
- 2) Ce n'est pas indispensable, mais si nécessaire, fixer le tube à la motorisation avec des vis parker ou des rivets pop en acier, selon la cote (L).

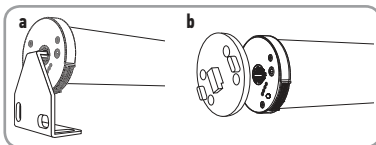


2. 1. 4. Montage de l'ensemble tube – motorisation sur les supports


- a) Support standard
- b) Platine motoriser pour support spécifique



Pour que la réception radio soit optimale, l'antenne du moteur doit être tenue rectiligne et doit être placée à l'extérieur du caisson (si utilisée).




2. 2. CÂBLAGE / RECHARGE

 Pour garantir la sécurité électrique, ce moteur de classe III doit obligatoirement être alimenté par une source de tension « TBTS » (Très Basse Tension de Sécurité).

 Utiliser le chargeur secteur (recommandé par Somfy) pour recharger la batterie de la motorisation. S'assurer que la batterie est entièrement rechargée avant l'installation.

- 1) Brancher le chargeur au câble fixé à la motorisation.
- 2) La DEL témoin du chargeur s'allume comme suit :
 - Rouge = recharge
 - Orange = recharge presque terminée
 - Vert = charge complète
- 3) Une fois la recharge terminée, débrancher et ranger le chargeur.


 La motorisation repasse en mode veille si aucune action n'est effectuée pendant 15 minutes.


2. 3. MISE EN SERVICE

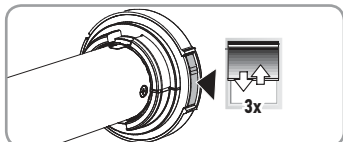
2. 3. 1. Réveiller le moteur

Lors du déballage de la motorisation, la réveiller en appuyant brièvement sur le bouton de programmation de la tête du moteur ou en branchant le chargeur.

Le produit motorisé effectue trois brefs va-et-vient.

 Pour éviter toute erreur de programmation une fois la motorisation réveillée, suivre la procédure « Activation / désactivation de la transmission radio RTS lorsque le point de commande est temporairement préprogrammé (non appairé) au produit motorisé » pour désactiver la RTS.

 La motorisation repasse en mode veille si aucune action n'est effectuée pendant 15 minutes.



2. 3. 2. Pré-programmation du point de commande

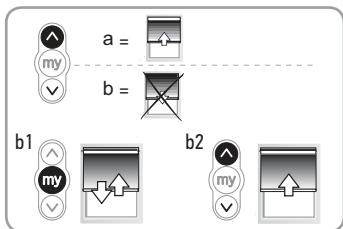
Appuyer en même temps sur les touches MONTÉE et DESCENTE du point de commande :

le produit motorisé effectue un va-et-vient et le point de commande lui est temporairement programmé.

2. 3. 3. Contrôle du sens de rotation

Appuyer sur la touche MONTÉE du point de commande :

- a) Si le produit motorisé monte (a), le sens de rotation est correct : passer au chapitre « Réglage des fins de course ».
- b) Si le produit motorisé descend (b), le sens de rotation est incorrect : continuer à l'étape suivante.
 - b1) Appuyer sur la touche MY du point de commande jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : le sens de rotation est modifié.
 - b2) Appuyer sur la touche MONTÉE du point de commande pour confirmer le sens de rotation.



2.3.4. Réglage des fins de course

❶ Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.

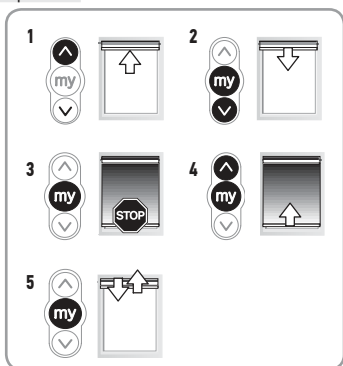
1) Faire un appui long sur la touche MONTÉE pour manœuvrer le produit motorisé à la position haute souhaitée. Au besoin, régler la position haute à l'aide des touches MONTÉE et DESCENTE.

2) **Pour mémoriser la fin de course haute :** Appuyer simultanément sur les touches MY et DESCENTE, puis les relâcher dès que le produit motorisé commence à bouger. La fin de course haute est à présent mémorisée.

3) Appuyer sur la touche MY quand le produit motorisé atteint la position basse souhaitée. Au besoin, régler la position basse à l'aide des touches MONTÉE et DESCENTE.

4) **Pour mémoriser la fin de course basse :** Appuyer simultanément sur les touches MY et MONTÉE, puis les relâcher dès que le produit motorisé commence à bouger. La fin de course basse est à présent mémorisée. Le produit motorisé remonte et s'arrête à sa fin de course haute.

5) **Pour confirmer et conclure la programmation des fins de course :** Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Les fins de course sont à présent enregistrées.

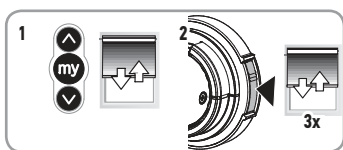


2.3.5. « Activation / désactivation de la transmission radio RTS lorsque le point de commande est temporairement préprogrammé (non appairé) au produit motorisé

❶ Cette fonction sert à désactiver la transmission radio pour prolonger la durée de vie de la batterie pendant le transport avant livraison, ou lorsqu'on prévoit de ne pas utiliser le produit pendant une durée prolongée (par ex. : stockage).

1) Pour désactiver la transmission « RTS » Radio Technology Somfy, appuyer en même temps sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.

2) Pour activer la transmission « RTS » Radio Technology Somfy, appuyer brièvement sur le bouton de programmation de la tête du moteur, le produit motorisé effectue trois va-et-vient.

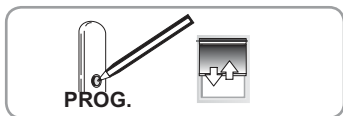


2.3.6. Enregistrement « Appairage » du point de commande

Après l'enregistrement des fins de course :

Appuyer brièvement sur le bouton de programmation du point de commande. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient pour confirmer l'appairage.

Le **point de commande** est enregistré « appairé » au produit motorisé.



2. 4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2. 4. 1. Questions sur la motorisation ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La batterie de motorisation est faible et nécessite une recharge.	Recharger la batterie.
	La batterie du point de commande est faible.	Contrôler si la batterie est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible ou n'est pas programmé.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	La protection thermique s'est déclenchée.	Attendre que la motorisation refroidisse.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt.	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.
	Le produit motorisé a dépassé la limite de poids recommandée.	Remplacer le produit motorisé.
	La batterie est faible.	Recharger la batterie.
La DEL rouge clignote lentement pendant 3 secondes avant et après le fonctionnement du moteur.	La batterie est faible. Son niveau de charge est inférieur ou égal à 5 %.	Recharger la batterie.

2. 4. 2. Réajustement des fins de course



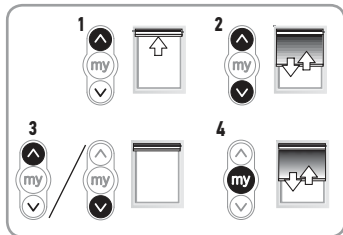
Le point de commande doit être enregistré comme « appairé » au produit motorisé.



La DEL verte est allumée en permanence pour le réglage de la fin de course haute et clignote pour celui de la fin de course basse.

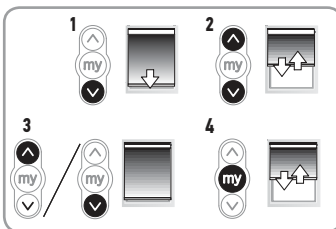
Réajustement de la fin de course haute

- 1) Faire un appui bref sur la touche MONTÉE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'en fin de course haute.
- 2) Faire un appui long en même temps sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé à la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour valider la nouvelle position, faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.



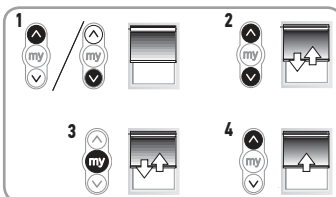
Réajustement de la fin de course basse

- 1) Faire un appui bref sur la touche DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'en fin de course basse.
- 2) Faire un appui long en même temps sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé à la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour valider la nouvelle position, faire un appui long sur la touche MY jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.



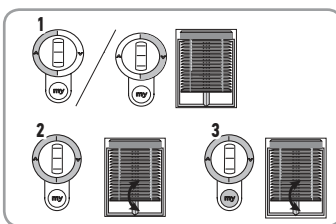
2. 4. 3. Modification du sens de rotation du moteur

- 1) Appuyer sur la touche MONTÉE ou DESCENTE du point de commande pour manœuvrer le produit motorisé à l'écart de ses fins de course.
- 2) Faire un appui long en même temps sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Appuyer sur la touche MY jusqu'au va-et-vient du produit motorisé pour inverser le sens de rotation.
- 4) Appuyer sur la touche MONTÉE pour contrôler le nouveau sens de rotation. Le sens de rotation du moteur est inversé.



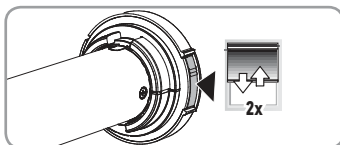
2. 4. 4. Modification du sens de rotation de la roue

- 1) Appuyer sur la touche MONTÉE ou DESCENTE du point de commande pour manœuvrer le produit motorisé à l'écart de ses fins de course.
- 2) Faire un appui long en même temps sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Appuyer en même temps sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, le sens de rotation de la roue est inversé.



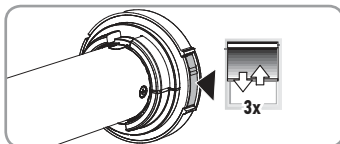
2. 4. 5. Effacement des points de commande (émetteurs) de la mémoire

Pour supprimer tous les émetteurs programmés, faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, deux fois. Tous les points de commande (émetteurs) programmés sont supprimés.



2. 4. 6. Effacement de la mémoire du moteur (valeurs par défaut d'usine)

Pour réinitialiser le moteur, faire un appui long sur le bouton de programmation en tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, 3 fois. Tous les réglages sont effacés.



2. 4. 7. Mode veille

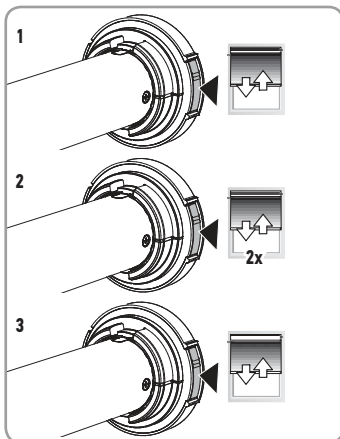


Le produit motorisé doit être programmé.



Cette fonction permet d'empêcher temporairement que le produit motorisé ne réagisse aux commandes transmises par les points de commande (émetteurs) déjà programmés.

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 2) Appuyer brièvement sur le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, deux fois. Le « mode veille » est activé.
- 3) Pour désactiver le « mode veille », faire un appui bref sur le bouton de programmation de la tête du moteur. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient, et les commandes du point de commande (émetteur) sont activées.



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

3. 1. SÉLECTION DU MODE : MODE ENROULEMENT OU ORIENTATION

La motorisation Roll Up 28 est conçue pour fonctionner dans 2 modes : un mode orientation et un mode enroulement. Cette fonctionnalité de la motorisation Roll Up 28 permet de la configurer selon le type d'application.

i La motorisation Roll Up 28 est configurée (par défaut) pour fonctionner en mode enroulement.

i La DEL jaune est allumée en mode enroulement.

- 1) Manœuvrer le produit motorisé à l'écart de ses fins de course.
- 2) En même temps, faire un appui long sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long en même temps sur les touches MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, pour passer du mode enroulement au mode orientation.

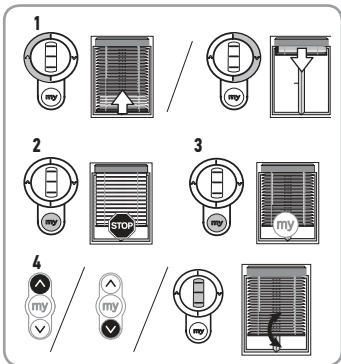
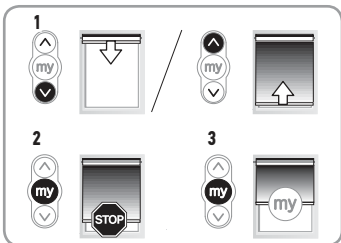
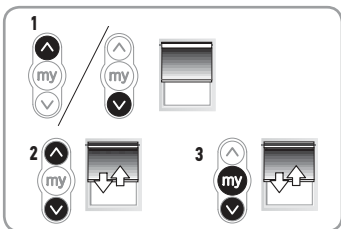
i La DEL jaune clignote lentement en mode orientation.

3. 2. MONTÉE, DESCENTE, MY : EN MODE ENROULEMENT

- 1) Pour manœuvrer le produit motorisé depuis l'une de ses fins de course jusqu'à l'autre, faire un appui bref sur la touche MONTÉE ou DESCENTE.
- 2) Pour arrêter le produit motorisé, faire un appui bref sur la touche MY.
- 3) (Si une position MY est enregistrée) Pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position MY, faire un appui bref sur la touche MY.

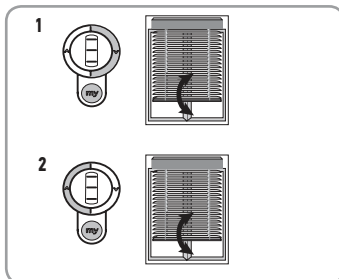
3. 3. MONTÉE, DESCENTE, MY : EN MODE ORIENTATION

- 1) Pour manœuvrer le produit motorisé depuis l'une de ses fins de course jusqu'à l'autre, faire un appui bref (moins de 0,5 s) sur la touche MONTÉE ou DESCENTE.
- 2) Pour arrêter le produit motorisé, appuyer sur la touche MY.
- 3) (Si une position MY est enregistrée) Pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position MY, faire un appui bref sur la touche MY. Le produit motorisé fait automatiquement mouvement jusqu'à la fin de course basse (dans un premier temps), puis jusqu'à la position MY.
- 4) Pour orienter les lames, faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE ou utiliser la molette de la télécommande, jusqu'à ce que les lames aient atteint la position souhaitée.



3. 4. AJUSTEMENT DE LA VITESSE D'ORIENTATION

- 1) Pour réduire la vitesse d'orientation, faire un appui long en même temps sur les touches MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Répéter autant de fois que nécessaire. La vitesse minimum est atteinte lorsque le produit motorisé n'effectue plus de va-et-vient.
- 2) Pour augmenter la vitesse d'orientation, faire un appui long en même temps sur les touches MY et MONTÉE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Répéter autant de fois que nécessaire. La vitesse maximum est atteinte lorsque le produit motorisé n'effectue plus de va-et-vient.



3. 5. POSITION (my) FAVORITE

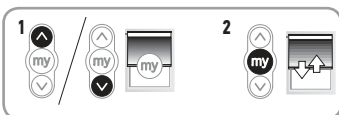
i Position d'arrêt intermédiaire ou « position (my) favorite » utilisée habituellement entre les deux positions extrêmes de Montée et de Descente.

- 1) Pour configurer cette fonction, utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position souhaitée. Appuyer brièvement sur la touche MY pour arrêter le produit motorisé.
- 2) Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au va-et-vient du produit motorisé. La position (my) favorite est configurée.



3. 5. 1. Pour modifier la position (my) favorite

- 1) Utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la NOUVELLE position (my) favorite souhaitée.
- 2) Appuyer sur la touche MY pour arrêter le produit motorisé.
- 3) Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. La nouvelle position (my) favorite est programmée.



i Une seule position (my) favorite est admise.

3. 5. 2. Pour utiliser la position (my) favorite

 Le produit motorisé doit être à l'arrêt.

- Faire un appui bref sur la touche MY : le produit motorisé fait mouvement jusqu'à la position (my) favorite.



3. 6. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La protection thermique s'est déclenchée.	Attendre que la motorisation refroidisse.
	La batterie du point de commande est faible.	Remplacer la batterie si besoin est.

3. 6. 1. Ajout / suppression d'un point de commande



i La DEL verte clignote rapidement lorsqu'on ajoute ou supprime une télécommande

À l'aide d'un point de commande (A) ayant déjà été programmé au produit motorisé :

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation du point de commande (A) jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 2) Appuyer rapidement sur le bouton de programmation au dos du nouveau point de commande (B) pour l'ajouter ou le supprimer.



À l'aide du bouton de programmation en tête du moteur :

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 2) Appuyer rapidement sur le bouton de programmation du point de commande (B) pour ajouter ou supprimer un point de commande.



3. 6. 2. Désactivation / activation de la transmission radio « RTS » lorsque la programmation du point de commande est terminée

i Désactiver la transmission radio permet de prolonger la durée de vie de la batterie pendant le transport avant livraison ou pendant une longue durée d'inutilisation (pour stockage par ex.). La procédure suivante n'est réalisable qu'en mode « Utilisateur ».

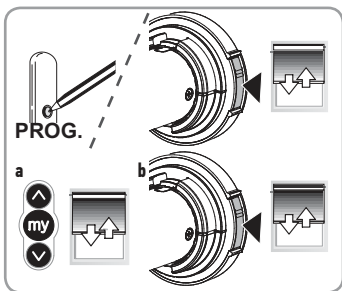
Faire un appui long sur le bouton de programmation du point de commande programmé ou le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. (Le moteur est en mode programmation)

POUR DÉSACTIVER LA TECHNOLOGIE RADIO RTS :

- a) Appuyer en même temps sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, une seule fois.


POUR ACTIVER LA TECHNOLOGIE RADIO RTS :


- b) Appuyer brièvement sur le bouton de programmation de la tête du moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.



4. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	12 Vcc TBTS
Fréquence radio	433,42 MHz
Couple	0,7 Nm
Vitesse	10-28 tours
Isolation électrique	III
Distance minimum entre fins de course	1 tour
Temps de course	4 minutes
Température de fonctionnement	0 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 20 (pour usage en intérieur exclusivement)
Nombre maximum de points de commande associés	12

 Pour tout complément d'information sur les caractéristiques techniques de cette motorisation, consulter votre interlocuteur Somfy.

 SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare par la présente, en tant que fabricant, que la motorisation couverte par ces instructions et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/CE**, et de la Directive Radio **2014/53/UE**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du directeur de l'Activité, Cluses, 06/2018.



Les produits électriques et les batteries en mauvais état ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veiller à les déposer dans les bacs spécialement prévus à cet effet ou auprès d'organismes agréés garantissant leur recyclage.

ÜBERSETZUNG DER ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ Roll Up 28, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorbemerkungen	35	3. Bedienung und Wartung	42
1.1. Anwendungsbereich	35	3.1. Auswahl der Betriebsart: Betriebsart Rollo oder Jalousie	42
1.2. Haftung	35	3.2. Bedeutung von AUF, AB und MY: in der Betriebsart Rollo/42	42
2. Installation	36	3.3. Bedeutung von AUF, AB und MY: in der Betriebsart Jalousie	42
2.1. Montage	36	3.4. Einstellen der Wendegeschwindigkeit	43
2.2. Verkabelung/Ladevorgang	37	3.5. Lieblingsposition MY	43
2.3. Inbetriebnahme	37	3.6. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	44
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	39		
		4. Technische Daten	45

1. VORBEMERKUNGEN

1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Roll Up 28-Antriebe sind für die Motorisierung der meisten Typen von Innenrollläden und Raffrollos konzipiert.

Der Installateur muss eine fachlich qualifizierte Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich sein und sicherstellen, dass das angetriebene Produkt gemäß den im Installationsland geltenden Normen, zum Beispiel EN 13120 zu Innenjalousien, installiert wird.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung des Antriebs diese Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden ausführlichen **Sicherheitshinweise**.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Antriebs außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitshinweisen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden **Sicherheitshinweise** nach der Installation des Antriebs aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe auf dem Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Bei Fragen zur Installation des Antriebs und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Sicherheitshinweis!




Achtung!



Information

2. INSTALLATION

 Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.

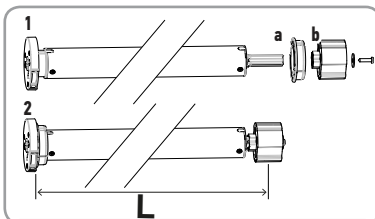
 Den Antrieb nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Wasser tauchen.

 Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.

2. 1. MONTAGE

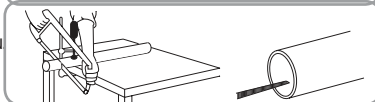
2. 1. 1. Vorbereitung des Antriebs

- 1) Montieren Sie den Adapter (a) und den Mitnehmer (b) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L) zwischen der Innenseite des Antriebskopfes und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



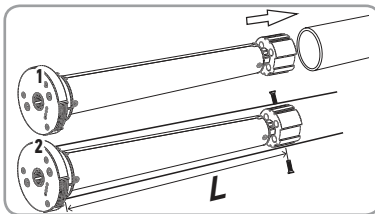
2. 1. 2. Vorbereitung der Welle

Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu und entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.



2. 1. 3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

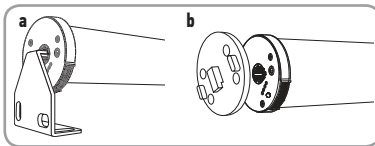
- 1) Schieben Sie den Antrieb in die Welle. Achten Sie beim Einführen des Mitnehmers darauf, dass der Mitnehmer sich in das Profil der Welle fügt. Führen Sie den Antrieb zur Hälfte ein, schieben Sie dann den Adapter am Antrieb entlang vor und führen Sie ihn dann in die Welle ein. Schieben Sie zum Schluss den gesamten Antrieb in die Welle.
- 2) In der Regel ist es nicht nötig, aber Sie können je nach Länge (L) bei Bedarf den Antrieb und die Welle mit selbstschneidenden Schrauben oder Popnieten aus Stahl fest miteinander verbinden.




2. 1. 4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle an den Lagern

- a) Standardlager
- b) Antriebsplatte für Speziallager

 Für optimalen Funkempfang sollte die Antenne des Antriebs gerade und außerhalb der Kopfschiene (falls vorhanden) geführt werden.




2. 2. VERKABELUNG/LADEVORGANG

 Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.

 Verwenden Sie das Ladegerät (gemäß Empfehlung von Somfy), um den Akku des Antriebs aufzuladen. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Installation voll aufgeladen ist.

- 1) Schließen Sie das Ladegerät am Kabel des Antriebs an.
- 2) Die LED am Ladegerät leuchtet wie folgt:
 - Dauerrot = Akku lädt
 - Dauerorange = Ladevorgang fast abgeschlossen
 - Dauergrün = Ladevorgang abgeschlossen
- 3) Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät und bewahren Sie es für die spätere Verwendung auf.

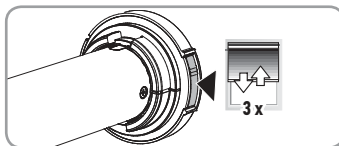
 Der Antrieb schaltet in den Schlafmodus, wenn er 15 Minuten lang nicht betätigt wird.

2. 3. INBETRIEBNAHME


2. 3. 1. Aktivieren des Antriebs

Beim ersten Auspacken des Antriebs aktivieren Sie diesen, indem die Programmieraste am Antriebskopf kurz gedrückt wird oder indem Sie das Ladegerät einstecken.

Der Behang bewegt sich kurz 3 Mal auf und ab.



R Um zu verhindern, dass der/die Antrieb(e) nach der Aktivierung versehentlich programmiert werden, beachten Sie das Kapitel „Aktivieren/Deaktivieren der „RTS“-Funktechnologie, wenn die Bedieneinheit temporär am Behang voreingelernt (nicht endgültig eingelernt) ist“, um RTS zu deaktivieren.

 Der Antrieb schaltet in den Schlafmodus, wenn er 15 Minuten lang nicht betätigt wird.

2. 3. 2. Voreinlernen der Bedieneinheit

Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste der Bedieneinheit:

Der Behang bewegt sich auf und ab und die Bedieneinheit ist jetzt im Behang vorprogrammiert.

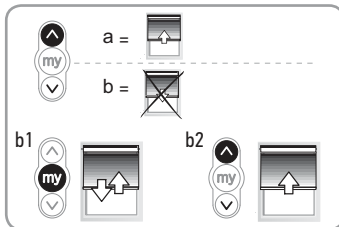
2. 3. 3. Prüfen der Drehrichtung

Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit:

a) Fährt der Behang nach oben (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit dem Kapitel „Endlageneinstellung“ fort.

b) Fährt der Behang nach unten (b), ist die Drehrichtung falsch: Nehmen Sie folgende Schritte vor.

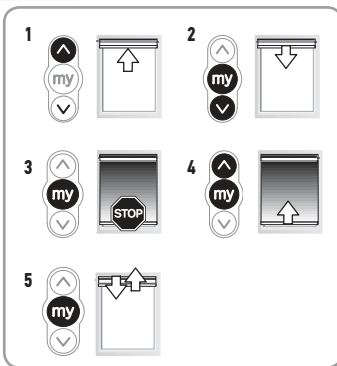
- b1) Drücken Sie an der Bedieneinheit auf MY, bis der Behang sich auf und ab bewegt: Die Drehrichtung ist geändert.
- b2) Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um die neue Drehrichtung zu kontrollieren.



2.3.4. Endlageneinstellung

① Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge bestimmt werden.

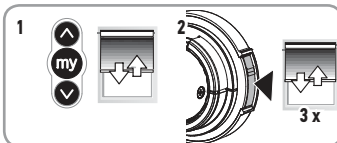
- 1) Drücken Sie die AUF-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die gewünschte obere Endlage erreicht hat. Korrigieren Sie, falls nötig, die obere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.
- 2) **So speichern Sie die obere Endlage:** Drücken Sie die MY- und AB-Taste gleichzeitig und lassen Sie sie los, sobald der Behang sich zu bewegen beginnt. Die obere Endlage ist jetzt gespeichert.
- 3) Drücken Sie die MY-Taste, wenn der Behang die gewünschte untere Endlage erreicht hat. Korrigieren Sie, falls nötig, die untere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.
- 4) **So speichern Sie die untere Endlage:** Drücken Sie gleichzeitig die MY- und die AUF-Taste und lassen Sie sie los, sobald der Behang beginnt, sich zu bewegen. Die untere Endlage ist nun gespeichert. Der Behang fährt hoch und hält in der oberen Endlage an.
- 5) **So bestätigen Sie die Endlageneinstellung abschließend:** Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Jetzt sind die Endlagen eingestellt.



2.3.5. Aktivieren/Deaktivieren der „RTS“-Funktechnologie, wenn die Bedieneinheit temporär am Behang voreingelernt (nicht endgültig eingelernt) ist

① Diese Funktion wird verwendet, um die Funkübertragung zu deaktivieren, um während des Versands den Akku zu schonen oder wenn das Produkt über längere Zeit nicht verwendet wird (z. B. bei Lagerung).

- 1) Um „RTS“ (Radio Technology Somfy) zu deaktivieren, halten Sie gleichzeitig die drei Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 2) Um „RTS“ (Radio Technology Somfy) zu aktivieren, drücken Sie kurz die Programmier Taste des Antriebskopfes: Der Behang führt drei kurze Auf- und Abbewegungen aus.



2.3.6. Bedieneinheit einlernen

Direkt nach dem Speichern der Endlagen:

Drücken Sie kurz die Programmier Taste der Bedieneinheit. Zur Bestätigung des Speichervorgangs führt der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung aus.

Die **Bedieneinheit** wird als „eingelernt“ am Behang gespeichert.



2. 4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2. 4. 1. Fragen zum Antrieb?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Der Akku ist schwach und muss geladen werden.	Laden Sie den Akku.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel oder nicht programmiert.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und wechseln Sie bei Bedarf die Bedieneinheit aus.
	Der Übertemperaturschutz wurde aktiviert.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
Der Behang wird zu früh angehalten.	Die Endlagen wurden falsch eingestellt.	Stellen Sie die Endlagen neu ein.
	Der Behang hat das empfohlene Höchstgewicht überschritten.	Ersetzen Sie den Behang.
	Die Akkuladung ist schwach.	Laden Sie den Akku.
Die rote LED blinkt langsam 3 Sekunden vor und nach dem Betrieb des Antriebs.	Die Akkuladung ist schwach. Die Akkuladung beträgt 5 % oder weniger.	Laden Sie den Akku.

2. 4. 2. Endlagen-Nachjustierung



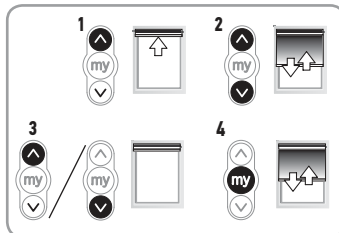
Die Bedieneinheit muss am Behang eingelernt sein.



Die grüne LED leuchtet für die Einstellung der oberen Endlage auf und blinkt langsam für die Einstellung der unteren Endlage.

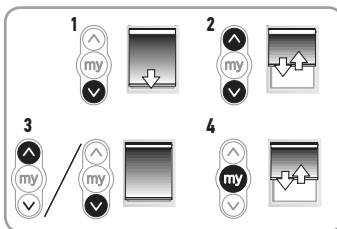
Nachjustieren der oberen Endlage

- 1) Drücken Sie kurz die AUF-Taste, um den Behang in die obere Endlage zu fahren.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- 4) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die neue Position zu bestätigen.



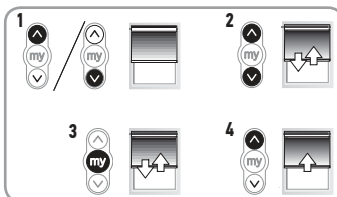
Nachjustieren der unteren Endlage

- 1) Drücken Sie kurz die AB-Taste, um den Behang in die untere Endlage zu fahren.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- 4) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich auf und ab bewegt, um die neue Position zu bestätigen.



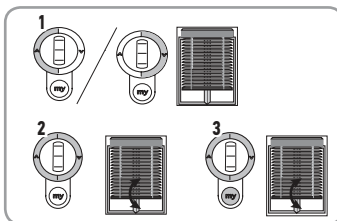
2. 4. 3. Ändern der Drehrichtung des Antriebs

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und die AB-Taste der Bedieneinheit: Der Behang wird aus der Endlage gefahren.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Drücken Sie die MY-Taste, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die Drehrichtung umzukehren.
- 4) Drücken Sie die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu überprüfen. Die Drehrichtung des Antriebs ist umgekehrt.



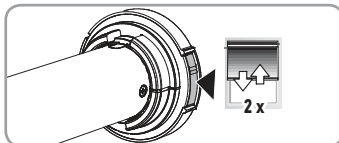
2. 4. 4. Ändern der Drehrichtung des Scroll-Rades

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und die AB-Taste der Bedieneinheit: Der Behang wird aus der Endlage gefahren.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Halten Sie gleichzeitig die Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt: Die Drehrichtung ist geändert.



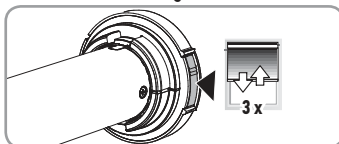
2. 4. 5. Löschen von Bedieneinheiten (Funksender) aus dem Speicher

Drücken Sie auf die Programmier­taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich zweimal kurz auf und ab bewegt, um alle programmierten Funksender zu löschen. Alle programmierten Bedieneinheiten (Funksender) werden gelöscht.



2. 4. 6. Löschen des Antriebsspeichers (Rücksetzen auf die Werkseinstellungen)

Drücken Sie auf die Programmier­taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich 3 Mal kurz auf und ab bewegt, um den Antrieb zurückzusetzen. Alle Einstellungen sind jetzt gelöscht.



2. 4. 7. Schlafmodus

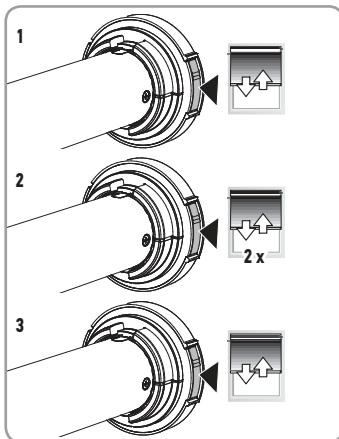


Der Behang muss programmiert sein.



Diese Funktion verhindert vorübergehend, dass der Behang auf einprogrammierte Befehle von Bedieneinheiten (Funksender) reagiert.

- 1) Drücken Sie auf die Programmier­taste des Antriebskopfes und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier­taste des Antriebskopfes: Der Behang führt zwei kurze Auf- und Abbewegungen aus. Der „Schlafmodus“ ist aktiviert.
- 3) Um den „Schlafmodus“ zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Programmier­taste des Antriebskopfes. Der Behang bewegt sich kurz auf und ab und die Befehle der Bedieneinheit (Funksender) werden wieder angenommen.



3. BEDIENUNG UND WARTUNG

3. 1. AUSWAHL DER BETRIEBSART: BETRIEBSART ROLLO ODER JALOUSIE

Der Roll Up 28 ist auf 2 Betriebsarten ausgelegt: Betriebsart Rollo oder Jalousie

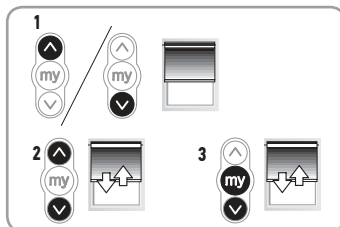
Mit dieser Funktion kann der Roll Up 28 entsprechend der Anwendung eingestellt werden.

i Standardmäßig ist der Roll Up 28 auf die Betriebsart Rollo eingestellt.

i In der Betriebsart Rollo leuchtet die gelbe LED.

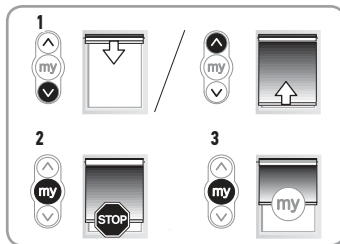
- 1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten MY und AB, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, um von der Betriebsart Rollo in die Betriebsart Jalousie zu wechseln.

i In der Betriebsart Jalousie blinkt die gelbe LED langsam.



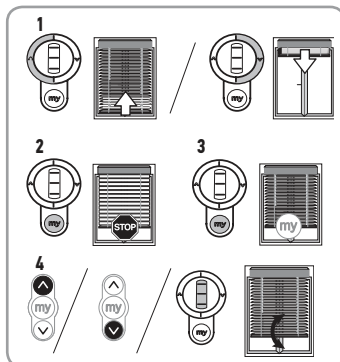
3. 2. BEDEUTUNG VON AUF, AB UND MY: IN DER BETRIEBSART ROLLO

- 1) Durch kurzen Druck auf die AUF- oder AB-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste kurz, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) (Wenn die MY-Position eingelegt ist): Drücken Sie die MY-Taste kurz, um den Behang in die MY-Position zu fahren.



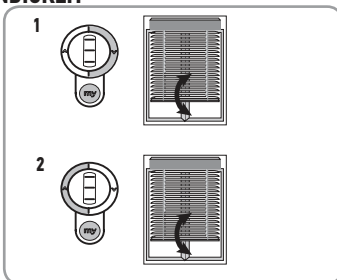
3. 3. BEDEUTUNG VON AUF, AB UND MY: IN DER BETRIEBSART JALOUSIE

- 1) Durch kurzen Druck (kürzer als 0,5 s) auf die AUF- oder AB-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) (Wenn die MY-Position eingelegt ist): Drücken Sie die MY-Taste kurz, um den Behang in die MY-Position zu fahren. Der Behang fährt zuerst in die untere Endlage und anschließend in die MY-Position.
- 4) Um die Lamellen zu wenden, halten Sie die AUF- oder AB-Taste gedrückt oder verwenden Sie das Scroll-Rad des Funksenders, bis die Lamellen die gewünschte Position erreicht haben.



3. 4. EINSTELLEN DER WENDEGESCHWINDIGKEIT

- 1) Drücken Sie für eine geringere Wendegeschwindigkeit gleichzeitig die beiden Tasten MY und AB, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Die langsamste Geschwindigkeit ist erreicht, wenn sich der Behang nicht mehr auf und ab bewegt.
- 2) Für eine schnellere Geschwindigkeit beim Wenden drücken und halten Sie gleichzeitig die MY- und die AUF-Taste, bis sich der Behang kurz nach oben und unten bewegt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Die höchste Geschwindigkeit ist erreicht, wenn sich der Behang nicht mehr auf und ab bewegt.



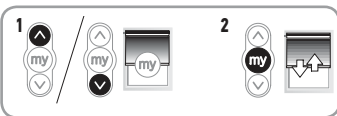
3. 5. LIEBLINGSPOSITION MY

- i** Ein Zwischenstopp oder eine „Lieblingsposition MY“, die zwischen der oberen und unteren Endlage häufig verwendet wird.
- 1) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie kurz die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
 - 2) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die Lieblingsposition MY ist eingestellt.



3. 5. 1. Ändern der Lieblingsposition MY

- 1) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die NEUE gewünschte Lieblingsposition MY erreicht hat.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die neue Lieblingsposition MY ist programmiert.



- i** Es kann nur eine Lieblingsposition MY programmiert werden.

3. 5. 2. Verwenden der Lieblingsposition MY

- Der Behang darf sich nicht bewegen.
- Drücken Sie kurz die MY-Taste: Der Behang fährt in die Lieblingsposition MY.



3. 6. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Der Übertemperaturschutz wurde aktiviert.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach.	Wechseln Sie die Batterie nach Bedarf aus.

3. 6. 1. Hinzufügen/Löschen einer Bedieneinheit



i Die grüne LED blinkt schnell, wenn ein Funksender hinzugefügt oder gelöscht wird.

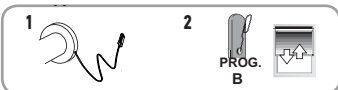
Mit einer Bedieneinheit (A), die zuvor bereits am Behang eingelernt wurde:

- 1) Drücken Sie die Programmier­taste der Bedieneinheit (A), bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier­taste an der Rückseite der neuen Bedieneinheit (B), um die Bedieneinheit hinzuzufügen oder zu löschen.



Mit der Programmier­taste am Antriebskopf:

- 1) Drücken Sie die Programmier­taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier­taste an der Bedieneinheit (B), um die Bedieneinheit hinzuzufügen oder zu löschen.



3. 6. 2. Aktivieren/Deaktivieren der „RTS“-Funktechnologie, wenn die Bedieneinheit endgültig eingelernt ist

i Die Deaktivierung der Funktechnologie schont den Akku während des Versands oder bei längerer Außerbetriebnahme (z. B. Lagerung). Die folgenden Schritte können nur im „User“-Modus durchgeführt werden.

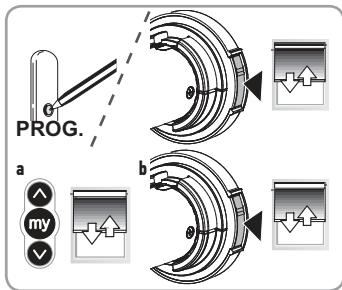
Drücken Sie die Programmier­taste an der eingelernten Bedieneinheit oder die Programmier­taste am Antriebskopf und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. (Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.)

DEAKTIVIEREN DER RTS-FUNKTECHNOLOGIE:

- a) Halten Sie gleichzeitig die Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.

AKTIVIEREN DER RTS-FUNKTECHNOLOGIE:

- b) Drücken Sie kurz die Programmier­taste des Antriebskopfes: Der Behang führt eine kurze Auf- und Abbewegung aus.



4. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	12 VDC SELV
Funkfrequenz	433,42 MHz
Drehmoment	0,7 Nm
Geschwindigkeit	10-28 U/min
Elektrische Isolierung	III
Mindestabstand zwischen den Endlagen	1 Umdrehung
Laufzeit	4 Minuten
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 20 (Nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen)
Maximale Anzahl speicherbarer RTS-Funksender	12

- i** Bitte wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Somfy, um weitere Informationen über die technischen Daten des Antriebs zu erhalten.

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.
Antoine Crézé, Genehmigungsmanager, im Auftrag des Activity Director, Cluses, 06/2018.



Beschädigte Elektrogeräte und Batterien sollten nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie diese in den hierzu vorgesehenen Behältern oder über zugelassene Sammelstellen, die sicherstellen, dass diese Produkte recycelt werden.

VERTALING VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle Roll Up 28 motoren, waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Informatie vooraf	46	3. Gebruik en onderhoud	53
1. 1. Toepassingsgebied	46	3. 1. Kiezen van de werking: Rol- of kantelmodus	53
1. 2. Aansprakelijkheid	46	3. 2. Bedienen Op, Neer, My: In rolmodus	53
2. Installatie	47	3. 3. Bedienen Op, Neer, My: In kantelmodus	53
2. 1. Assemblage	47	3. 4. Afstellen van de kantelsnelheid	54
2. 2. Bedrading / OPLADEN	48	3. 5. Favoriete positie (my)	54
2. 3. In bedrijf stellen	48	3. 6. Tips en aanbevelingen bij gebruik	55
2. 4. Tips en adviezen voor de installatie	50	4. Technische gegevens	56

1. INFORMATIE VOORAF

1. 1. TOEPASSINGSGEBIED

Roll Up 28 motoren zijn bestemd voor het aandrijven van alle binnenzonweringen type rolgordijn of vouwgordijn. Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de geldende regelgeving in het land van gebruik en met name de norm EN 13120 met betrekking tot binnenzonweringen.

1. 2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen. Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen** volgen.

De motor moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen**, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Na de installatie van de motorisatie moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Elke dienst na verkoop aan de motor moet uitgevoerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van de motor of voor aanvullende informatie.



Veiligheidswaarschuwing!



Waarschuwing!




Informatie

2. INSTALLATIE

 De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande richtlijnen volgen.

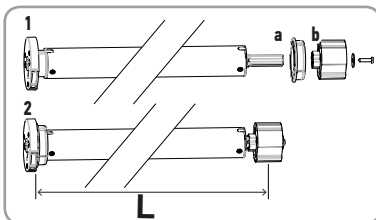
 De motor niet laten vallen, aan schokken onderwerpen, doorboren of onderdempelen in vloeistof.

 Een apart bedieningspunt installeren voor elke motor.

2. 1. ASSEMBLAGE

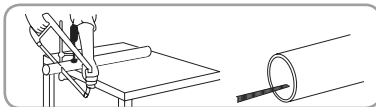
2. 1. 1. Voorbereiding van de motor

- 1) Monteer de adapter (a) en de meenemer (b) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L) tussen het eind van de meenemer en het uiteinde van de motorkop.



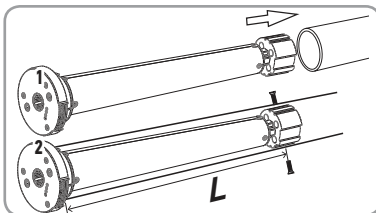
2. 1. 2. Voorbereiden van de buis

Zaag de buis af op de gewenste lengte.
Ontbraam de buis af en verwijder de splinters.




2. 1. 3. Assemblage motorisatie - buis

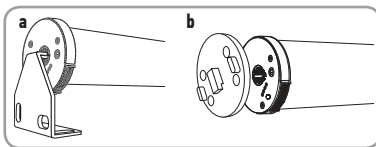
- 1) Schuif de motor in de buis. Plaats de inkeping in de meenemer rechtvoor de doekgleuf. Plaats de motor halverwege en schuif daarna de adapter over de motor en plaats deze in de buis. Duw ten slotte de motor in de buis.
- 2) Zet indien nodig de buis aan de motor vast met parkervijzen of stalen klinknagels naargelang de maat (L) (niet verplicht).



2. 1. 4. De buis met motor op de steunen monteren

- a) Standaard steun.
- b) Motorplaat voor specifieke steun.

 Voor een optimale radio-ontvangst, moet de antenne van de motor recht gehouden worden en buiten de hoofd rail geplaatst worden (indien van toepassing).




2. 2. BEDRADING / OPLADEN

 Om de elektrische veiligheid te garanderen, moet voor de voeding van deze Klasse III motor een "ZLVS"-spanningsbron (Zeer Lage Veiligheids Spanning) worden gebruikt.

 Gebruik een oplader (aanbevolen door Somfy) om de batterij van de motor op te laden. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen voorafgaand aan de inbedrijfstelling.

- 1) Sluit de lader aan op de kabel verbonden met de motor.
- 2) De LED's op de lader zullen als volgt oplichten:
 - Vast rood = wordt opgeladen
 - Vast oranje = het opladen is bijna voltooid
 - Vast groen = het opladen is voltooid
- 3) Wanneer de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de lader los en bewaart u deze voor later gebruik.

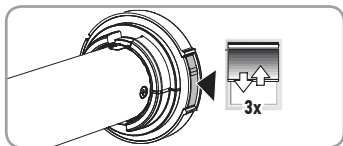
 De motor keert terug naar de slaapstand als deze gedurende 15 minuten niet wordt aangeraakt.

2. 3. IN BEDRIJF STELLEN

2. 3. 1. de motor activeren

Activeer de motor wanneer u deze voor het eerst uitpakt door kort op de programmeertoets van de motorkop te drukken of door de oplader aan te sluiten op het lichtnet.

Het gemotoriseerde systeem maakt 3 keer een Op- en Neerbeweging.



R Om het incidenteel programmeren van de motor(en) te voorkomen na het activeren, volgt u hoofdstuk "RTS"-radiotechnologie activeren/deactiveren wanneer een bedieningspunt tijdelijk is voorgeprogrammeerd (niet gekoppeld) aan het gemotoriseerde systeem om de RTS uit te schakelen.

 De motor keert terug naar de slaapstand als deze gedurende 15 minuten niet wordt aangeraakt.

2. 3. 2. Controle nemen met de bediening

Druk de OP en NEER toetsen van het bedieningspunt tegelijkertijd in:

het gemotoriseerde systeem beweegt omhoog en omlaag en het bedieningspunt is tijdelijk geprogrammeerd op het gemotoriseerde systeem.

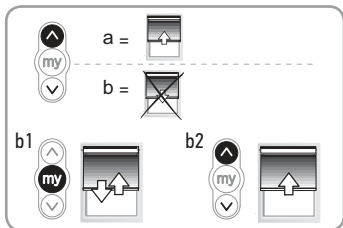
2. 3. 3. Controleren van de draairichting

Druk op de OP toets van het bedieningspunt:

a) Als het gemotoriseerde systeem omhoog gaat (a), is de draairichting correct: ga verder met het hoofdstuk "Afstellen van de eindpunten".

b) Als het gemotoriseerde systeem omlaag gaat (b), is de draairichting niet correct: ga verder met de volgende stap.

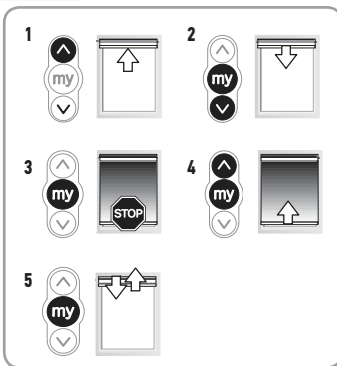
- b1) Druk op de my toets van het bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt: de draairichting is gewijzigd.
- b2) Druk op de OP toets van het bedieningspunt om de draairichting te bevestigen.



2.3.4. Afstellen van de eindpunten

i De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde afgesteld worden.

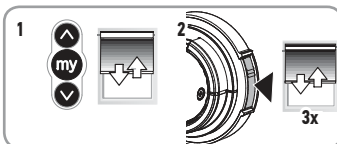
- Houd de OP toets ingedrukt om het gemotoriseerde systeem naar de gewenste positie te bewegen. Stel indien nodig het bovenste eindpunt bij met behulp van de OP of NEER toetsen.
- Het bovenste eindpunt opslaan in het geheugen:** Druk gelijktijdig op de MY en NEER toetsen en laat ze los zodra het gemotoriseerde systeem begint te bewegen. Het bovenste eindpunt is nu in het geheugen geprogrammeerd.
- Druk op de MY toets als het gemotoriseerde systeem het gewenste onderste eindpunt heeft bereikt. Stel indien nodig het onderste eindpunt bij met behulp van de OP of NEER toetsen.
- Het onderste eindpunt opslaan in het geheugen:** Druk de MY en NEER toetsen tegelijkertijd in en laat ze los zodra het gemotoriseerde systeem begint te bewegen. Het onderste eindpunt is nu in het geheugen geprogrammeerd. Het gemotoriseerde product beweegt naar boven en stopt bij het bovenste eindpunt.
- Het programmeren van de eindpunten bevestigen en voltooiën:** Druk op de MY toets en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem een snelle op- en neerbeweging maakt. De eindpunten zijn nu geprogrammeerd.



2.3.5. De "RTS"-radiotechnologie activeren/deactiveren wanneer een bedieningspunt tijdelijk is voorgeprogrammeerd (niet gekoppeld) aan het gemotoriseerde systeem.

i Deze functie wordt gebruikt om de radio-overdracht te deactiveren en de energie van de batterij te sparen tijdens het transport, of wanneer het product langere tijd niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld: opslag).

- Als u de "RTS" (Radio Technology Somfy) radiosignaal wilt deactiveren, drukt u tegelijkertijd op de OP, MY en NEER toetsen totdat het gemotoriseerde systeem een korte Op- en Neerbeweging maakt.
- Om de "RTS" (Radio Technology Somfy) radiosignaal te activeren, drukt u kort op de programmeertoets op de motorkop. Het gemotoriseerde systeem beweegt drie keer kort op en Neer.



2.3.6. Het "Koppelen" van het bedieningspunt registreren

Na het opslaan van het eindpunten:

Druk kort op de programmeertoets van het bedieningspunt. Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer om de koppeling te bevestigen.

Het **bedieningspunt** is geregistreerd als "gekoppeld" met aangedreven product.



2. 4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

2. 4. 1. Vragen over de motor?

Opmerkingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij van de motor is bijna leeg en moet opnieuw worden opgeladen.	Laad de batterij op.
	De batterij van het bedieningspunt is leeg.	Controleer de batterij en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel of niet geprogrammeerd.	Controleer of de bediening compatibel is en vervang deze indien nodig.
	De thermische beveiliging is geactiveerd.	Wacht tot de motor is afgekoeld.
Het gemotoriseerde systeem stopt te vroeg.	De eindpunten zijn slecht ingesteld.	Stel de eindpunten opnieuw in.
	De aanbevolen gewichtslimiet voor het gemotoriseerde systeem is overschreden.	Vervang het gemotoriseerde systeem.
	De batterij is bijna leeg.	Laad de batterij op.
Het rode LED lampje knippert langzaam 3 seconden voor- en nadat de motor heeft bewogen.	De batterij is bijna leeg. Het energieniveau van de batterij is minder dan of gelijk aan 5%.	Laad de batterij op.

2. 4. 2. Nieuw eindpunt instellen



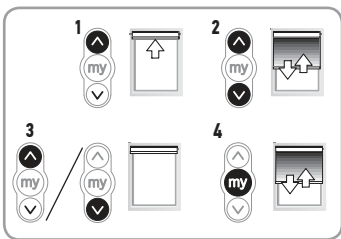
Het bedieningspunt moet worden gekoppeld aan het gemotoriseerde systeem.



Groene LED's lichten op voor aanpassen van het Op eindpunt en knipperen langzaam voor het aanpassen van het Neer eindpunt.

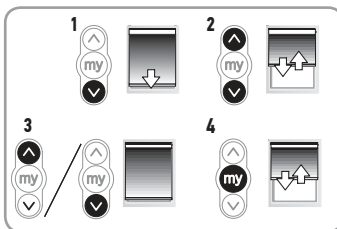
Bijstellen van het bovenste eindpunt

- 1) Druk kort op de OP toets om het gemotoriseerde systeem naar het bovenste eindpunt te bewegen.
- 2) Houd de OP en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 3) Houd de OP of NEER toetsen ingedrukt om het gemotoriseerde systeem naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
- 4) Voor het bevestigen van de nieuwe positie, drukt u op de MY toets en houdt u deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product een snelle Op- en Neerbeweging maakt.

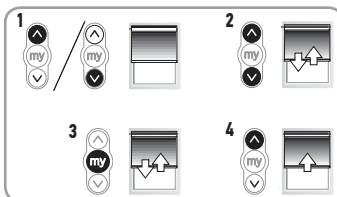


Bijstellen van het onderste eindpunt

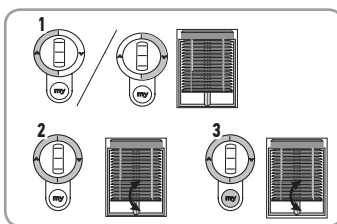
- 1) Druk kort op de NEER toets om het gemotoriseerde systeem naar het onderste eindpunt te bewegen.
- 2) Houd de OP en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 3) Houd de OP of NEER toetsen ingedrukt om het gemotoriseerde systeem naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
- 4) Voor het bevestigen van de nieuwe positie, drukt u op de MY toets en houdt u deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product een Op- en Neerbeweging maakt.

**2. 4. 3. Wijzigen van de draairichting van de motor**

- 1) Gebruik de toetsen OP of NEER van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem weg te bewegen van de eindpunten.
- 2) Houd de OP en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 3) Als u de draairichting wilt omkeren, houdt u de toets MY ingedrukt totdat het gemotoriseerde product kort Op en Neer beweegt.
- 4) Druk op de toets OP om de nieuwe draairichting te controleren. De draairichting is veranderd.

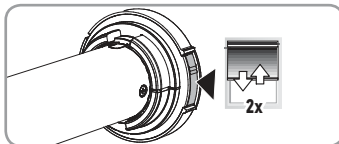
**2. 4. 4. Wijzigen van de draairichting van het wieltje**

- 1) Gebruik de toetsen OP of NEER van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem weg te bewegen van de eindpunten.
- 2) Houd de OP en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer beweegt.
- 3) Als u de draairichting van het wiel wilt omkeren, drukt u tegelijkertijd op de OP, MY en NEER toetsen totdat het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt.



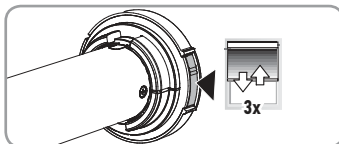
2. 4. 5. Bedieningspunten (zenders) wissen uit het geheugen

Als u alle geprogrammeerde bedieningspunten wilt wissen, drukt u op de programmeertoets op de motorkop en houdt u deze ingedrukt totdat het gemotoriseerde systeem tweemaal kort op en neer beweegt. Alle geprogrammeerde bedieningspunten (zenders) worden verwijderd.



2. 4. 6. Het geheugen van de motor wissen (fabrieksstandaard)

Voor het resetten van de motor drukt u op de programmeertoets op de motorkop tot het gemotoriseerde systeem 3 keer op en neer beweegt. Alle afstellingen zijn gewist.



2. 4. 7. Slaapmodus

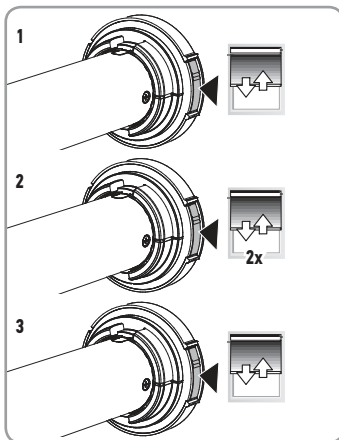


Het gemotoriseerde systeem moet worden geprogrammeerd.



Deze functie voorkomt tijdelijk dat het gemotoriseerde product reageert op eerder geprogrammeerde bedieningspunten (zender).

- 1) Druk op de programmeertoets op de motorkop en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt.
- 2) Druk kort op de programmeertoets op de motorkop. Het gemotoriseerde systeem beweegt twee keer kort op en neer. "Slaapmodus" is geactiveerd.
- 3) Als u de inactieve modus wilt uitschakelen, drukt u kort op de programmeertoets op de motorkop. Het gemotoriseerde systeem beweegt kort op en neer; opdrachten voor het bedieningspunt (zender) zijn ingeschakeld.



3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

3. 1. KIEZEN VAN DE WERKING: ROL- OF KANTELMODUS

De Roll Up 28 kan in 2 modi werken: Kantelmodus of rolmodus.

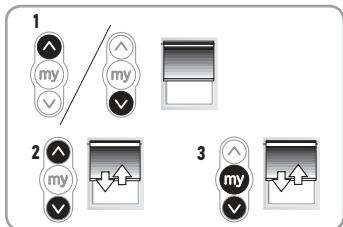
Met deze functie kan de Roll Up 28 worden ingesteld in overeenstemming met het type toepassing dat u gebruikt.

i De Roll Up 28 is (standaard) ingesteld om te werken in de rolmodus.

i Gele LED licht op in de rolgordijnmodus.

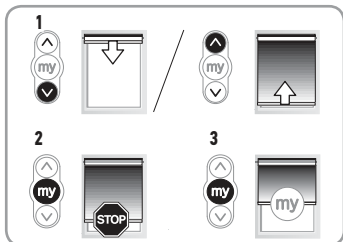
- 1) Verwijder het gemotoriseerde product van de eindpunten.
- 2) Houd de OP en NEER toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort Op en Neer beweegt.
- 3) Om de rolmodus te veranderen in de kantelmodus, houdt u de toetsen MY en NEER tegelijk ingedrukt totdat het gemotoriseerde product kort op en neer beweegt.

i De gele LED knippert langzaam in de kantelmodus.



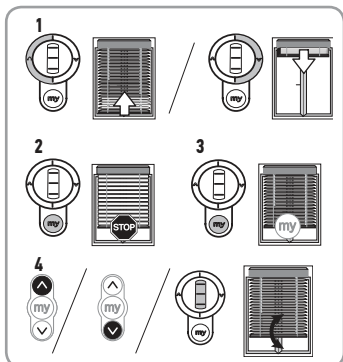
3. 2. BEDIENEN OP, NEER, MY: IN ROLMODUS

- 1) Om de zonwering van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort op de OP- of NEER-toets.
- 2) Druk kort op de MY toets om het gemotoriseerde product te stoppen.
- 3) (Als er een My-positie is geregistreerd) Om het gemotoriseerde product in de My-positie te zetten, drukt u kort op de MY-toets.



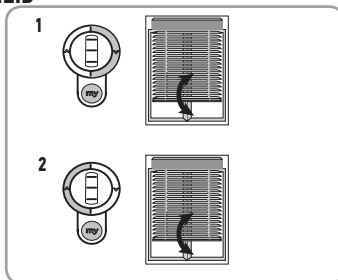
3. 3. BEDIENEN OP, NEER, MY: IN KANTELMODUS

- 1) Om het gemotoriseerde systeem van het ene eindpunt naar het andere eindpunt te bewegen, drukt u kort (minder dan 0,5 s) op de OP- of NEER-toets.
- 2) Druk op de MY-toets om het gemotoriseerde product te stoppen.
- 3) (Als er een My-positie is geregistreerd) Om het gemotoriseerde product in de My-positie te zetten, drukt u kort op de MY-toets. Het gemotoriseerde product gaat (eerst) naar het onderste eindpunt, daarna naar de MY-positie.
- 4) Voor het kantelen van de lamellen, drukt u lang op de OP- of NEER-toets of gebruikt u het wielje van de afstandsbediening tot de lamellen in de gewenste positie staan.



3. 4. AFSTELLEN VAN DE KANTELSNELHEID

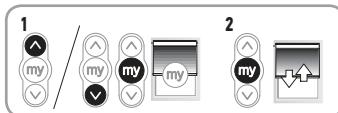
- 1) Om de kantelsnelheid te verlagen, houdt u de toetsen MY en NEER tegelijk ingedrukt totdat het gemotoriseerde product Op en Neer beweegt. Herhaal dit, indien nodig. De minimum snelheid is bereikt wanneer het gemotoriseerde product geen Op- en Neerbeweging meer maakt.
- 2) Om de kantelsnelheid te vergroten, houdt u de MY en OP toetsen tegelijk ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort Op en Neer beweegt. Herhaal dit, indien nodig. De maximum snelheid is bereikt wanneer het gemotoriseerde product geen Op- en Neerbeweging meer maakt.



3. 5. FAVORIETE POSITIE (my)

i Tussen de posities Op en Neer is gewoonlijk een tussenpositie of "favoriete positie" (my) ingesteld.

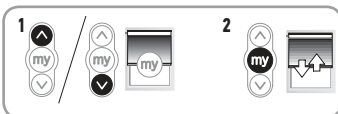
- 1) Als u deze functie wilt instellen, plaatst u het gemotoriseerde systeem in de gewenste positie met de toetsen OP of NEER. Druk kort op de toets MY om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- 2) Druk op de toets MY en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem een op- en neerbeweging maakt. Favoriete positie (my) is ingesteld.



3. 5. 1. De favoriete positie (MY) wijzigen

- 1) Houd de toets OP of NEER ingedrukt om het gemotoriseerde systeem naar de NIEUWE gewenste positie (my) te bewegen.
- 2) Druk kort op de toets My om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- 3) Druk op de MY toets en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem een snelle op- en neerbeweging maakt. De nieuwe favoriete positie (my) is ingesteld.

i Er is slechts één favoriete positie (my) toegestaan.



3. 5. 2. De favoriete positie (my) gebruiken

Hand icon Het gemotoriseerde systeem moet worden gestopt.

- Druk kort op de toets MY: het gemotoriseerde systeem gaat naar de favoriete positie (my).



3. 6. TIPS EN AANBEVELINGEN BIJ GEBRUIK

Opmerkingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De thermische beveiliging is geactiveerd.	Wacht tot de motor is afgekoeld.
	De batterij van het bedieningspunt is leeg.	Vervang de batterij.

3. 6. 1. Bedieningspunt toevoegen/verwijderen



- i** De groene LED knippert snel bij het toevoegen of verwijderen van een afstandsbediening.

Een bedieningspunt (A) gebruiken dat eerder is geprogrammeerd voor het gemotoriseerde systeem:

- 1) Druk op de programmeertoets van het bedieningspunt (A) en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem een snelle op- en neerbeweging maakt.



- 2) Druk snel op de programmeertoets aan de achterkant van het nieuwe bedieningspunt (B) om het bedieningspunt toe te voegen of te verwijderen.

De programmeertoets op de kop van de motor gebruiken:

- 1) Houd de programmeertoets op de kop van de motor ingedrukt tot het gemotoriseerde systeem een snelle op- en neerbeweging maakt.
- 2) Druk kort op de programmeertoets van het bedieningspunt (B) om een bediening toe te voegen of te verwijderen.



3. 6. 2. "RTS"-radiotechnologie in- of uitschakelen wanneer een bedieningspunt volledig is geprogrammeerd

- i** Wanneer de radio wordt uitgeschakeld, gaat de batterij langer mee tijdens transport of een lange periode waarin het systeem niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld opslag). De volgende stappen kunnen alleen worden uitgevoerd in de "Gebruiker" modus.

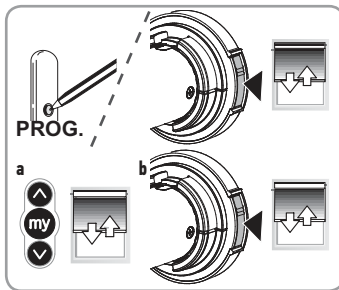
Druk op de programmeertoets op de motorkop en houd deze ingedrukt tot het gemotoriseerde product kort een Op- en Neerbeweging maakt. (De motor bevindt zich in de programmeermodus)

DE RTS-RADIOTECHNOLOGIE UITSCHAKELLEN:

- a) Houd de toetsen OP, MY en NEER tegelijkertijd ingedrukt totdat het gemotoriseerde systeem één keer kort Op en Neer beweegt.

DE RTS-RADIOTECHNOLOGIE INSCHAKELLEN:


- b) Druk kort op de programmeertoets op de motorkop. Het gemotoriseerde systeem beweegt één keer kort Op en Neer.



4. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	12 Vdc SELV
Radiofrequentie	433,42 MHz
Koppel	0,7 Nm
Snelheid	10-28 TR/MIN
Elektrische isolatie	III
Minimum afstand tussen twee eindpunten	1 omwenteling
Looptijd	4 minutes
Werkings temperatuur	0 °C tot +60 °C
Beschermingsklasse	IP 20 (alleen voor gebruik binnenshuis)
Maximum aantal gekoppelde bedieningspunten	12

 Raadpleeg uw Somfy-vertegenwoordiger voor meer informatie over de technische gegevens van deze motor.

 SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES verklaart hierbij als producent dat de motor die in deze instructies wordt beschreven en die zoals bedoeld wordt gebruikt volgens deze instructies, voldoet aan de wezenlijke vereisten van de toepasselijke Europese Richtlijnen, en met name van de Machinerichtlijn **2006/42/EG**, en de Radiorichtlijn **2014/53/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, "Approval" manager, namens de directeur "Activiteiten", Cluses, 06/2018.



Beschadigde elektrische producten en batterijen mogen niet met het gewone huisafval worden afgevoerd. Werp deze onderdelen in speciaal hiervoor bedoelde containers of lever ze in bij een erkende organisatie die voor een verantwoorde recycling zorgt.

ORIGINAL BRUGSANVISNING

Denne betjeningsvejledning gælder for alle motorerne i serien Roll Up 28. De forskellige udgaver af disse motorer findes i det gældende katalog.

INDHOLD

1. Forudgående oplysninger	57	3. Anvendelse og vedligeholdelse	64
1. 1. Anvendelsesområde	57	3. 1. Valg af tilstand: Rulle- eller vippetilstand	64
1. 2. Ansvar	57	3. 2. Indstilling Op, Ned, My: I rulletilstand	64
2. Installation	58	3. 3. Indstilling Op, Ned, My: I vippetilstand	64
2. 1. Montering	58	3. 4. Indstilling af vinklingshastighed	65
2. 2. Tilslutning af kabler/GENOPLADNING	59	3. 5. Favoritposition (my)	65
2. 3. Idriftsættelse	59	3. 6. Tip og anbefalinger til brugen	66
2. 4. Tips og råd angående montering	61	4. Tekniske data	67

1. FORUDGÅENDE OPLYSNINGER**1. 1. ANVENDELSESOMRÅDE**

Roll Up 28-motorerne er beregnet til at drive alle typer af indvendige rullegardiner og romerske foldegardiner.

Montøren, der skal være faguddannet installatør af motordrevne eller automatiserede løsninger til hjemmet, skal kontrollere, at det installerede motordrevne produkt overholder de gældende standarder i brugslandet, navnlig EN 13120-standarden i forhold til indendørs gardiner.

1. 2. ANSVAR

Læs denne installationsvejledning grundigt, før motorenheden installeres og tages i brug. Det er vigtigt at overholde instruktionerne i de vedlagte **Sikkerhedsforskrifter** samt instruktionerne i denne vejledning.

Motorenheden skal installeres af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør i overensstemmelse med Somfys instruktioner og gældende lovgivning i brugslandet.

Al anden anvendelse af motorenheden end den, der er beskrevet ovenfor er forbudt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning samt i de vedlagte **Sikkerhedsforskrifter** ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. Installatøren skal efter monteringen af motoren oplyse kunderne om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af motoren og skal overdrage dem brugs- og vedligeholdelsesvejledningen samt de medfølgende **Sikkerhedsanvisninger**. Al servicearbejde på motorenheden skal foretages af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør.

Hvis du er i tvivl om installationen af motorenheden, eller hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Somfy-repræsentant eller besøge os på www.somfy.com.



Sikkerhedsadvarsel!



Advarsel!



Information

2. INSTALLATION



Det er **meget vigtigt**, at den autoriserede motoriserings- og automatiseringsinstallatør følger instrukserne under installationen af motorenheden.



Motorenheden må aldrig tabes på gulvet, stødes, gennembøres eller sænkes ned i vand.

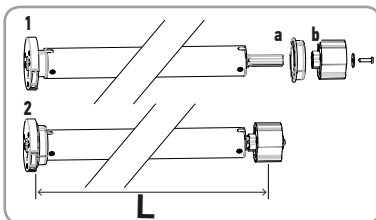


Installer et styringspunkt for hver motorenhed.

2. 1. MONTERING

2. 1. 1. Klargøring af motorenheden

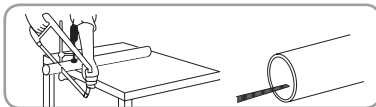
- 1) Montér medbringeren (a) og drivhjulet (b) på motoren.
- 2) Mål længden (L) mellem enden af drivhjulet og hovedenden.



2. 1. 2. Forberedelse af røret

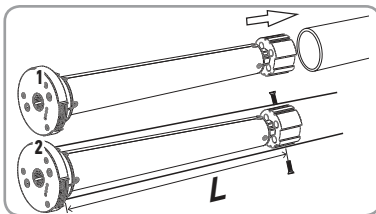
Skær røret over i den ønskede længde.

Fil røret rent, og fjern spånerne.



2. 1. 3. Samling af motor-rør

- 1) Før motorenheden ind i røret. Sæt hjulet ind ved at tilpasse hjulet i forhold til rørprofilen. Sæt motoren halvt ind, og skub derefter medbringeren ned ad motoren, og sæt den ind i røret. Skub til sidst motoren ind i røret.
- 2) Det er ikke nødvendigt, men hvis der bliver behov for det, skal røret fastgøres til motoren med selvskærende skruer eller stålpopnitter afhængigt af målene (L).

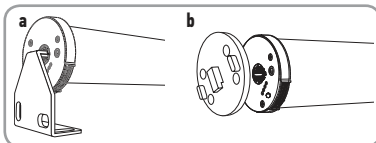


2. 1. 4. Montering af rør og motorenhed på beslagene


- a) Standardbeslag
- b) Motorplade til specielt beslag




For optimal radiomodtagelse skal motorantennen holdes lige og være placeret uden for hovedskinnen (hvis anvendt).



2. 2. TILSLUTNING AF KABLER/GENOPLADNING

 Af sikkerhedshensyn skal denne klasse III motor drives af en «SSL» spændingskilde (sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding).

 Brug strømoplader (anbefalet af Somfy) til opladning af motorbatteriet. Sørg for, at batteriet er helt opladet før montering.

- 1) Kobl laderen til motorens kabel.
- 2) LED-indikatoren på laderen lyser på følgende måder:
 - Lyser rødt = oplader
 - Lyser orange = opladning er næsten fuldført
 - Lyser grønt = opladning er fuldført
- 3) Når opladningen er fuldført, kobles laderen fra og gemmes til senere brug.

 Motoren går i dvale igen, hvis den ikke betjenes i 15 minutter.

2. 3. IDRIFTSÆTTELSE

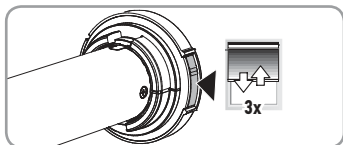
2. 3. 1. opstart af motor

Ved første udpakning af motoren skal denne opstartes ved et kort tryk på motorhovedets programmeringsknap eller ved at sætte den i opladeren.

Det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned 3 gange.

R For at undgå utilsigtet programmering af motorer, når de er startet op, skal anvisningerne i afsnittet "Aktivering/deaktivering af "RTS" radioteknologi, når betjeningsboksen er midlertidigt forudprogrammeret (ikke tilknyttet) til det motordrevne produkt" følges for at deaktivere RTS.

 Motoren går i dvale igen, hvis den ikke betjenes i 15 minutter.



2. 3. 2. Forudgående registrering af RTS betjeningsboksen

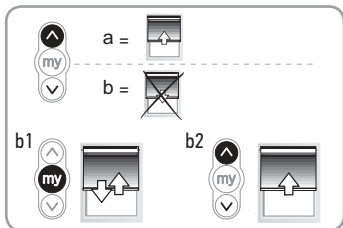
Tryk på OP- og NED-knapperne samtidigt på betjeningsboksen:

Det motordrevne produkt bevæger sig op og ned, og betjeningsboksen er midlertidigt programmeret til at drive produktet.

2. 3. 3. Kontrol af rotationsretningen

Tryk på betjeningsboksens OP-knap:

- a) Hvis det motordrevne produkt kører op (a), er rotationsretningen korrekt: gå videre til afsnittet "Justering af endestop".
- b) Hvis det motordrevne produkt kører ned (b), er rotationsretningen forkert: Gå til næste trin.
 - b1) Tryk på MY-knappen på betjeningsboksen, indtil det motordrevne produkt udfører en op-ned-cyklus: rotationsretningen er ændret.
 - b2) Tryk på OP-knappen på betjeningsboksen for at bekræfte rotationsretningen.



2.3.4. Justering af endestop

i Endestoppene kan justeres i hvilken som helst rækkefølge.

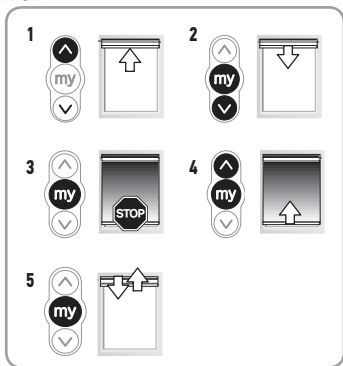
1) Tryk på OP-knappen for at flytte det motordrevne produkt til den ønskede OP-position. Juster om nødvendigt Op-positionen ved hjælp af OP- eller NED-knappen.

2) **Sådan gemmes OP-endestoppet i hukommelsen:** Tryk på MY-knappen og NED-knappen samtidigt, og slip dem, når det motordrevne produkt begynder at bevæge sig. Op-endestoppet er nu gemt i hukommelsen.

3) Tryk på MY-knappen, når det motordrevne produkt når den ønskede ned-position. Juster om nødvendigt ned-positionen ved hjælp af OP- eller NED-knappen.

4) **Sådan gemmes Ned-endestoppet i hukommelsen:** Tryk på MY-knappen og OP-knappen samtidigt, og slip dem, når det motordrevne produkt begynder at bevæge sig. Ned-endestoppet er nu gemt i hukommelsen. Det motorstyrede produkt bevæger sig op og standser i øverste position.

5) **Sådan bekræftes og fuldføres programmeringen af endestop:** Tryk og hold nede på MY-knappen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig op og ned. Endestoppene er nu registreret.

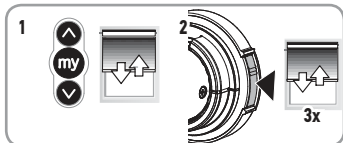


2.3.5. Aktivering/deaktivering af "RTS" radioteknologi, når betjeningsboksen er midlertidigt forudprogrammeret (ikke tilknyttet) til det motordrevne produkt.

i Denne funktion anvendes til at deaktivere radiotransmissionen for at spare på batteriets forbrug under forsendelsen, eller når produktet ikke skal bruges i længere tid (f.eks.: under oplagring).

1) "RTS", Radio Technology Somfy, deaktiveres ved at trykke samtidigt på knapperne OP, MY og NED, indtil det motordrevne produkt flytter sig kortvarigt op og ned én gang.

2) "RTS", Radio Technology Somfy, aktiveres ved at trykke kortvarigt på motorhovedets programmeringsknop, det motordrevne produkt flytter sig kortvarigt op og ned to gange.



2.3.6. Optagelse af "tilknytning" af fjernbetjening

Efter optagelse af endestoppene:

Udfør et kort tryk på betjeningsboksens programmeringsknop. Det motordrevne produkt udfører en kortvarig op- og ned-bevægelse for at bekræfte tilknytningen.

Fjernbetjeningen er registreret som "tilknyttet" til det motordrevne produkt.



2. 4. TIPS OG RÅD ANGÅENDE MONTERING

2. 4. 1. Spørgsmål om motoren?

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Det motordrevne produkt fungerer ikke.	Motorens batteriniveau er lavt og kræver opladning.	Oplad batteriet.
	Betjeningsboksens batteri er svagt.	Kontroller, om det er batteriet der er fladt, og skift det eventuelt ud.
	Betjeningsboksen er ikke kompatibel eller ikke programmeret.	Kontroller kompatibiliteten, og udskift eventuelt styringspunktet.
	Varmebeskyttelsen er aktiveret.	Vent til motoren er afkølet.
Det motordrevne produkt stopper for tidligt.	Yderpositionerne er forkert indstillet.	Nulstil endestoppene.
	Det motordrevne produkt overskrider den anbefalede vægtgrænse.	Udskift det motordrevne produkt.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
Rød lampe blinker langsomt i 3 sekunder før og efter drift af motor.	Batteriniveauet er lavt. Batterikapaciteten er mindre end eller lig med 5 %.	Oplad batteriet.

2. 4. 2. Justering af endestop



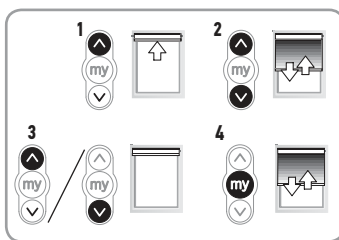
Betjeningsboksen skal tilknyttes det motordrevne produkt.



Grønne LED-indikatorer lyser ved justering af Op-endestoppet og blinker langsomt ved justering af Ned-endestoppet.

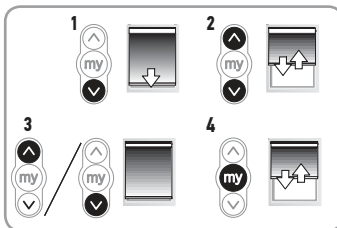
Genjustering af øverste endestop

- 1) Udfør et kort tryk på OP-knappen for at bevæge det motordrevne produkt til øverste endestop.
- 2) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned.
- 3) Tryk og hold nede på OP- eller NED-knappen for at flytte det motordrevne produkt til den ønskede nye position.
- 4) Tryk på MY-knappen, og hold den nede, indtil det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned, for at bekræfte den nye position.



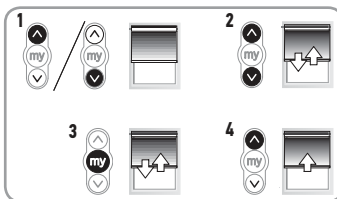
Genjustering af nederste endestop

- 1) Udfør et kort tryk på NED-knappen, for at flytte det motordrevne produkt til det nederste endestop.
- 2) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned.
- 3) Tryk og hold nede på OP- eller NED-knappen for at flytte det motordrevne produkt til den ønskede nye position.
- 4) Tryk på MY-knappen, og hold den nede, indtil det motordrevne produkt bevæger sig op og ned, for at bekræfte den nye position.



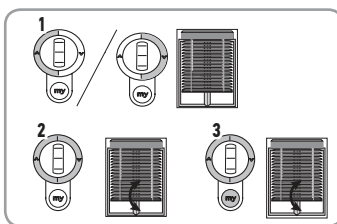
2. 4. 3. Ændring af motorens rotationsretning

- 1) Ved brug af knappen OP eller NED på betjeningsboksen bevæges det motordrevne produkt væk fra endestoppene.
- 2) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned.
- 3) Tryk på MY-knappen, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned, for at vende rotationsretningen.
- 4) Tryk på knappen OP for at kontrollere den nye rotationsretning. Motorens rotationsretning er omvendt.



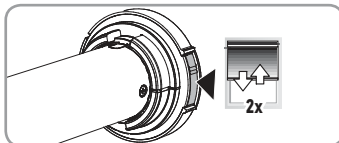
2. 4. 4. Ændring af hjulets rotationsretning

- 1) Ved brug af knappen OP eller NED på betjeningsboksen bevæges det motordrevne produkt væk fra endestoppene.
- 2) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned.
- 3) Tryk samtidigt på knappen OP, MY og NED, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt op og ned, så hjulenes rotation vendes.



2. 4. 5. Sletning af betjeningsbokse (transmittere) i hukommelsen

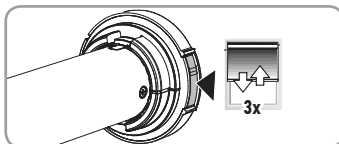
Programmerede transmittere slettes ved at trykke og holde nede på motorhovedets programmeringsknap, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned to gange. Alle programmerede betjeningsbokse (sendere) slettes.



2. 4. 6. Sletning af motorens hukommelse (fabriksstandard)

Motoren nulstilles ved at trykke og holde nede på motorhovedets programmeringsknap, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned 3 gange.

Alle indstillingerne slettes.



2. 4. 7. Dvaletilstand

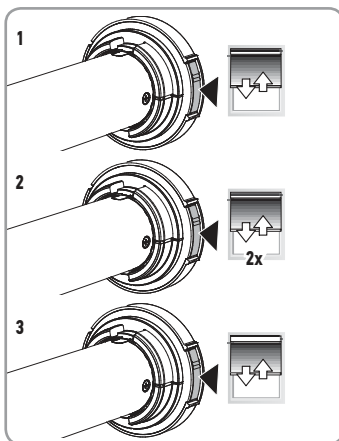


Det motordrevne produkt skal være programmeret.



Denne funktion forhindrer midlertidigt, at det motorstyrede produkt kan reagere på tidligere programmerede kommandoer fra betjeningsbokse.

- 1) Tryk på motorhovedets programmeringsknap, og hold den nede, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned.
- 2) Udfør et kort tryk på motorhovedets programmeringsknap. Det motordrevne produkt bevæger sig kortvarigt op og ned to gange. "Dvaletilstanden" aktiveres.
- 3) "Dvaletilstand" deaktiveres med et kort tryk på motorhovedets programmeringsknap. Det motordrevne produkt bevæger sig op og ned, betjeningsboksens (transmitterens) kommandoer er aktiveret.



3. ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

3. 1. VALG AF TILSTAND: RULLE- ELLER VIPPETILSTAND

Roll Up 28 er designet med henblik på brug i 2 tilstande: Vippetilstand eller rulletilstand.

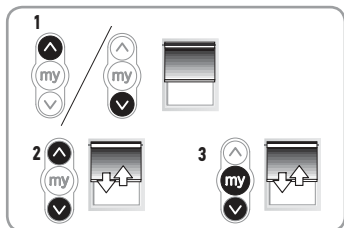
Denne funktion giver mulighed for at indstille Roll Up 28 i overensstemmelse med anvendelsesformålet.

i Roll Up 28 er som standard indstillet til at virke i rulletilstand.

i Gule LED-indikatorer lyser i rullegardintilstand.

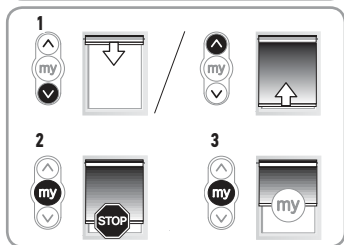
- 1) Flyt det motorstyrede produkt væk fra endestoppene.
- 2) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt op og ned.
- 3) Hold OP-knappen og NED-knappen nede samtidigt, indtil det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt op og ned for at skifte fra rulletilstand til vippetilstand.

i Den gule LED-indikator blinker langsomt i vippetilstand.



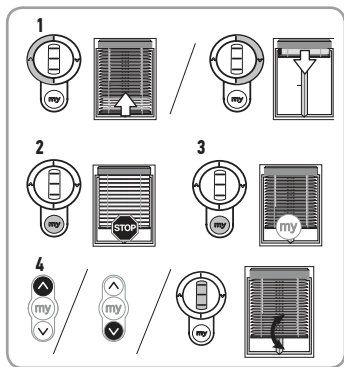
3. 2. INDSTILLING OP, NED, MY: I RULLETTILSTAND

- 1) Hvis du vil flytte det motordrevne produkt fra det ene endestop til det andet, skal du trykke kortvarigt på OP- eller NED-knappen.
- 2) Det motordrevne produkt stoppes ved at trykke kortvarigt på MY-knappen.
- 3) (Hvis my-positionen er optaget) Tryk kortvarigt på MY-knappen for at flytte det motorstyrede produkt til my-positionen.



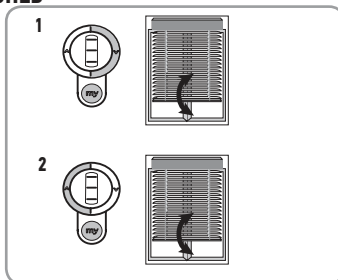
3. 3. INDSTILLING OP, NED, MY: I VIPPETILSTAND

- 1) Hvis du vil flytte det motordrevne produkt fra det ene endestop til det andet, skal du trykke kortvarigt (kortere end 0,5 sek.) på knappen OP eller NED.
- 2) Det motordrevne produkt stoppes ved at trykke på MY-knappen.
- 3) (Hvis my-positionen er optaget) Tryk kortvarigt på MY-knappen for at flytte det motorstyrede produkt til my-positionen. Det motorstyrede produkt kører automatisk ned til endestoppet (først) og derefter til my-positionen.
- 4) Hvis du vil vinkle lamellerne, skal du trykke på knappen OP og NED og holde dem inde eller bruge rulleknappen på fjernbetjeningen, indtil lamellerne når den ønskede position.



3. 4. INDSTILLING AF VINKLINGSHASTIGHED

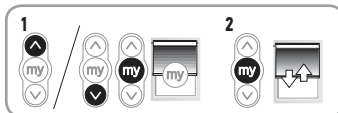
- 1) Vippehastigheden kan reduceres ved at holde knapperne MY og NED nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt kortvarigt kører op og ned. Gentag om nødvendigt. Minimumhastigheden er nået, når det motordrevne produkt ikke længere bevæger sig op og ned.
- 2) Vippehastigheden kan øges ved at holde knapperne MY og OP nede samtidigt, indtil det motordrevne produkt kortvarigt kører op og ned. Gentag om nødvendigt. Maksimumhastigheden er nået, når det motordrevne produkt ikke længere bevæger sig op og ned.



3. 5. FAVORITPOSITION (my)

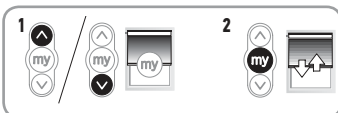
i Et mellemstop eller "favoritposition (my)," som er almindeligt brugt mellem positionerne helt OP og helt NED.

- 1) Denne funktion indstilles ved at flytte det motordrevne produkt til den ønskede position ved brug af OP- eller NED-knappen. Udfør et kort tryk på MY-knappen for at stoppe det motordrevne produkt.
- 2) Tryk og hold nede på MY-knappen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig op og ned. Favoritpositionen (my) er indstillet.



3. 5. 1. Sådan ændres favoritpositionen (my)

- 1) Brug OP- eller NED-knappen til at flytte det motordrevne produkt til den NYE ønskede favoritposition (my).
- 2) Tryk på MY-knappen for at stoppe det motordrevne produkt.
- 3) Tryk og hold nede på MY-knappen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig op og ned. Den nye favoritposition (my) er programmeret.



i Kun én favoritposition (my) er tilladt.

3. 5. 2. Sådan bruges favoritpositionen (my)

h Det motordrevne produkt skal være standset.

- Udfør et kort tryk på MY-knappen: Det motordrevne produkt flytter sig til favoritpositionen (my).



3. 6. TIP OG ANBEFALINGER TIL BRUGEN

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Det motordrevne produkt fungerer ikke.	Varmebeskyttelsen er aktiveret. Betjeningsboksens batteri er svagt.	Vent til motoren er afkølet. Oplad batteriet efter behov.

3. 6. 1. Tilføjelse/sletning af betjeningsboks



i Den grønne LED-indikator blinker hurtigt, når fjernbetjeningen tilføjes eller slettes

Brug af betjeningsboks (A), der tidligere har været programmeret til det motordrevne produkt:

- 1) Tryk og hold nede på betjeningsboksens programmeringsknop (A), indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned.
- 2) Tryk kort på programmeringsknappen bag på den nye betjeningsboks (B) for at tilføje eller slette betjeningsboksen.



Brug af programmeringsknappen på motorhovedet:

- 1) Tryk og hold nede på motorhovedets programmeringsknop, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned.
- 2) Tryk kort på programmeringsknappen (B) på betjeningsboksen for at tilføje eller slette betjeningsboksen.



3. 6. 2. Aktivering/deaktivering af "RTS" radioteknologi, når betjeningsboksen er færdigprogrammeret

i Deaktivering af radiotransmission sparer på batteriets levetid under transport eller i en længere periode uden brug (f.eks. under opbevaring). Følgende trin kan kun udføres i tilstanden "Bruger".

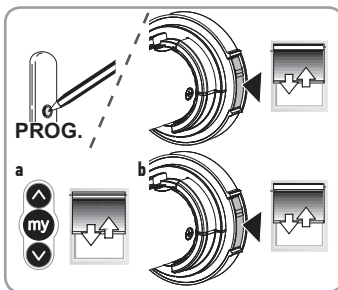
Tryk på programmeringsknappen på den programmerede betjeningsboks, og hold den nede, indtil det motordrevne produkt kortvarigt bevæger sig op og ned. (Motor er i programmeringstilstand)

SÅDAN DEAKTIVERES RTS RADIOTEKNOLOGI:

- a) Tryk samtidigt på OP, MY og NED, til det motordrevne produkt kortvarigt kører op og ned én gang.

SÅDAN AKTIVERES RTS RADIOTEKNOLOGI:

- b) Tryk kortvarigt på motorhovedets programmeringsknop. Det motordrevne produkt bevæges kortvarigt op og ned én gang.



4. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	12 Vdc SELV
Radiofrekvens	433,42 MHz
Moment	0,7 Nm
Hastighed	10-28 omdr./min.
Elektrisk isolering	III
Mindste afstand mellem endestop	1 omgang
Driftstid	> 4 minutter
Driftstemperatur	0° C til + 60° C
Vejledning om beskyttelse	IP 20 (kun til indendørs brug)
Maks. antal tilknyttede styreenheder	12

- i** For at opnå yderligere oplysninger om motorens tekniske specifikationer bedes du kontakte en Somfy-repræsentant.

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES erklærer hermed, at motoren, for hvilken denne vejledning gælder, og når den anvendes, som angivet i denne vejledning, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i de relevante EU-direktiver, herunder navnlig maskindirektivet **2006/42/EF** og Radio-direktivet **2014/53/EU**.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, på vegne af Activity director, Cluses, 06/2018.



Ødelagte elektriske produkter og batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf dem i de særlige medfølgende beholdere eller hos en autoriseret myndighed, som sikrer, at de genvindes.

ORIGINALBRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller alla Roll Up 28-motorer som finns att beställa i den aktuella katalogen.

CONTENTS

1. Viktigt att veta	79	3. Användning och underhåll	86
1. 1. Användningsområde	79	3. 1. Funktionsval: Rullgardins- eller persienfunktion	86
1. 2. Ansvar	79	3. 2. Styra upp, ner, My: Rullgardinsfunktion	86
2. Installation	80	3. 3. Styra upp, ner, My: Persienfunktion	86
2. 1. Montering	80	3. 4. Ändra vinklingshastigheten	87
2. 2. Kablage/UPPLADDNING	81	3. 5. Mellanläge (mitt favoritläge)	87
2. 3. Idrifttagning	81	3. 6. Användningstips och rekommendationer	88
2. 4. Tips och råd vid installationen	83		
		4. Tekniska data	89

1. VIKTIGT ATT VETA

1. 1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Roll Up 28-motorerna är utformade för de flesta typer av rullgardiner och hissgardiner för inomhusbruk.

Installatören, som ska vara fackman inom motorisering eller hemmaautomatisering, måste se till att den motordrivna produkten när den är installerad följer de gällande standarderna i installationslandet, framförallt EN 13120 som rör invändiga solskydd.

1. 2. ANSVAR

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten. Anvisningarna i denna bruksanvisning och de detaljerade föreskrifterna i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** ska följas.

Motorn ska installeras av installatör med kunskap om motorisering och automatisering av hemmet i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där systemet ska användas.

All annan användning av motorn än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Sådan otillåten användning, liksom all annan avvikelser från instruktionerna i denna bruksanvisning och i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** leder till att allt ansvar och alla garantier från Somfys sida upphör att gälla.

Installatören ska informera kunderna om villkoren för användning och underhåll av motorn och ska också vidarebefordra användnings- och underhållsanvisningarna, samt bilagan **Säkerhetsanvisningar**, efter installation av motorn. Service på produkten får endast utföras av fackman inom motorisering och hemmaautomatisering.

Kontakta Somfy eller besök webbplatsen om du behöver hjälp vid installationen av motorn eller annan information.



Säkerhetsvarning!



Varning!



Information

2. INSTALLATION



Dessa anvisningar **måste** följas av den tekniker som utför installationen av motorn.

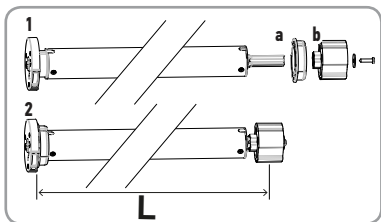
Motorn får inte tappas, utsättas för slag, perforeras eller sänkas ned i vätska.

Installera en separat fjärrkontroll för varje motor.

2. 1. MONTERING

2. 1. 1. Förbereda motorn

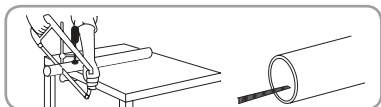
- 1) Montera medbringaren (a) och drivhjulet (b) på motorn.
- 2) Mät längden (L) mellan slutet av drivhjulet och huvudänden.



2. 1. 2. Förberedelse av röret

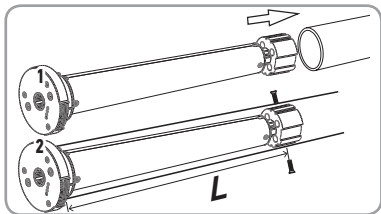
Kapa röret till önskad längd.

Grada av röret och ta bort spånen.



2. 1. 3. Ihopmontering av motor och rör

- 1) För in motorn i röret. Sätt in hjulet genom att rikta in hjulet mot rörprofilen. För in motorn halvvägs och skjut sedan ner medbringaren längs med motorn och sätt in den i röret. Avslutningsvis trycker du in motorn i röret.
- 2) Det är inte obligatoriskt, men om det behövs kan du fästa röret med självgående skruvar eller stålpopnitar beroende på måttet (L).

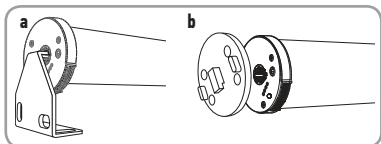


2. 1. 4. Ditsättning av rör- och motorenheten på fästena


- a) Standardfäste
- b) Motorplatta för specifikt fäste



För optimal radiomottagning ska motorantennen hållas rakt och placeras utanför kassetten (i förekommande fall).




2. 2. KABLAGE/UPPLADDNING

 För att garantera elsäkerheten måste denna Klass III-motor drivas av en "SELV"-spänningskälla (Safety Extra Low Voltage).

 Använd en av Somfys rekommenderade batteriladdare för att ladda batteriet till motorn. Kontrollera att batteriet är fulladdat före installation.

- 1) Anslut laddaren till sladden på motorn.
- 2) Lysdioden på laddaren lyser enligt följande:
 - Konstant rött sken = laddas
 - Konstant orange sken = laddningen snart klar
 - Konstant grönt sken = laddningen slutförd
- 3) När laddningen är färdig, koppla loss laddaren och förvara den för senare användning.

 Motorn går tillbaka till viloläge efter 15 minuter om den inte aktiveras.

2. 3. IDRIFTTAGNING

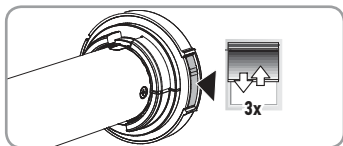
2. 3. 1. Väckning av motorn

När du packar upp motorn för första gången, väck motorn genom att trycka kort på programmeringsknappen på motorhuvudet eller genom att ansluta laddaren.

Den motordrivna produkten gör tre korta rörelser uppåt och nedåt.

R För att undvika oavsiktlig programmering av motorn (eller motorena) när de har väl har väckts avaktiverar du RTS:en genom att följa avsnittet "Aktivera/avaktivera "RTS"-radiofunktionen vid tillfällig föreg registrering (ej parkoppling) av fjärrkontrollen för den motordrivna produkten".

 Motorn går tillbaka till viloläge efter 15 minuter om den inte aktiveras.



2. 3. 2. Före registrering av fjärrkontrollen

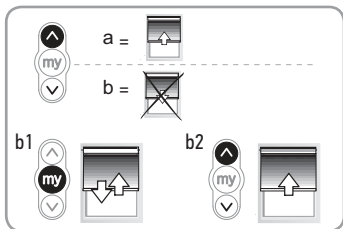
Tryck samtidigt på UPP- och NED-knapparna på fjärrkontrollen:

den motordrivna produkten rör sig uppåt och nedåt och fjärrkontrollen registreras tillfälligt i den motordrivna produkten.

2. 3. 3. Kontroll av rotationsriktningen

Tryck på UPP-knappen på fjärrkontrollen:

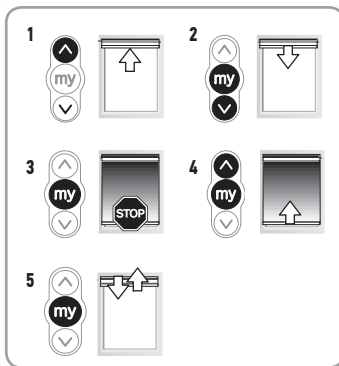
- a) Om den motordrivna produkten hissas upp (a) är rotationsriktningen rätt: gå till avsnittet "Inställning av gränslägen".
- b) Om den motordrivna produkten sänks (b) är rotationsriktningen felaktig: gå i så fall till nästa steg.
 - b1) Tryck på MY-knappen på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten gör en rörelse uppåt och nedåt. Rotationsriktningen har ändrats.
 - b2) Tryck på UPP-knappen på styrningen om du vill bekräfta rotationsriktningen.



2.3.4. Inställning av gränslägen

i Gränslägena kan ställas in i vilken ordning som helst.

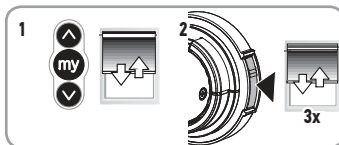
- Håll in UPP-knappen för att flytta den motordrivna produkten till önskat läge. Justera läget med UPP- eller NED-knappen vid behov.
- För att registrera det övre gränsläget:** Tryck in MY- och NED-knappen samtidigt och släpp upp dem när den motordrivna produkten börjar röra på sig. Det övre gränsläget har registrerats.
- Tryck på MY-knappen när den motordrivna produkten har nått önskat nedre gränsläge. Justera läget med UPP- eller NED-knappen vid behov.
- För att registrera det nedre gränsläget:** Tryck in MY- och UPP-knappen samtidigt och släpp upp dem när den motordrivna produkten börjar röra på sig. Det nedre gränsläget är nu registrerat. Den motordrivna produkten rör sig uppåt och stannar vid den övre gränsen.
- För att bekräfta och avsluta inställning av gränslägen:** Tryck ner och håll in i MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Gränslägena har nu registrerats.



2.3.5. Aktivera/avaktivera "RTS"-radiofunktionen vid tillfällig förregistrering (ej parkoppling) av fjärrkontrollen för den motordrivna produkten.

i Den här funktionen används för att avaktivera radiosändningen för att skona batteriet under frakt eller när produkten inte ska användas på länge (t.ex. vid förvaring).

- För att avaktivera "RTS" Radio Technology Somfy, tryck samtidigt på knapparna UPP, MY och NED tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- För att aktivera "RTS", Radio Technology Somfy, tryck kort på programmeringsknappen på motorhuvudet så att den motordrivna produkten gör tre korta rörelser uppåt och nedåt.



2.3.6. Registrera "parkoppling" av fjärrkontrollen

Efter registrering av gränslägena:

Tryck kort på programmeringsknappen på fjärrkontrollen. Den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt för att bekräfta parkopplingen.

Fjärrkontrollen registreras som "parkopplad" till den motordrivna produkten.



2. 4. TIPS OCH RÅD VID INSTALLATIONEN

2. 4. 1. Frågor om motorn?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Batteriet till motorn börjar bli urladdat och måste laddas.	Ladda batteriet.
	Batteriet i fjärrkontrollen är för dåligt laddat.	Kontrollera batteriet och byt ut det vid behov.
	Fjärrkontrollen är inte kompatibel eller har inte registrerats.	Kontrollera kompatibiliteten och byt fjärrkontroll om nödvändigt.
	Värmskyddet har aktiverats.	Vänta tills motorn har svalnat.
Den motordrivna produkten stannar för tidigt.	Ändlägena är felinställda.	Återställ gränslägena.
	Den motordrivna produkten överskrider rekommenderad viktgräns.	Byt ut den motordrivna produkten.
	Låg batterinivå.	Ladda batteriet.
Den röda lysdioden blinkar långsamt i tre sekunder före och efter att motorn körs.	Låg batterinivå. Batterinivån är 5 % eller lägre.	Ladda batteriet.

2. 4. 2. Justering av gränsläget



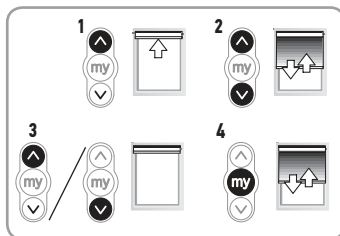
Fjärrkontrollen måste vara parkopplad med den motordrivna produkten.



De gröna lysdioderna tänds vid justering av det övre gränsläget och blinkar långsamt vid justering av det nedre gränsvärdet.

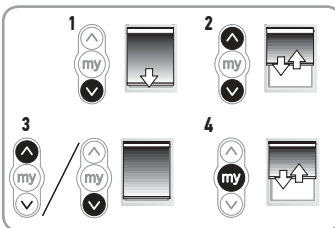
Justering av det övre gränsläget

- Tryck kort på UPP-knappen för att köra den motordrivna produkten till det övre gränsläget.
- Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- Håll in UPP- eller NED-knappen för att flytta den motordrivna produkten till nytt önskat läge.
- Bekräfta det nya läget genom att trycka ner och hålla in MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.



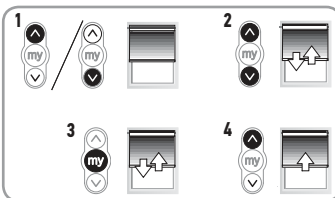
Justering av det nedre gränsläget

- 1) Tryck kort på NED-knappen för att köra den motordrivna produkten till det nedre gränsläget.
- 2) Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 3) Håll in UPP- eller NED-knappen för att flytta den motordrivna produkten till nytt önskat läge.
- 4) Bekräfta det nya läget genom att trycka ner och hålla in MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en rörelse uppåt och nedåt.



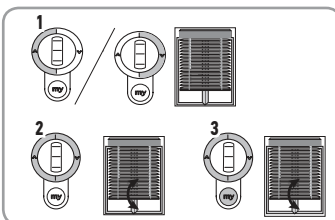
2. 4. 3. Ändra motorrotationsriktningen

- 1) Tryck på UPP- eller NED-knappen på fjärrkontrollen för att flytta den motordrivna produkten bort från gränslägena.
- 2) Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 3) Ändra rotationsriktning genom att trycka på MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 4) Tryck på UPP-knappen för att kontrollera den nya rotationsriktningen. Motors rotationsriktning har ändrats.



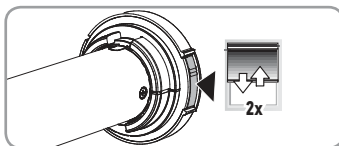
2. 4. 4. Ändra hjulens rotationsriktning

- 1) Tryck på UPP- eller NED-knappen på fjärrkontrollen för att flytta den motordrivna produkten bort från gränslägena.
- 2) Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 3) Håll UPP-, MY- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt – hjulen ändrar rotationsriktning.



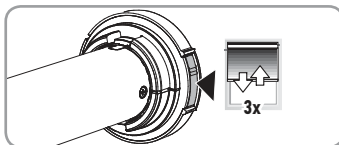
2. 4. 5. Radera fjärrkontroller (sändare) från minnet

Om du vill radera alla registrerade sändare, håll in programmeringsknappen på motorhuvudet tills den motordrivna produkten gör två korta rörelser uppåt och nedåt. Alla programmerade fjärrkontroller (sändare) har nu raderats.



2. 4. 6. Radera motorns minne (fabriksåterställning)

För att återställa motorn, håll in programmeringsknappen på motorhuvudet tills den motordrivna produkten gör tre korta rörelser uppåt och nedåt. Alla inställningar raderas.



2. 4. 7. Viloläge

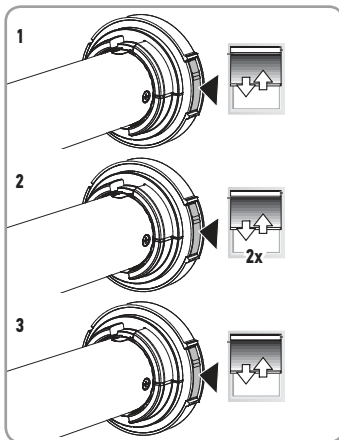


Den motordrivna produkten måste först registreras.



Den här funktionen förhindrar tillfälligt att motorn svarar på kommandon från redan programmerade fjärrkontroller (sändare).

- 1) Håll in programmeringsknappen på motorhuvudet tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 2) Tryck kort på programmeringsknappen på motorhuvudet tills den motordrivna produkten gör två korta rörelser uppåt och nedåt. "Viloläget" har aktiverats.
- 3) För att avaktivera viloläget, tryck kort på programmeringsknappen på motorhuvudet. Den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt och fjärrkontrollens (sändarens) kommandon aktiveras.



3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

3. 1. FUNKTIONSVÄL: RULLGÄRDINGS- ELLER PERSIENNFUNKTION

Roll Up 28 är konstruerad för att arbeta i två funktionslägen: Persienn- eller rullgardingsfunktion.

Den här funktionen gör det möjligt att ställa in Roll Up 28 efter typ av tillämpning.

i Roll Up 28 är (som standard) inställd på rullgardingsfunktion.

i Gula lysdioder aktiveras med rullgardingsfunktionen.

- 1) Se till att den motordrivna produkten inte står i något av gränslägena.
- 2) Håll UPP- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.
- 3) Byt från rullgardingsfunktion till persiennfunktion genom att hålla MY- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.

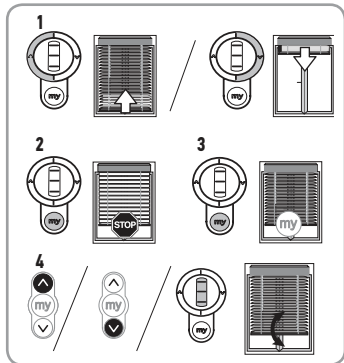
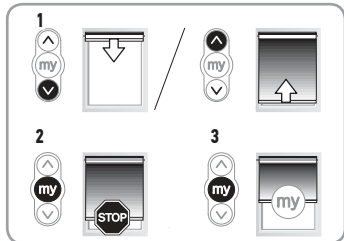
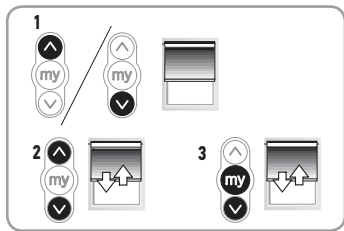
i Gul lysdiod blinkar långsamt med persiennfunktionen.

3. 2. STYRA UPP, NER, MY: RULLGÄRDINGSFUNKTION

- 1) Tryck kort på UPP- eller NED-knappen för att köra den motordrivna produkten från det ena gränsläget till det andra.
- 2) Tryck kort på MY-knappen för att stanna den motordrivna produkten.
- 3) (Om ett mellanläge har registrerats) För att flytta gardinen till mellanläget trycker du kort på MY-knappen.

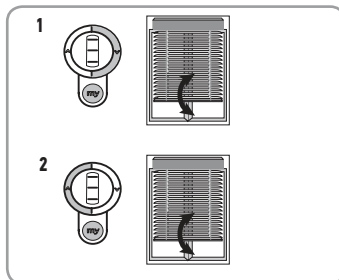
3. 3. STYRA UPP, NER, MY: PERSIENNFUNKTION

- 1) Tryck kort (kortare än 0,5 s) på UPP- eller NED-knappen för att köra persiennen från det ena gränsläget till det andra.
- 2) Tryck på MY-knappen för att stanna den motordrivna produkten.
- 3) (Om ett mellanläge har registrerats) För att flytta gardinen till mellanläget trycker du kort på MY-knappen. Den motordrivna produkten åker automatiskt till det nedre gränsläget (först) och därefter till mellanläget.
- 4) För att vinkla lamellerna trycker du och håller ned UPP- eller NED-knappen eller använder fjärrkontrollens rullningsfunktion tills lamellerna hamnar i önskat läge.



3. 4. ÄNDRA VINKLINGSHASTIGHETEN

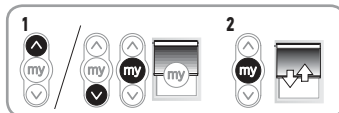
- 1) Du minskar vinklingshastigheten genom att hålla MY- och NED-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motorstyrda produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Upprepa vid behov. När den motorstyrda produkten inte längre rör sig uppåt och nedåt har du nått den lägsta hastigheten.
- 2) Du ökar vinklingshastigheten genom att hålla MY- och UPP-knapparna nedtryckta samtidigt tills den motorstyrda produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Upprepa vid behov. När den motorstyrda produkten inte längre rör sig uppåt och nedåt har du nått den högsta hastigheten.



3. 5. MELLANLÄGE (mitt FAVORITLÄGE)

i Ett mellanläge eller eget favoritläge som ofta används och som ligger mellan det övre och nedre gränsläget.

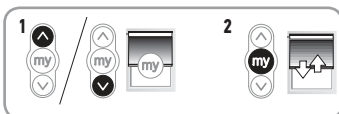
- 1) För att ställa in den här funktionen, flytta den motordrivna produkten till det önskade läget med UPP- eller NED-knappen. Tryck kort på MY-knappen för att stanna den motordrivna produkten.
- 2) Tryck ner och håll in MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en rörelse uppåt och nedåt. Mellanläget (mitt favoritläge) har ställts in.



3. 5. 1. Ändra mellanläge (mitt favoritläge)

- 1) Tryck på UPP- eller NED-knappen så att den motorstyrda produkten flyttas till det NYA önskade mellanläget (mitt favoritläge).
- 2) Tryck kort på MY-knappen för att stanna den motordrivna produkten.
- 3) Tryck ner och håll in MY-knappen tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. Det nya mellanläget (mitt favoritläge) har programmerats.

i Det går bara att ställa in ett mellanläge (my).



3. 5. 2. Använda mellanläge (my)

h Den motordrivna produkten måste först stannas.

- Tryck kort på MY-knappen: den motordrivna produkten förflyttas till mellanläget (my).



3. 6. ANVÄNDNINGSTIPS OCH REKOMMENDATIONER

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Värmeskyddet har aktiverats. Batteriet i fjärrkontrollen är för dåligt laddat.	Vänta tills motorn har svalnat. Byt till ett nytt batteri.



3. 6. 1. Lägg till/radera en fjärrkontroll

i Den gröna lysdioden blinkar snabbt när en fjärrkontroll läggs till eller raderas

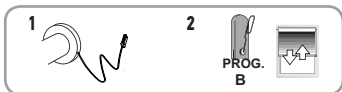
Använda en fjärrkontroll (A) som tidigare har registrerats för den motordrivna produkten:

- Håll in programmeringsknappen (A) på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten kort rör sig uppåt och nedåt.
- Tryck kort på programmeringsknappen på fjärrkontrollens baksida (B) för att lägga till eller radera fjärrkontrollen.



Använda programmeringsknappen på motorhuvudet:

- Håll in programmeringsknappen på motorhuvudet tills den motordrivna produkten kort rör sig uppåt och nedåt.
- Tryck kort på fjärrkontrollens programmeringsknapp (B) för att lägga till eller ta bort fjärrkontroll.



3. 6. 2. Avaktivera/aktivera "RTS"-radiofunktionen när fjärrkontrollen är fullständigt registrerad

i Att avaktivera radiosändningen sparar batteri t.ex. vid frakt eller när produkten inte ska användas under en längre tid (t.ex. vid förvaring). Följande steg kan endast utföras i användarläget ("User").

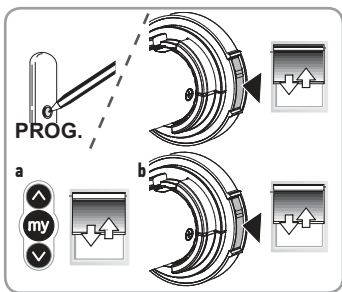
Håll in den programmerade programmeringsknappen på fjärrkontrollen eller huvudprogrammeringsknappen på motorn tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt. (Motorn är i programmeringsläge)

FÖR ATT AVAKTIVERA RTS-RADIOFUNKTIONEN:

- Tryck samtidigt på UPP-, MY- och NED-knapparna tills den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.

FÖR ATT AKTIVERA RTS-RADIOFUNKTIONEN:


- Tryck kort på huvudprogrammeringsknappen på motorn – den motordrivna produkten gör en kort rörelse uppåt och nedåt.



4. TEKNISKA DATA

Strömtilförsel	12 VDC SELV
Radiofrekvens	433,42 MHz
Vridmoment	0,7 Nm
Hastighet	10–28 varv/min
Elektrisk isolering	III
Lägsta avstånd mellan gränslägen	1 varv
Körtid	4 minuter
Användningstemperatur	0 °C till +60 °C
Kapslingsklass	IP 20 (endast för användning inomhus)
Maximalt antal anslutna kontroller	12

 För kompletterande information om motors tekniska data, vänd dig till din Somfy-kontaktperson.

 Härmed intygar SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES i egenskap av tillverkare att den motor som beskrivs i denna bruksanvisning, när den används i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning, uppfyller de grundläggande kraven i tillämplbara europeiska direktiv, särskilt maskindirektivet **2006/42/EG** och radiodirektivet **2014/53/EU**.

Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.



Antoine Crézé, Approval manager, för Activity director, Cluses, 06/2018.

Skadade elprodukter och batterier ska inte kastas i hushållssoporna. Se till att de kastas i därför avsedda behållare eller att de återvinns av ett godkänt företag.

KÄYTTÖOPAS

Tätä käyttöohjetta käytetään kaikissa Roll Up 28 -moottoreissa, joiden versiot löytyvät voimassa olevasta tuoteluettelosta.

CONTENTS

1. Etukäteistiedot	68	3. Käyttö ja huolto	75
1.1. Käyttötarkoitukset	68	3.1. Tilan valinta: Rullaus- tai säleenkäntötila	75
1.2. Vastuu	68	3.2. Ohjaus ylös, alas, my: Rullaustilassa	75
2. Asennus	69	3.3. Ohjaus ylös, alas, my: Säleenkäntötilassa	75
2.1. Asennus	69	3.4. Säleenkäntönopeuden säätö	76
2.2. Kaapelointi/LATAUS	70	3.5. Suosikkiasento (my)	76
2.3. Käyttöönotto	70	3.6. Vinkkejä ja neuvoja käyttöön	77
2.4. Vinkkejä ja neuvoja asennukseen	72	4. Tekniset tiedot	78

1. ETUKÄTEISTIEDOT

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Roll Up 28 -moottorit on suunniteltu sisätilojen useimpien rulla- ja laskoskaihdintyyppien moottoriksi.

Asentajan, jonka on oltava asuintilojen moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen, on varmistettava, että moottoroitu laite on asennettu asennusmaassa voimassa olevien säännösten ja standardien, erityisesti sisäkaihtimia koskevan standardin EN 13120 mukaisesti.

1.2. VASTUU

Ennen kuin asennat ja käytät moottoroitua, lue tarkasti tämä käyttöohje. Tämän oppaan ohjeiden lisäksi noudata myös oheisen **Turvallisuusohjeet**-asiakirjan ohjeita.

Moottoroinnin asennus on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi, ja se on suoritettava Somfy:n ohjeiden ja käyttömaan soveltuvien säännösten mukaisesti.

Moottoroinnin tässä kuvatussa käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty. Aiotusta tarkoituksesta poikkeavasta käytöstä sekä kaikkien tässä ohjeessa ja **Turvallisuusohjeissa** annettujen ohjeiden laiminlyönnistä seuraa kaiken Somfy:n vastuun ja takuun raukeaminen.

Asentajan on kerrottava asiakkailleen moottoroinnin käyttö- ja huoltoehdoista sekä annettava heille käyttö- ja huolto-ohjeet sekä oheiset **Turvallisuusohjeet**, kun moottorointi on asetettu. Kaikki moottoroinnille myynnin jälkeen tehtävä huolto on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaiselle.

Mikäli moottoroinnin asennuksessa on ongelmia tai tarvitset lisätietoja, ota yhteys Somfy-asiiantuntijaan tai käy sivuilla www.somfy.com.



Turvallisuusvaroitus!



Varoitus!



Tietoja

2. ASENNUS



Näitä ohjeita on **ehdottomasti** noudatettava, kun kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen asentaa moottorointia.



Älä koskaan pudota, kolhi tai lävistä moottoria äläkä upota sitä nesteeseen.

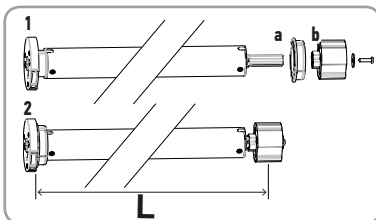


Asenna erillinen lähetin jokaiselle moottorille.

2. 1. ASENNUS

2. 1. 1. Moottorin valmistelu

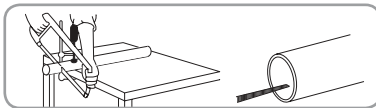
- 1) Aseta kiertorengas (a) ja vetopyörä (b) moottoriin.
- 2) Mittaa vetopyörän loppupään ja moottorin päään välinen pituus (L).



2. 1. 2. Putken valmistelu

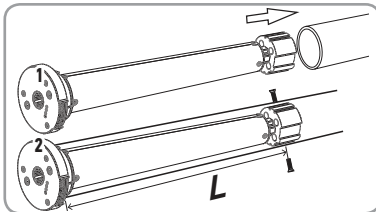
Leikkaa putki haluttuun pituuteen.

Siisti putken pää ja poista siitä aiheutuneet roskat.



2. 1. 3. Moottori-putki-kokoonpano

- 1) Liu'uta moottori putkeen. Laita pyörä sisään siten, että pyörä on samalla linjassa putken profiilin kanssa. Laita moottori puoliksi sisään ja liu'uta kiertorengas alas moottoria pitkin ja laita se putkeen. Lopuksi työnnä moottori putken sisään.
- 2) Ei pakollista, mutta tarvittaessa kiinnitä putki moottoriin itsekiinnittyvillä ruuveilla tai teräksisillä vetoniiteillä riippuen halkaisijasta (L).

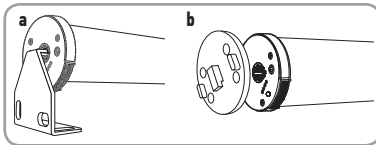


2. 1. 4. Putki-moottori-kokoonpano asennus kannakkeisiin


- a) Vakiokannake
- b) Moottorin levy erikoiskannakkeelle





Optimaalista radiovastaanottoa varten moottorin antenni tulee pitää suorassa ja se tulee aina sijoittaa yläkotelon ulkopuolelle (jos se on käytössä).



2. 2. KAAPELOINTI/LATAUS

 Sähköturvallisuuden varmistamiseksi tämän luokan III moottorin virta on tullava "SELV"-jännitelähteestä (Safety Extra Low Voltage).

 Lataa moottorin akku (Somfy:n suosittelemalla) laturilla. Akku on ladattava täyteen ennen asennusta.

- 1) Liitä laturi johtoon, joka on kiinnitetty moottoriin.
 - 2) Laturin LED palaa seuraavasti:
 - Kiinteä punainen = lataa
 - Kiinteä oranssi = lataus on lähes valmis
 - Kiinteä vihreä = lataus on valmis
 - 3) Kun lataus on valmis, irrota laturi ja laita se talteen myöhempää käyttöä varten.
-  Moottori siirtyy takaisin lepotilaan, jos sitä ei käytetä 15 minuuttiin.

2. 3. KÄYTTÖONNOTTO

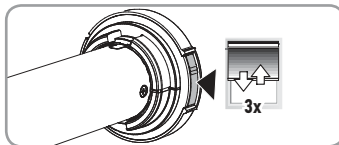
2. 3. 1. Moottorin herätys

Moottorin ensikäyttöön otto edellyttää, että herätät moottorin painamalla lyhyesti moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta tai liittämällä laturi pistorasiaan.

Moottoroitu laite liikahtaa 3 kertaa ylös ja alas.

R Jotta herätettyjen moottoreiden tahaton ohjelmointi voidaan välttää, deaktivoi RTS noudattamalla luvun "RTS-radiotekniikan aktivointi/deaktivointi, kun kaukosäädin on esiohjelmoitu tilapäisesti (ei yhdistetty) moottoroituun laitteeseen" ohjeita.

 Moottori siirtyy takaisin lepotilaan, jos sitä ei käytetä 15 minuuttiin.



2. 3. 2. Kaukosäätimen esitallennus

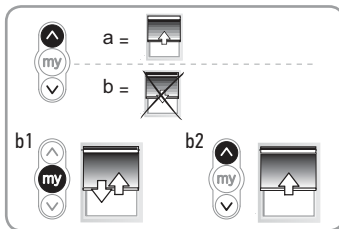
Paina samanaikaisesti kaukosäätimen YLÖS- ja ALAS-painiketta:

moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas, ja kaukosäädin on ohjelmoitu tilapäisesti moottoroituun laitteeseen.

2. 3. 3. Pyörimissuunnan tarkastus

Paina kaukosäätimen YLÖS-painiketta:

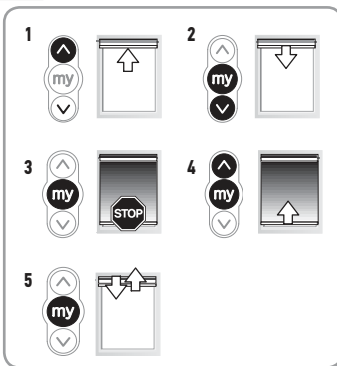
- a) Jos moottoroitu laite nousee (a), pyörimissuunta on oikea: Jatka lukuun "Raja-asentojen säädöt".
- b) Jos moottoroitu laskee (b), pyörimissuunta on virheellinen: Siirry seuraavaan vaiheeseen.
 - b1) Paina kaukosäätimen MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas: pyörimissuunta on vaihdettu.
 - b2) Vahvista pyörimissuunta painamalla kaukosäätimen YLÖS-painiketta.



2.3.4. Raja-asentojen säädöt

i Raja-asennot voidaan säätää missä tahansa järjestyksessä.

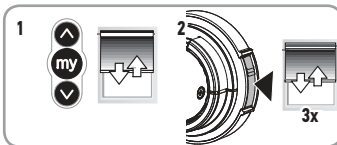
- 1) Siirrä moottoroitu laite haluttuun yläasentoon painamalla YLÖS-painiketta. Säädä yläasentoa tarvittaessa YLÖS- tai ALAS-painikkeella.
- 2) **Ylärajan tallennus muistiin:** Paina MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti ja vapauta ne, kun moottoroitu laite alkaa liikkua. Yläraja on nyt tallennettu muistiin.
- 3) Paina MY-painiketta, kun moottoroitu laite saavuttaa halutun ala-asennon. Säädä ala-asentoa tarvittaessa YLÖS- tai ALAS-painikkeella.
- 4) **Alarajan tallennus muistiin:** Paina MY- ja YLÖS-painiketta samanaikaisesti ja vapauta ne, kun moottoroitu laite alkaa liikkua. Alaraja on nyt tallennettu muistiin. Moottoroitu laite liikkuu ylös ja pysähtyy ylärajaansa.
- 5) **Rajan ohjelmoinnin vahvistaminen ja päättäminen:** Paina MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikaa ylös ja alas. Raja-asennot on nyt säädetty.



2.3.5. "RTS"-radiotekniikan aktivointi/deaktivointi, kun kaukosäädin on esiohjelmoitu tilapäisesti (ei yhdistetty) moottoroituun laitteeseen.

i Tällä toiminnolla radiolähetys deaktivoidaan akun säästämiseksi toimituksen aikana tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esimerkiksi varastointi).

- 1) Deaktivoi "RTS" (Radio Technology Somfy) painamalla YLÖS-, MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaa kerran ylös ja alas.
- 2) Aktivoi "RTS" (Radio Technology Somfy) painamalla lyhyesti moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikaa kolme kertaa ylös ja alas.



2.3.6. Kaukosäätimen yhdistämisen tallennus

Raja-asentojen tallentamisen jälkeen:

Paina lyhyesti kaukosäätimen ohjelmointipainiketta. Moottoroitu laite liikaa ylös ja alas yhdistämisen vahvistamiseksi.

Kaukosäädin on tallennettu yhdistetyksi moottoroituun laitteeseen.



2. 4. VINKKEJÄ JA NEUVOJA ASENNUKSEEN

2. 4. 1. Kysyttävää moottorista?

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu laite ei toimi.	Moottorin akun varaustaso on alhainen, ja akku on ladattava.	Lataa akku.
	Kaukosäätimen paristo on heikko.	Tarkista, onko paristo heikentynyt ja vaihda tarvittaessa.
	Kaukosäädin ei ole yhteensopiva, tai sitä ei ole ohjelmoitu.	Tarkasta yhteensopivuus ja vaihda lähetin tarvittaessa.
	Kuumentamisen estotila on aktivoitu.	Odot, kunnes moottori jäähtyy.
Moottoroitu laite pysähtyy liian aikaisin.	Raja-asennot on ohjelmoitu väärin.	Nollaa raja-asennot.
	Moottoroidun laitteen paino on ylittänyt suositellun painorajan.	Vaihda moottoroitu laite.
	Akun varaustaso on alhainen.	Lataa akku.
Punainen LED vilkkuu hitaasti 3 sekuntia ennen moottorin käynnistymistä ja moottorin pysähtymisen jälkeen.	Akun varaustaso on alhainen. Akun varaustaso on enintään 5 %.	Lataa akku.

2. 4. 2. Raja-asennon uudelleensäätö



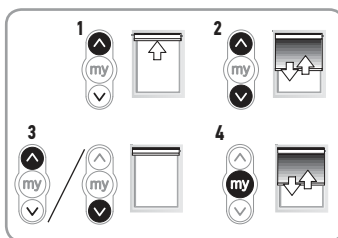
Kaukosäädin on oltava yhdistettynä moottoroituun laitteeseen.



Vihreä LED palaa ylärajan säädön merkinä ja vilkkuu hitaasti alarajan säädön merkinä.

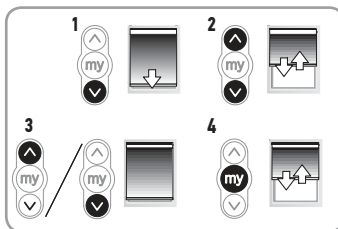
Yläraja-asennon uudelleensäätö

- Siirrä moottoroitu laite yläraja-asentoon painamalla lyhyesti YLÖS-painiketta.
- Paina YLÖS- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas.
- Siirrä moottoroitu laite uuteen haluttuun asentoon painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta.
- Vahvista uusi asento painamalla MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas.



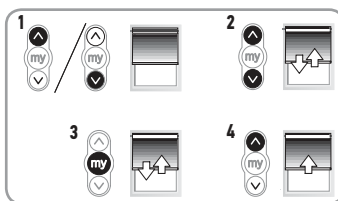
Alaraja-asennon uudelleensäätö

- 1) Siirrä moottoroitu laite alaraja-asentoon painamalla lyhyesti ALAS-painiketta.
- 2) Paina YLÖS- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 3) Siirrä moottoroitu laite uuteen haluttuun asentoon painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta.
- 4) Vahvista uusi asento painamalla MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas.



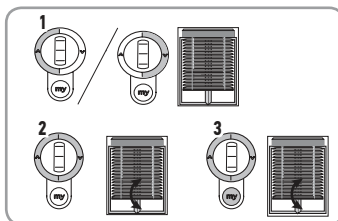
2. 4. 3. Moottorin pyörimissuunnan muutos

- 1) Siirrä moottoroitu laite pois ylä- ja alaraja-asennosta painamalla kaukosäätimen YLÖS- tai ALAS-painiketta.
- 2) Paina YLÖS- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 3) Paina MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas pyörimissuunnan vaihtamiseksi.
- 4) Tarkasta uusi pyörimissuunta painamalla YLÖS-painiketta. Moottorin pyörimissuunta on vaihdettu.



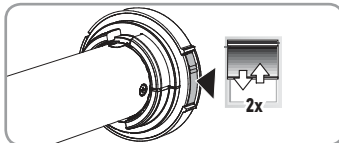
2. 4. 4. Säätörullan pyörimissuunnan muutos

- 1) Siirrä moottoroitu laite pois ylä- ja alaraja-asennosta painamalla kaukosäätimen YLÖS- tai ALAS-painiketta.
- 2) Paina YLÖS- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 3) Paina UP-, MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas. Pyörimissuunta on vaihdettu.



2. 4. 5. Kaukosäädinten poistaminen muistista

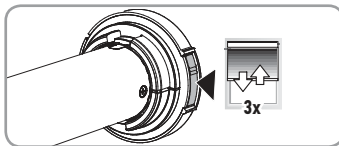
Kun haluat poistaa kaikki ohjelmoidut kaukosäätimet, paina moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa kahdesti ylös ja alas. Kaikki ohjelmoidut kaukosäätimet on poistettu.



2. 4. 6. Moottorin muistin tyhjennys (tehdasasetus)

Kun haluat nollata moottorin, paina moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa 3 kertaa ylös ja alas.

Kaikki asetukset on pyyhitty.



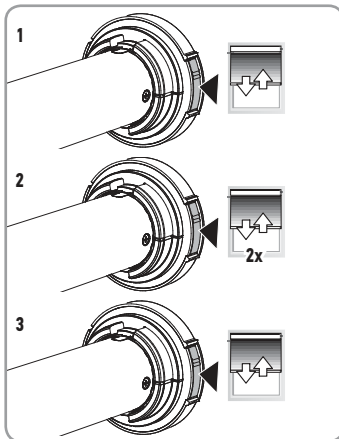
2. 4. 7. Lepotila



Moottoroitu laite on ohjelmoitava.

i Tämän ominaisuuden käyttö estää moottoroitua laitetta tilapäisesti reagoimasta mihinkään aiemmin ohjelmoitujen kaukosäädinten käskyihin.

- 1) Paina moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas.
- 2) Paina lyhyesti moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa kahdesti ylös ja alas. "Lepotila" on aktivoitu.
- 3) Deaktivoi "Lepotila" painamalla lyhyesti moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta. Moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas, ja kaukosäätimen käskyt toimivat.



3. KÄYTTÖ JA HUOLTO

3. 1. TILAN VALINTA: RULLAUS- TAI SÄLENKÄÄNTÖTILA

Roll Up 28 on suunniteltu toimimaan 2 tilassa: Säleenkäntö- tai rullaustilassa.

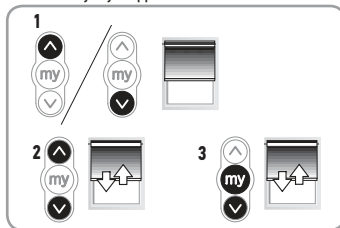
Tämän ominaisuuden avulla Roll Up 28 voidaan määrittää toimimaan käytetyin lopputuotteen mukaan.

i Roll Up 28 on oletuksena asetettu toimimaan rullaustilassa.

i Keltainen LED palaa rullaustilassa.

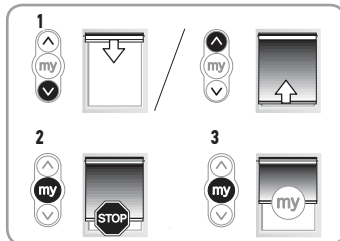
- 1) Aja moottoroitu laite pois ylä- ja alaraja-asennosta.
- 2) Paina YLÖS- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 3) Paina MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas, kun haluat vaihtaa rullaustilasta säleenkäntötilaan.

i Keltainen LED vilkkuu hitaasti säleenkäntötilassa.



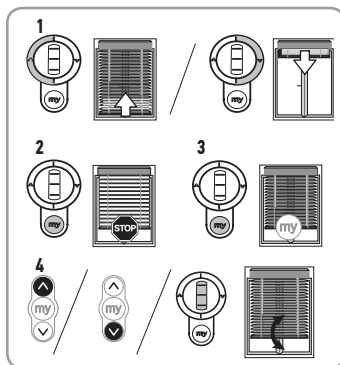
3. 2. OHJAUS YLÖS, ALAS, MY: RULLAUSTILASSA

- 1) Kun haluat ajaa moottoroidun laitteen raja-asennosta toiseen, paina lyhyesti UP- tai ALAS-painiketta.
- 2) Pysäytä moottoroitu laite painamalla lyhyesti MY-painiketta.
- 3) (Jos my-asento tallennetaan) Aja moottoroitu laite my-asentoon painamalla lyhyesti MY-painiketta.



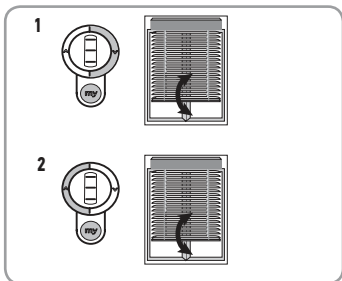
3. 3. OHJAUS YLÖS, ALAS, MY: SÄLENKÄÄNTÖTILASSA

- 1) Kun haluat ajaa moottoroidun laitteen raja-asennosta toiseen, paina lyhyesti (alle 0,5 s) UP- tai ALAS-painiketta.
- 2) Pysäytä moottoroitu laite painamalla MY-painiketta.
- 3) (Jos my-asento tallennetaan) Aja moottoroitu laite my-asentoon painamalla lyhyesti MY-painiketta. Moottoroitu laite liikkuu automaattisesti alaraja-asentoon (ensin) ja sitten my-asentoon.
- 4) Kun haluat kääntää säleitä, paina UP- tai ALAS-painiketta tai käytä kaukosäätimen vieritintä, kunnes säleät ovat halutussa asennossa.



3. 4. SÄLEENKÄÄNTÖNOPEUDEN SÄÄTÖ

- 1) Kun haluat pienentää kääntönopeutta, paina MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas. Tarvittaessa toista. Miniminopeus on saavutettu, kun moottoroitu laite ei enää liiku ylös ja alas.
- 2) Kun haluat suurentaa kääntönopeutta, paina MY- ja YLÖS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas. Tarvittaessa toista. Maksiminopeus on saavutettu, kun moottoroitu laite ei enää liiku ylös ja alas.



3. 5. SUOSIKKIASENTO (my)

i Väliasento tai "suosikkiasento (my)", joka sijaitsee usein ylä- ja alääriasennon välissä.

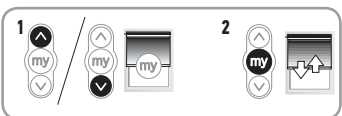
- 1) Määritä tämä toiminto siirtämällä moottoroitu laite haluttuun asentoon painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta. Pysäytä moottoroitu laite painamalla lyhyesti MY-painiketta.
- 2) Paina MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas. Suosikkiasento (my) on määritetty.



3. 5. 1. Suosikkiasennon (my) muuttaminen

- 1) Siirrä moottoroitu laite UUTEEN suosikkiasentoon (my) painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta.
- 2) Pysäytä moottoroitu laite painamalla My-painiketta.
- 3) Paina MY-painiketta, kunnes moottoroitu laite liikahtaa ylös ja alas. Uusi suosikkiasento (my) on ohjelmoitu.

i Vain yksi suosikkiasento (my) on sallittu.



3. 5. 2. Suosikkiasennon (my) käyttö

Hand icon Moottoroitu laite on pysäytettävä.

- Paina lyhyesti MY-painiketta: moottoroitu laite siirtyy suosikkiasentoon (my).



3. 6. VINKKEJÄ JA NEUVOJA KÄYTTÖÖN

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu laite ei toimi.	Kuumentamisen estotila on aktivoitu. Kaukosäätimen paristo on heikko.	Odota, kunnes moottori jäähtyy. Vaihda paristo.



3. 6. 1. Kaukosäätimen lisäys ja poisto

i Vihreä LED vilkkuu nopeasti, kun kaukosäädintä lisätään tai poistetaan

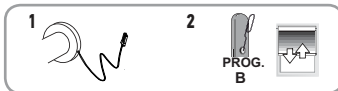
Moottoroituun laitteeseen aiemmin ohjelmoidun kaukosäätimen (A) käyttö:

- 1) Paina kaukosäätimen ohjelmointipainiketta (A), kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 2) Lisää tai poista kaukosäädin painamalla lyhyesti uuden kaukosäätimen (B) takana olevaa ohjelmointipainiketta.



Moottorin päässä olevan ohjelmointipainikkeen käyttö:

- 1) Paina moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas.
- 2) Lisää tai poista kaukosäädin painamalla lyhyesti kaukosäätimen ohjelmointipainiketta (B).



3. 6. 2. RTS"-radiotekniikan deaktivointi/aktivointi, kun kaukosäädin on ohjelmoitu kokonaan

i Radiolähteyksen deaktivointi säästää akkua toimituksen aikana tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esimerkiksi varastointi). Seuraavat vaiheet voidaan suorittaa "Käyttäjä"-tilassa.

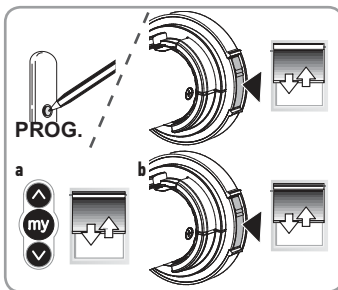
Paina ohjelmoidun kaukosäätimen ohjelmointipainiketta tai moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa ylös ja alas. (Moottori on ohjelmointitilassa)

RTS-RADIOTEKNIIKAN DEAKTIVOINTI:

- a) Paina YLÖS-, MY- ja ALAS-painiketta samanaikaisesti, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa kerran ylös ja alas.

RTS-RADIOTEKNIIKAN AKTIVOINTI:


- b) Paina lyhyesti moottorin päässä olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes moottoroitu laite liikaahtaa kerran ylös ja alas.



4. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	12 Vdc SELV
Radiotaajuus	433,42 MHz
Vääntömomentti	0,7 Nm
Nopeus	10 - 28 rpm
Sähköeristys	III
Rajojen välinen minimietäisyys	1 kierros
Käyntiaika	4 minuuttia
Käyttölämpötila	0 °C...+ 60 °C
Kotelointiluokka	IP 20 (ainoastaan sisäkäyttöön)
Kaukosäätimien enimmäismäärä	12

 Moottorin teknisiin tietoihin liittyviä lisätietoja saat ottamalla yhteyttä Somfy-jälleenmyyjään.

 Valmistaja SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu moottori, jota käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti, täyttää sovellettavien Euroopan unionin direktiivien olennaiset vaatimukset ja erityisesti konedirektiivin **2006/42/EY** ja radiolaitedirektiivin **2014/53/EU** vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

Approval manager Antoine Crézé Activity directorin puolesta, Cluses 06/2018.



Voittuneita sähkölaitteita ja paristoja/akkuja ei saa hävittää tavallisen sekajätteen mukana. Varmista, että vied ne niille varattuihin säiliöihin tai viralliseen paikkaan, joka huolehtii niiden kierrätyksestä.

ORIGINALVEILEDNING

Denne bruksanvisningen gjelder for alle Roll Up 28-motorene med versjonene som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHOOLD

1. Forhåndsinformasjon	90	3. Bruk og vedlikehold	97
1. 1. Bruksområde	90	3. 1. Modusvalg: Rullegardin- eller persiennemodus	97
1. 2. Ansvar	90	3. 2. Styring av Opp, Ned, My: I rullegardinmodus	97
2. Installasjon	91	3. 3. Styring av Opp, Ned, My: I persiennemodus	97
2. 1. Montering	91	3. 4. Justering av persiennens snu hastighet	98
2. 2. Kabling / OPPLADING	92	3. 5. Favorittposisjon (my)	98
2. 3. Idriftsetting	92	3. 6. Råd og tips for bruk	99
2. 4. Tips og råd angående installasjon	94	4. Tekniske data	100

1. FORHÅNDSINFORMASJON

1. 1. BRUKSOMRÅDE

Roll Up 28-motorene er konstruert for drift av de fleste typer innendørs rullegardiner og liftgardiner.

Installatøren, som må være en fagperson innenfor motorisering eller boligautomasjon, har ansvaret for at det motoriserte produktet oppfyller alle gjeldende normer i installasjonslandet, særlig EN 13120 om innendørs solskjerming.

1. 2. ANSVAR

Før installasjon og bruk av motoren må denne veiledningen leses nøye. I tillegg til instruksjonene i denne veiledningen må du også følge rådene i vedlagte dokument **Sikkerhetsanvisninger**.

Motoren må installeres av en fagperson innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av motoren utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. En slik bruk vil oppheve garantien og frita Somfy for alt ansvar. Dette gjelder også ved manglende overholdelse av veiledningen og det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**.

Etter installasjon av motoren må installatøren informere kundene om bruk og vedlikehold av motoren og overlevere dem bruks- og vedlikeholdsanvisningen, samt det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**. Alt servicearbeid på motoren skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av motoren eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.



Sikkerhetsadvarsel!



NB!



Informasjon

2. INSTALLASJON



Anvisninger som **absolutt** må følges av fagpersonen innenfor motorisering og boligautomasjon som installerer motoren.



Motoren må aldri utsettes for fall, støt, gjennomhulling eller væske.

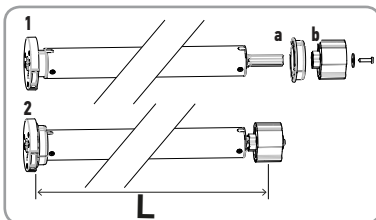


Installer en separat fjernkontroll for hver motor.

2. 1. MONTERING

2. 1. 1. Klargjøring av motoren

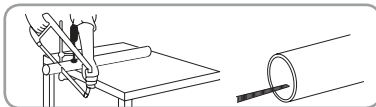
- 1) Monter medbringeren (a) og drivhjulet (b) på motoren.
- 2) Mål lengden (L) fra enden av drivhjulet til ytterenden av motorhodet.



2. 1. 2. Klargjøring av røret

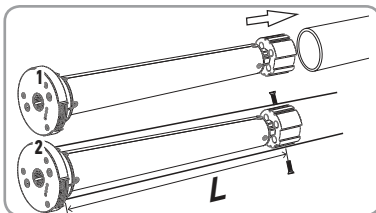
Kutt røret i ønsket lengde.

Rund av røret og fjern avfallet.



2. 1. 3. Montering av motoren i røret

- 1) Skyv motoren inn i røret. Sett på hjulet ved å tilpasse hjulet til rørprofilen. Sett motoren halvveis inn, skyv medbringeren ned på motoren og sett den inn i røret. Til slutt skyver du motoren helt inn i røret.
- 2) (Ikke obligatorisk) Om nødvendig kan du feste røret til motoren med plateskruer eller stålpoengnagler, avhengig av målet L.

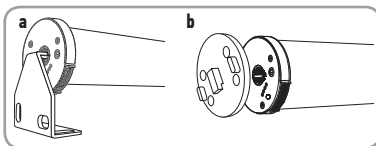


2. 1. 4. Montering av rørmotoren på festene

- a) Standardfeste
- b) Motorplate for spesifikt feste



For optimalt radiomottak bør motorantennen holdes rett og plasseres utenfor toppskinnen (hvis montert).



2. 2. KABLING / OPPLADING

 For at sikkerheten til det elektriske utstyret skal kunne garanteres, må denne motoren av klasse III drives av en "SELV"-spenningskilde (SELV = Safety Extra Low Voltage).



Bruk lader (anbefalt av Somfy) til å lade motorbatteriet. Sørg for at batteriet er fulladet før installasjon.

- 1) Koble laderen til kabelen som er festet til motoren.
- 2) Lysdioden på laderen lyser som følger:
 - Lyser rødt = lader
 - Lyser oransje = lading snart ferdig
 - Lyser grønt = fulladet
- 3) Når ladingen er ferdig, kobler du fra laderen og oppbevarer den til senere bruk.

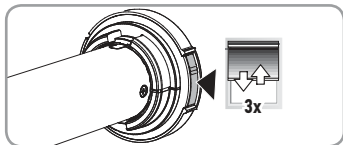
 Motoren vil gå i hvilemodus hvis den ikke berøres i løpet av 15 minutter.

2. 3. IDRIFTSETTING

2. 3. 1. Vekke motoren

Ved første utpakking av produktet vekkes motoren ved å trykke kort på programmeringsknappen på motorhodet eller plugge inn laderen.

Det motoriserte produktet gjør 3 korte opp og ned-bevegelser.



R For å unngå utilsiktet programmering av motoren(e) når den/de er våkne, følger du avsnittet "Aktivere/deaktivere RTS-radioteknologi når fjernkontrollen er midlertidig forhåndsagret (ikke pare) med det motoriserte produktet" for å deaktivere RTS.

 Motoren vil gå i hvilemodus hvis den ikke berøres i løpet av 15 minutter.

2. 3. 2. Forhåndsagring av fjernkontroll

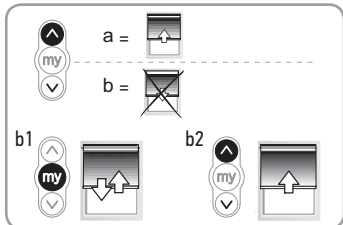
Trykk samtidig på OPP- og NED-knappene på fjernkontrollen:

Det motoriserte produktet gjør en opp-og-ned-bevegelse, og fjernkontrollen lagres midlertidig til det motoriserte produktet.

2. 3. 3. Kontroll av rotasjonsretningen

Trykk på OPP-knappen på fjernkontrollen:

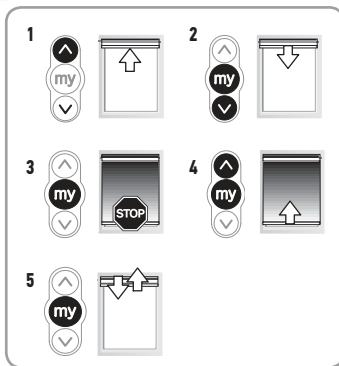
- a) Hvis det motoriserte produktet går oppover (a), er rotasjonsretningen riktig: Gå videre til kapitlet "Innstilling av endeposisjoner".
- b) Hvis det motoriserte produktet går nedover (b), er rotasjonsretningen feil: Gå til neste punkt.
 - b1) Trykk på knappen MY på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse: Rotasjonsretningen er endret.
 - b2) Trykk på OPP-knappen på fjernkontrollen for å bekrefte rotasjonsretningen.



2.3.4. Innstilling av endeposisjoner

i Endeposisjonene kan stilles inn i fritt valgt rekkefølge.

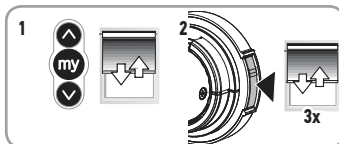
- 1) Hold OPP-knappen inntrykt for å kjøre det motoriserte produktet til ønsket øvre endeposisjon. Juster om nødvendig den øvre endeposisjonen med OPP- eller NED-knappen.
- 2) **Lagring av øvre endeposisjon:** Trykk samtidig på knappene MY og NED, og slipp dem når det motoriserte produktet begynner å bevege seg. Øvre endeposisjon er nå lagret.
- 3) Trykk på knappen MY når det motoriserte produktet når ønsket nedre endeposisjon. Juster om nødvendig den nedre endeposisjonen med OPP- eller NED-knappen.
- 4) **Lagring av nedre endeposisjon:** Trykk samtidig på knappene MY og OPP, og slipp dem når det motoriserte produktet begynner å bevege seg. Nedre endeposisjon er nå lagret. Det motoriserte produktet beveger seg oppover og stanser i øvre endeposisjon.
- 5) **Bekreft og fullfør lagringen av endeposisjoner:** Hold knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Endeposisjonene er nå lagret.



2.3.5. Aktivere/deaktivere RTS-radioteknologien når fjernkontrollen er midlertidig forhåndsagret (ikke paret) i det motoriserte produktet.

i Denne funksjonen brukes til å deaktivere radiosendingen for å spare på batteriet under transport, eller når produktet ikke skal brukes på lengre tid (f.eks. ved lagring).

- 1) For å deaktivere RTS-radioteknologi Somfy trykker du på knappene OPP, MY og NED samtidig helt til det motoriserte produktet gjør én kort opp og ned-bevegelse.
- 2) For å aktivere RTS-radioteknologi Somfy trykker du kort på programmeringsknappen på motorhodet; det motoriserte produktet gjør tre korte opp og ned-bevegelser.



2.3.6. Lagring av "paringen" av fjernkontrollen

Når endeposisjonene er lagret:

Trykk kort på programmeringsknappen på fjernkontrollen. Det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse for å bekrefte paringen.

Fjernkontrollen er lagret "paret" med det motoriserte produktet.



2. 4. TIPS OG RÅD ANGÅENDE INSTALLASJON

2. 4. 1. Problemer med motoren?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Motorens batteri har lite strøm og må lades opp.	Lad batteriet.
	Batteriet i fjernkontrollen er dårlig.	Sjekk batteriet, og bytt det om nødvendig.
	Fjernkontrollen er ikke kompatibel eller ikke lagret.	Kontroller kompatibiliteten og bytt ut fjernkontrollen om nødvendig.
	Varmebeskyttelsen er aktivert.	Vent til motoren er avkjølt.
Det motoriserte produktet stanser for tidlig.	Endeposisjonene er feil innstilt.	Tilbakestill endeposisjonene.
	Det motoriserte produktet har overskredet anbefalt vektgrense.	Skift ut det motoriserte produktet.
	Lavt batterinivå.	Lad batteriet.
Rød lysdiode blinker sakte i 3 sekunder før og etter drift av motoren.	Lavt batterinivå. Batterikapasiteten er mindre enn eller lik 5 %.	Lad batteriet.

2. 4. 2. Justering av endeposisjoner



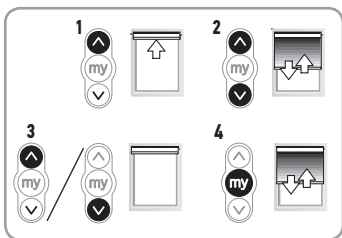
Fjernkontrollen må være parett med det motoriserte produktet.



Den grønne lysdioden lyser konstant for justering av øvre endeposisjon og blinker langsomt for justering av nedre endeposisjon.

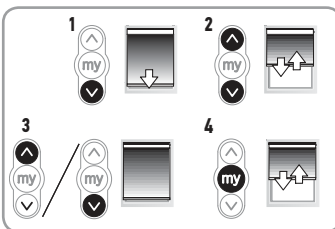
Justering av øvre endeposisjon

- 1) Trykk kort på OPP-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til øvre endeposisjon.
- 2) Trykk samtidig på knappene OPP og NED helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 3) Hold OPP- eller NED-knappen inne for å kjøre det motoriserte produktet til ny ønsket posisjon.
- 4) For å bekrefte den nye posisjonen holder du knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.

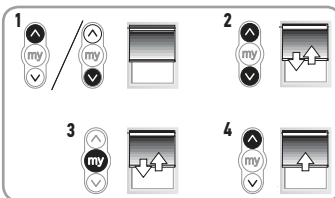


Justering av nedre endeposisjon

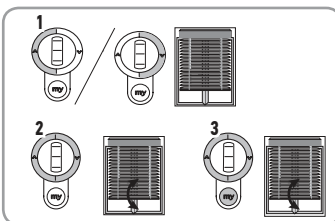
- 1) Trykk kort på NED-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til nedre endeposisjon.
- 2) Trykk samtidig på knappene OPP og NED helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 3) Hold OPP- eller NED-knappen inne for å kjøre det motoriserte produktet til ny ønsket posisjon.
- 4) For å bekrefte den nye posisjonen holder du knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.

**2. 4. 3. Endring av motorens rotasjonsretning**

- 1) Bruk knappen OPP eller NED på fjernkontrollen, og kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
- 2) Trykk samtidig på knappene OPP og NED helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 3) Trykk på knappen MY til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse for å endre rotasjonsretning.
- 4) Trykk på OPP-knappen for å kontrollere den nye rotasjonsretningen. Motorens rotasjonsretning er endret.

**2. 4. 4. Endre hjulets rotasjonsretning**

- 1) Bruk knappen OPP eller NED på fjernkontrollen, og kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
- 2) Trykk samtidig på knappene OPP og NED helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 3) Trykk samtidig på knappene OPP, MY og NED helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse, hjulets rotasjonsretning er endret.

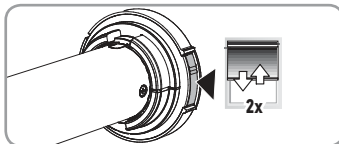


NO

Roll Up Basic 28 WireFree RTS Li-Ion

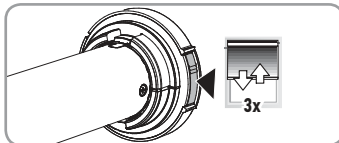
2. 4. 5. Slette fjernkontroller (sendere) fra minnet

For å slette alle de lagrede senderne holder du programmeringsknappen på motorhodet inne til det motoriserte produktet gjør to korte opp og ned-bevegelser. Alle lagrede fjernkontroller (sendere) er slettet.



2. 4. 6. Sletting av motorens minne (fabrikkstandard)

For å tilbakestille motoren holder du programmeringsknappen på motorhodet inne helt til det motoriserte produktet gjør tre korte opp-og-ned-bevegelser. Alle innstillinger er slettet.



2. 4. 7. Hvilemodus

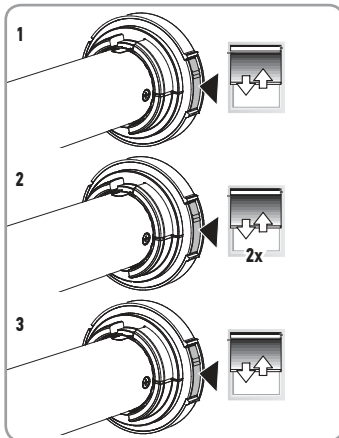


Det motoriserte produktet må være lagret.



Denne funksjonen hindrer midlertidig at det motoriserte produktet svarer på eventuelle kommandoer fra tidligere lagrede fjernkontroller (sendere).

- 1) Hold programmeringsknappen på motorhodet inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 2) Trykk kort på programmeringsknappen på motorhodet; det motoriserte produktet gjør to korte opp og ned-bevegelser. "Hvilemodus" er aktivert.
- 3) For å deaktivere "Hvilemodus" trykker du kort på programmeringsknappen på motorhodet. Det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse, kommandoene på fjernkontrollen (sender) er aktivert.



3. BRUK OG VEDLIKEHOLD

3. 1. MODUSVALG: RULLEGARDIN- ELLER PERSIENNEMODUS

Roll Up 28 fungerer i to moduser: Persienne- eller rullegardinmodus.

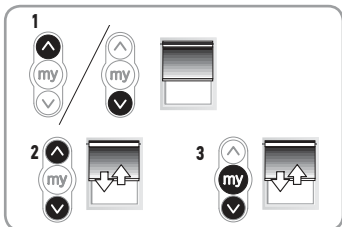
Denne funksjonen gjør det mulig å stille inn Roll Up 28 etter bruksmåten.

i Roll Up 28 er (standard) stilt inn på rullegardinmodus.

i Gul lysdiode lyser i rullegardinmodus.

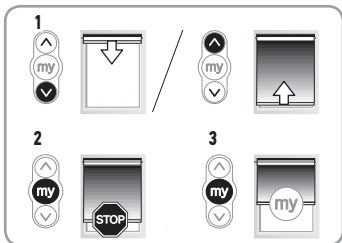
- 1) Kjør det motoriserte produktet bort fra endeposisjonene.
- 2) Trykk samtidig på knappene OPP og NED, og hold dem inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 3) Trykk samtidig på knappene MY og NED, og hold dem inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse for å skifte fra rullegardinmodus til persiennemodus.

i Gul lysdiode blinker langsomt i persiennemodus.



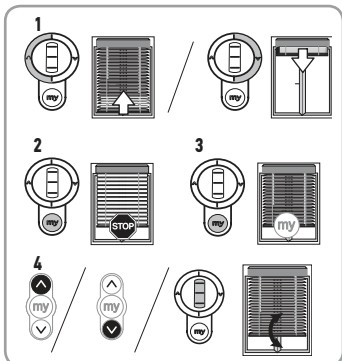
3. 2. STYRING AV OPP, NED, MY: I RULLEGARDINMODUS

- 1) For å kjøre det motoriserte produktet fra den ene endeposisjonen til den andre, trykker du kort på OPP- eller NED-knappen.
- 2) Trykk kort på knappen MY for å stoppe det motoriserte produktet.
- 3) (Hvis du har lagret en MY-posisjon) Trykk kort på MY-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til denne MY-posisjonen.



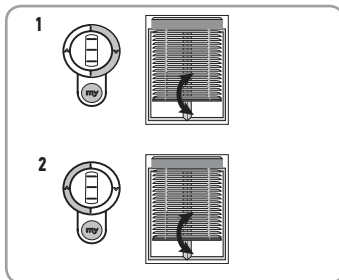
3. 3. STYRING AV OPP, NED, MY: I PERSIENNEMODUS

- 1) For å kjøre det motoriserte produktet fra den ene endeposisjonen til den andre, trykker du kort (under 0,5 s) på OPP- eller NED-knappen.
- 2) For å stoppe det motoriserte produktet trykker du på MY-knappen.
- 3) (Hvis du har lagret en MY-posisjon) Trykk kort på MY-knappen for å kjøre det motoriserte produktet til denne MY-posisjonen. Det motoriserte produktet vil automatisk gå først til nedre endeposisjon og deretter til MY-posisjonen.
- 4) For å snu lamellene holder du OPP- eller NED-knappen inntrykt eller bruker hjulet på fjernkontrollen til lamellene kommer i ønsket posisjon.



NO**3. 4. JUSTERING AV PERSIENNENS SNUHASTIGHET**

- 1) For å redusere snu hastigheten trykker du samtidig på knappene MY og NED og holder dem inntrykt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Gjenta hvis nødvendig. Minimumshastigheten er nådd når det motoriserte produktet ikke lenger beveger seg opp og ned.
- 2) For å øke snu hastigheten trykker du samtidig på knappene MY og OPP og holder dem inntrykt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Gjenta hvis nødvendig. Maksimumshastigheten er nådd når det motoriserte produktet ikke lenger beveger seg opp og ned.

**3. 5. FAVORITTPOSISJON (my)**

i Et mellomstopp eller "favorittposisjon (my)", som vanligvis brukes mellom øvre og nedre endeposisjon.

- 1) For å stille inn denne funksjonen kjøres det motoriserte produktet til ønsket posisjon med OPP- eller NED-knappen. Trykk kort på knappen MY for å stoppe det motoriserte produktet.
- 2) Hold knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en opp og ned-bevegelse. Favorittposisjonen (my) er innstilt.

**3. 5. 1. Endre favorittposisjonen (my)**

- 1) Bruk OPP- eller NED-knappen til å kjøre det motoriserte produktet til den NYE ønskede favorittposisjonen (my).
- 2) Trykk på knappen MY for å stoppe det motoriserte produktet.
- 3) Hold knappen MY inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. Den nye favorittposisjonen (my) er lagret.



i Det er bare tillatt med én favorittposisjon (my).

3. 5. 2. Bruke favorittposisjonen (my)

h Det motoriserte produktet må være stoppet.

- Trykk kort på MY-knappen: Det motoriserte produktet går til favorittposisjonen (my).



3. 6. RÅD OG TIPS FOR BRUK

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Varmebeskyttelsen er aktivert.	Vent til motoren er avkjølt.
	Batteriet i fjernkontrollen er dårlig.	Skift batteri hvis nødvendig.

3. 6. 1. Legge til / slette en fjernkontroll



i Grønn lysdiode blinker raskt når du legger til eller sletter en fjernkontroll

Bruke en fjernkontroll (A) som tidligere har vært lagret til det motoriserte produktet:

- 1) Hold programmeringsknappen (A) på fjernkontrollen inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 2) Trykk raskt på programmeringsknappen på baksiden av den nye fjernkontrollen (B) for å legge til eller slette fjernkontrollen.



Bruke programmeringsknappen på motorhodet:

- 1) Hold programmeringsknappen på motorhodet inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse.
- 2) Trykk kort på programmeringsknappen på fjernkontrollen (B) som skal legges til eller slettes.



3. 6. 2. Deaktivere/aktivere RTS-radioteknologi når fjernkontrollen er endelig lagret

i Deaktivering av radiosendingen sparer på batteriet under transport eller ved en lang periode uten bruk (f.eks. ved lagring). Følgende trinn kan bare utføres i "Bruker"-modus.

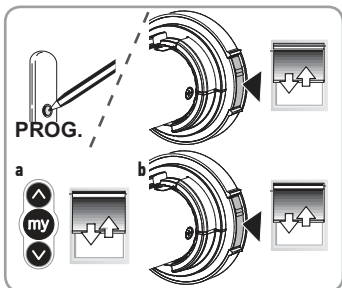
Hold programmeringsknappen på den lagrede fjernkontrollen eller programmeringsknappen på motorhodet inne helt til det motoriserte produktet gjør en kort opp og ned-bevegelse. (Motoren er i programmeringsmodus)

DEAKTIVERE RTS RADIOTEKNOLOGI:

- a) Trykk samtidig på knappen OPP, MY og NED helt til det motoriserte produktet gjør én kort opp og ned-bevegelse.

AKTIVERE RTS RADIOTEKNOLOGI:


- b) Trykk kort på programmeringsknappen på motorhodet; det motoriserte produktet gjør én kort opp og ned-bevegelse.



4. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	12 Vdc SELV
Radiofrekvens	433,42 MHz
Dreiemoment	0,7 Nm
Hastighet	10–28 o/min
Elektrisk isolasjon	III
Minimum avstand mellom endeposisjoner	1 omdreining
Kjøretid	4 minutter
Brukstemperatur	0 °C til + 60 °C
Beskyttelsesindeks	IP 20 (bare innendørs bruk)
Maksimalt antall tilknyttede kontroller	12

 For å få flere opplysninger om de tekniske dataene for motoren må du kontakte din Somfy-forhandler.

 SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES som produsent erklærer med dette at motoren som er beskrevet i denne bruksanvisningen og brukt som angitt i denne bruksanvisningen, oppfyller de viktigste kravene i de relevante EU-direktivene og spesielt i maskindirektivet **2006/42/EF**, og radiodirektivet **2014/53/EU**.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, godkjenningsleder, på vegne av aktivitetsdirektøren, Cluses, 06/2018.



Brukte elektriske produkter og batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Kast dem i dertil egnede containere, eller lever dem inn på et godkjent mottak som sørger for gjenvinning.

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство относится ко всем приводам Roll Up 28, которые включены в данный каталог.

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

1. Предварительная информация	101	3. Эксплуатация и техническое обслуживание	108
1.1. Область применения	101	3.1. Выбор режима: режим рулонной шторы или жалюзи	108
1.2. Ответственность	101	3.2. Управление клавишами «вверх», «вниз», «Му»: в режиме рулонной шторы	108
2. Установка	102	3.3. Управление клавишами «вверх», «вниз», «Му»: в режиме жалюзи	108
2.1. Сборка	102	3.4. Настройка скорости поворота жалюзи	109
2.2. Подключение / ПОДЗАРЯДКА	103	3.5. Промежуточное положение (ту)	109
2.3. Ввод в эксплуатацию	103	3.6. Советы по эксплуатации	110
2.4. Советы по монтажу	105		
		4. Технические характеристики	111

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**1.1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Приводы Roll Up 28 предназначены для управления большинством типов внутренних рулонных и римских штор. Установщик – специалист по бытовым средствам механизации и автоматике – обязан убедиться, что полотно установлено в соответствии со стандартами, действующими в стране установки, в частности с требованиями стандарта по внутренним шторам EN 13120.

1.2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Перед началом установки и эксплуатации привода внимательно изучите настоящее руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**.

Привод должен устанавливаться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматике согласно инструкциям Somfy и правилам, действующим в стране, где привод вводится в эксплуатацию.

Запрещено эксплуатировать привод не по прямому назначению, указанному выше. Такая эксплуатация, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **Указания по мерам безопасности**, освобождает компанию Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Любые операции по послепродажному обслуживанию привода должны выполняться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматике. В случае сомнений при установке привода или для получения дополнительной информации обратитесь к консультанту Somfy или зайдите на сайт www.somfy.ru.



Предупреждение об опасности!





Осторожно!



Информация

2. УСТАНОВКА

 Специалист по бытовым средствам механизации и автоматике при установке привода **обязан** следовать указаниям в настоящем руководстве.

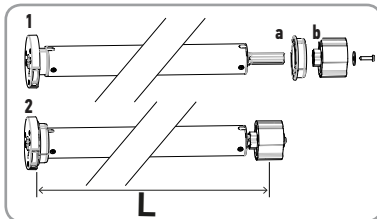
 Не допускайте падения привода и ударов по нему, не делайте в приводе отверстия и не погружайте его в жидкость.

 Для каждого привода запрограммируйте свой пульт управления.

2. 1. СБОРКА

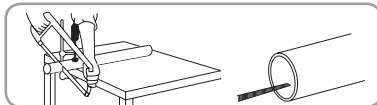
2. 1. 1. Подготовка привода

- 1) Установите на привод переходник (a) и адаптер (b).
- 2) Измерьте расстояние (L) между адаптером и головкой привода.



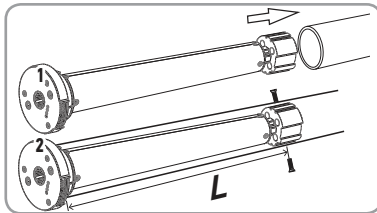
2. 1. 2. Подготовка вала

Отрежьте вал необходимой длины.
Зачистите заусенцы и удалите опилки.




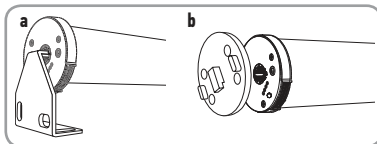
2. 1. 3. Сборка привода с валом

- 1) Установите привод в вал. Вставьте переходник, закрепленный на приводе в вал, совместив с направляющими. Наполовину вставьте привод в вал, сдвиньте и закрепите адаптер в валу. Вставьте привод в вал до упора.
- 2) При необходимости замерьте расстояние (L) и закрепите привод в валу с помощью самонарезных винтов или вытяжных стальных заклепок.




2. 1. 4. Установка привода с валом в креплениях

- a) Стандартное крепление
 - b) Прокладка привода для особых креплений
-  Для лучшего приема радиосигнала, в случае использования карниза, разместите антенну привода снаружи и не допускайте ее искривления.



2. 2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ / ПОДЗАРЯДКА

 С целью обеспечения электробезопасности данный привод класса III предназначен для работы только при безопасном сверхнизком напряжении (БСНН).

 Для подзарядки аккумуляторов привода используйте зарядное устройство (рекомендованное Somfy). Перед монтажом убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

- 1) Подсоедините зарядное устройство к приводу с помощью кабеля.
- 2) Светодиод зарядного устройства загорится:
 - красным = заряжается
 - оранжевым = зарядка близка к завершению
 - зеленым = зарядка завершена
- 3) По завершении зарядки отсоедините зарядное устройство и поместите его в место хранения до следующей зарядки.

 Если привод не используется более 15 минут, он переходит в спящий режим.

2. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

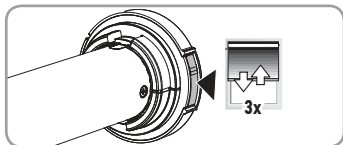
2. 3. 1. Как «разбудить» привод

Перед началом эксплуатации, чтобы «разбудить» привод, кратко нажмите на кнопку программирования, расположенную на головке привода, или подсоедините зарядное устройство.

Привод выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.

R Чтобы избежать случайного программирования привода(-ов) во время «пробуждения» и отключить RTS, ознакомьтесь с разделом *“Включение/выключение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления временно предварительно запрограммирован на привод (не сопряжен)”*.

 Если привод не используется более 15 минут, он переходит в спящий режим.



2. 3. 2. Предварительное программирование пульта управления

Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ на пульте управления одновременно: устройство выполнит движение вверх-вниз, пульт управления временно запрограммирован на привод.

2. 3. 3. Проверка направления вращения

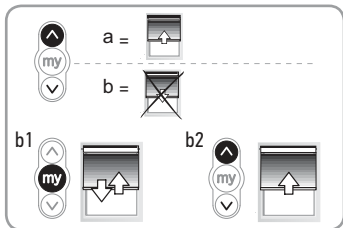
Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления:

a) если полотно поднимется (а), направление вращения правильное: переходите к разделу *«Настройка конечных положений»*.

b) Если полотно опустится (b), направление вращения неправильное: переходите к следующему этапу.

- b1) Нажмите клавишу MY на пульте управления и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз: направление вращения изменено.

- b2) Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления для подтверждения направления движения.



2. 3. 4. Настройка конечных положений

i Конечные положения могут быть настроены в любом порядке.

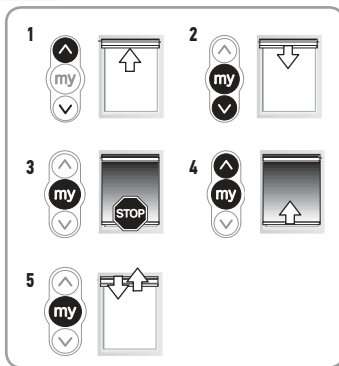
1) Нажмите и удерживайте клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в нужное верхнее положение. При необходимости скорректируйте верхнее положение путем нажатия клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.

2) **Для того, чтобы устройство запомнило верхнее конечное положение:** нажмите клавиши МУ и ВНИЗ одновременно и отпустите, когда полотно начнет двигаться. Верхнее конечное положение запрограммировано.

3) Нажмите клавишу МУ, когда полотно достигнет нужного нижнего положения. При необходимости скорректируйте нижнее положение нажатием клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.

4) **Для того, чтобы устройство запомнило нижнее конечное положение:** нажмите клавиши МУ и ВВЕРХ одновременно и отпустите их, когда полотно начнет двигаться. Нижнее конечное положение запрограммировано. Полотно движется вверх и остановится в своем верхнем положении.

5) **Для подтверждения и завершения программирования конечных положений:** Нажмите клавишу МУ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Конечные положения запрограммированы.

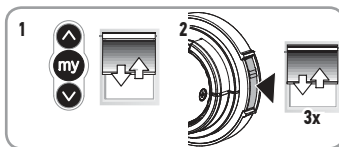


2. 3. 5. Включение/выключение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления временно предварительно запрограммирован на привод (не сопряжен).

i Эта функция предназначена для отключения передачи радиосигнала с целью сохранения заряда батареи во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения).

1) Чтобы отключить технологию радиосвязи Somfy «RTS», нажмите клавиши ВВЕРХ, МУ и ВНИЗ одновременно, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.

2) Чтобы включить технологию радиосвязи Somfy «RTS», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.



2. 3. 6. Регистрация «сопряжение» пульта управления

После настройки конечного положения:

Кратко нажмите кнопку программирования на пульте управления. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, подтверждая сопряжение.

Пульт управления запрограммирован на привод.



2. 4. СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ

2. 4. 1. Возможные неисправности привода и меры по их устранению

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Низкий заряд аккумулятора привода.	Зарядите аккумулятор.
	Разряжен элемент питания пульта управления.	Проверьте элемент питания и при необходимости замените его.
	Пульт управления несовместим или не запрограммирован.	Проверьте пульт управления на совместимость и замените его.
	Сработала защита от перегрева.	Дождитесь охлаждения привода.
Полотно останавливается слишком рано.	Конечные положения неправильно запрограммированы.	Скорректируйте конечные положения.
	Полотно превышает допустимые значения по весу.	Замените полотно.
	Низкий заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
Красный светодиод медленно мигает в течение 3 с до и после движения привода.	Низкий заряд аккумулятора. Осталось 5% заряда аккумулятора или меньше.	Зарядите аккумулятор.

2. 4. 2. Корректировка конечного положения



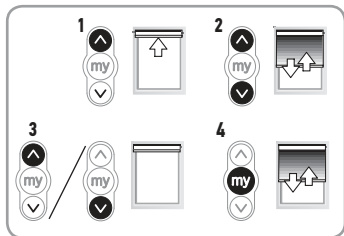
Пульт управления должен быть сопряжен с приводом.



Зеленый светодиод горит во время корректировки верхнего конечного положения и медленно мигает во время корректировки нижнего конечного положения.

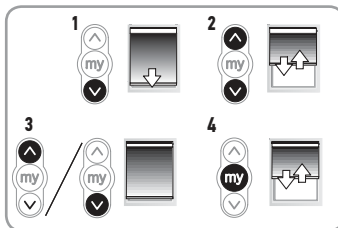
Корректировка верхнего конечного положения

- 1) Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в верхнее конечное положение.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4) Для подтверждения нового положения нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.



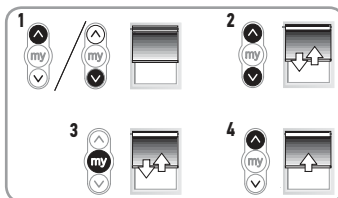
Корректировка нижнего конечного положения

- 1) Кратко нажмите клавишу ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нижнее конечное положение.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4) Для подтверждения нового положения нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз.



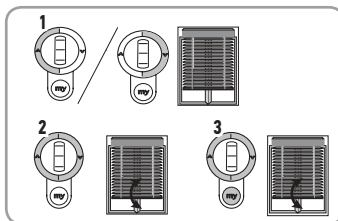
2. 4. 3. Изменение направления вращения привода

- 1) Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Чтобы изменить направление вращения, нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 4) Нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы проверить направление вращения. Направление вращения привода изменится на противоположное.



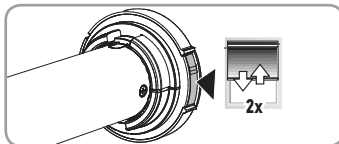
2. 4. 4. Изменение направления вращения

- 1) Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Нажимайте клавиши ВВЕРХ, MY и ВНИЗ одновременно до тех пор, пока полотно не выполнит быстро движение вверх-вниз, направление вращения привода изменено.



2. 4. 5. Удаление пультов управления из памяти привода

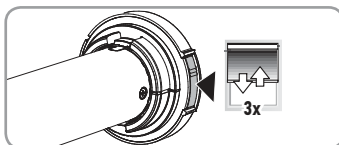
Чтобы удалить из памяти привода все запрограммированные пульты управления, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз дважды. Все запрограммированные пульты управления удалены из памяти.



2. 4. 6. Удаление памяти привода (сброс до заводских настроек)

Чтобы сбросить настройки привода, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.

Все ранее сделанные настройки удалены. Привод приведен в заводское состояние.



2. 4. 7. Спящий режим

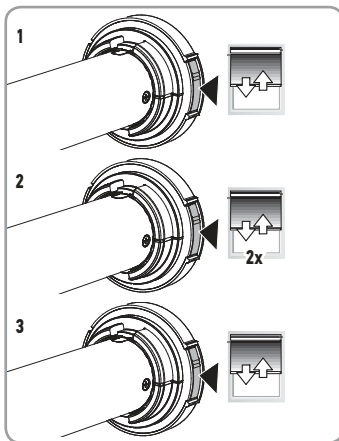


Устройство должно быть запрограммировано.



Благодаря этой функции устройство не будет реагировать на команды ранее запрограммированных пультов управления.

- 1) Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 2 раза. «Спящий режим» активирован.
- 3) Для того, чтобы отключить «спящий режим», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, после этого снова реагирует на команды пульта управления.



3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3. 1. ВЫБОР РЕЖИМА: РЕЖИМ РУЛОННОЙ ШТОРЫ ИЛИ ЖАЛЮЗИ

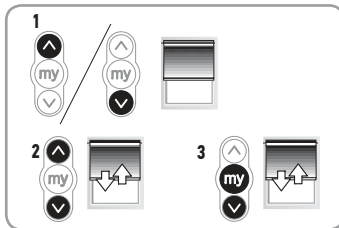
Привод Roll Up 28 работает в 2 режимах: жалюзи и рулонной шторы.

Эта функция позволяет настроить привод Roll Up 28 в соответствии с областью применения.

i Привод Roll Up 28 настроен по умолчанию на работу в режиме рулонной шторы.

i Желтый светодиод горит – привод в режиме рулонной шторы.

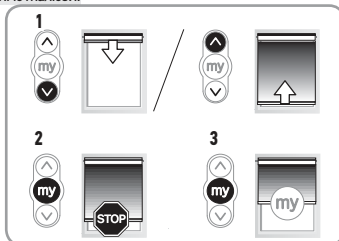
- 1) Переместите полотно из конечных положений.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Для переключения из режима рулонной шторы в режим жалюзи, нажмите клавиши МУ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.



i Желтый светодиод медленно мигает – привод в режиме жалюзи.

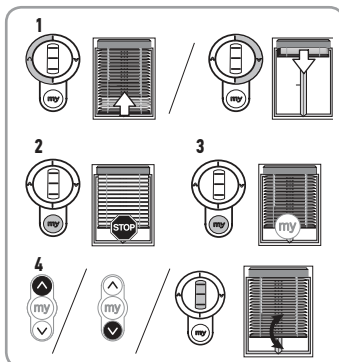
3. 2. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ «ВВЕРХ», «ВНИЗ», «МУ»: В РЕЖИМЕ РУЛОННОЙ ШТОРЫ

- 1) Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Чтобы остановить движение полотна, кратко нажмите клавишу МУ.
- 3) (Если положение му запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МУ, чтобы переместить полотно в положение му.



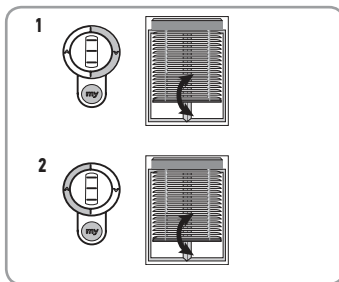
3. 3. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ «ВВЕРХ», «ВНИЗ», «МУ»: В РЕЖИМЕ ЖАЛЮЗИ

- 1) Кратко (менее 0,5 с) нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Чтобы остановить движение полотна, нажмите клавишу МУ.
- 3) (Если положение му запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МУ, чтобы переместить полотно в положение му. Полотно автоматически переместится сначала в нижнее конечное положение, а затем в положение му.
- 4) Для изменения угла наклона пластин используйте кнопку прокрутки на пульте управления или нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ и удерживайте ее до тех пор, пока пластины не займут нужное положение.



3. 4. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ПОВОРОТА ЖАЛЮЗИ

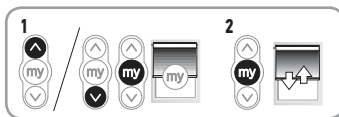
- 1) Для уменьшения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши МҮ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна означает, что установлена минимальная скорость.
- 2) Для увеличения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши МҮ и ВВЕРХ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна означает, что установлена максимальная скорость.



3. 5. ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ (my)

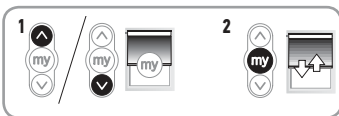
i Промежуточная остановка или «промежуточное положение (my)» – положение полотна между верхним и нижним конечными положениями.

- 1) Чтобы настроить эту функцию, переместите полотно в нужное положение, используя клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ. Кратко нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 2) Нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз. Промежуточное положение (my) запрограммировано.



3. 5. 1. Изменение промежуточного положения (my)

- 1) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к НОВОМУ нужному промежуточному положению (my).
- 2) Нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) Нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Новое промежуточное положение (my) запрограммировано.



i Можно задать только одно промежуточное положение (my).

3. 5. 2. Использование промежуточного положения (my)

Hand icon Полотно конструкции не должно перемещаться.

- Кратко нажмите клавишу МҮ: полотно переместится в промежуточное положение (my).



3. 6. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Сработала защита от перегрева.	Дождитесь охлаждения привода.
	Разряжен элемент питания пульта управления.	Замените элемент питания.

3. 6. 1. Добавление/удаления пульта управления



i При добавлении или удалении пульта управления мигает зеленый светодиод

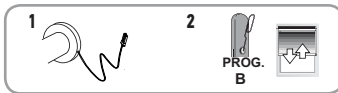
Использование пульта управления (A), который был ранее запрограммирован на привод:

- 1) Нажмите кнопку программирования на пульте управления (A) и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Кратко нажмите кнопку программирования на задней стороне нового пульта управления (B) для добавления или удаления пульта управления.



Использование кнопки программирования на головке привода

- 1) Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Быстро нажмите кнопку программирования на пульте управления (B), чтобы добавить или удалить пульт управления.



3. 6. 2. Выключение/включение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления полностью запрограммирован

i При отключенном радиосигнале заряд аккумулятора сохраняется во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения). Следующие действия можно выполнять только в режиме «User» (Пользователь).

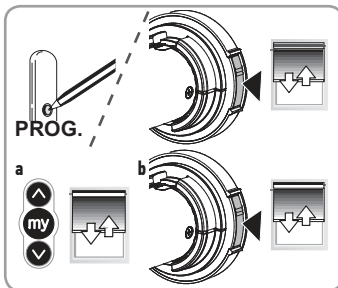
Нажмите кнопку программирования на запрограммированном пульте управления или кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. (Привод находится в режиме программирования)

ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:

- a) Нажмите клавиши ВВЕРХ, МЫ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.

ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:

- b) Кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз.



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	Стабилизированное напряжение электропитания постоянного тока 12 В
Частота радиоволн	433,42 МГц
Крутящий момент	0,7 Н·м
Скорость	10–28 об/мин
Электрическая изоляция	III
Минимальное расстояние между конечными положениями	1 оборот
Время движения	4 минуты
Температура эксплуатации	от 0 °С до +60 °С
Класс защиты	IP 20 (только для использования внутри помещений)
Максимальное количество подключенных органов управления	12

i Для получения дополнительной информации о технических характеристиках привода обратитесь к консультанту Somfy.

CE Настоящим компания SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, как производитель заявляет, что привод, к которому относится данное руководство, и эксплуатируемый в соответствии с настоящим руководством, отвечает всем основным требованиям соответствующих директив ЕС и, в частности, Директивы по машинному оборудованию **2006/42/ЕС** и Директивы по электромагнитной совместимости **2014/53/EU**.

Полный текст Сертификата соответствия ЕС доступен по адресу www.somfy.com/ce.

Антуан Крезе, руководитель отдела приемки, действующий от имени директора по коммерции, г. Клуз, Франция, 06/2018.



Поврежденные электроприборы и элементы питания не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует выбрасывать в специально предназначенные контейнеры или передавать в авторизованную организацию, которая обеспечит их утилизацию.



PRZETŁUMACZONA INSTRUKCJA

Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich napędów Roll Up 28, których różne wersje dostępne są w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	112	3. Obsługa i konserwacja	119
1. 1. Zakres stosowania	112	3. 1. Wybór trybu: tryb rolowania lub ustawiania nachylenia	119
1. 2. Odpowiedzialność	112	3. 2. Sterowanie w górę, w dół, my: w trybie rolowania	119
2. Instalacja	113	3. 3. Sterowanie w górę, w dół, my: w trybie ustawiania nachylenia.	119
2. 1. Zmontowanie	113	3. 4. Regulacja prędkości ustawiania nachylenia	120
2. 2. Okablowanie/NAŁADOWANIE	114	3. 5. Położenie komfortowe (my)	120
2. 3. Uruchomienie	114	3. 6. Wskazówki i porady dotyczące obsługi	121
2. 4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji	116		
		4. Dane techniczne	122

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1. 1. ZAKRES STOSOWANIA

Napędy Roll Up 28 można stosować do większości typów rolet wewnętrznych oraz rolet rzymskich.

Instalator, specjalista z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, musi dopilnować, aby po zainstalowaniu napędzanego produktu spełniał on wymogi obowiązujących norm w kraju, gdzie dokonywana jest instalacja, w szczególności normy EN 13120 dotyczącej rolet wewnętrznych.

1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy stosować się do zaleceń podanych w tej instrukcji i wskazówek zawartych w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być zamontowany przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu.

Użytkowanie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Użycie niezgodne z przeznaczeniem, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, skutkuje zwolnieniem producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

Instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcje jego obsługi i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności przeprowadzane przy napędzie w ramach serwisu posprzedażnego powinny być wykonywane przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę www.somfy.com.



Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!





Uwaga!



Informacja

2. INSTALACJA

 Specjalista w dziedzinie napędów i automatyki domowej dokonujący instalacji napędu musi **bezwzględnie** przestrzegać niniejszych instrukcji.

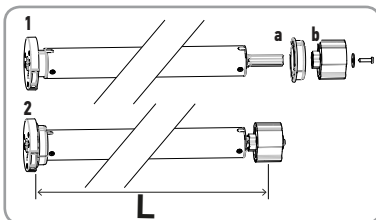
 Nie dopuszczaj do upadku napędu, nie uderzać w niego, nie przebijać go ani nie zanurzać w płynie.

 Do każdego napędu należy zamontować indywidualny punkt sterowania.

2. 1. ZMONTOWANIE

2. 1. 1. Przygotowanie napędu

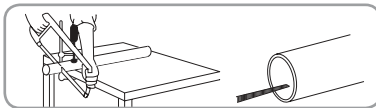
- 1) Zamontować adapter (a) i zabierak (b) na napędzie.
- 2) Zmierzyć długość (L) pomiędzy końcem wałka napędowego napędu a końcem.



2. 1. 2. Przygotowanie rury nawojowej

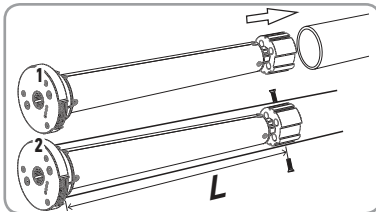
Przyciąć rurę nawojową na żadaną długość.

Wyrównać krawędzie rury nawojowej i usunąć opłtki.




2. 1. 3. Połączenie napędu z rurą nawojową

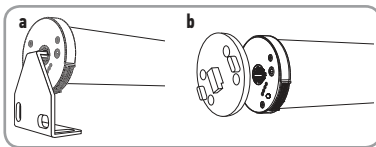
- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. Wsunąć zabierak poprzez ustawienie go równo z profilem rury nawojowej. Wsunąć napęd do połowy, a następnie nasunąć adapter na napęd i włożyć do rury nawojowej. Na koniec wepchnąć napęd do rury nawojowej.
- 2) Nie jest to wymagane, ale w razie potrzeby można przymocować rurę nawojową do napędu za pomocą śrub Parker lub stalowych nitów, zależnie od wymiaru (L).




2. 1. 4. Montaż zespołu napęd-rura nawojowa w uchwytach

- a) Standardowy uchwyt montażowy.
- b) Płytkę napędu do uchwytu specjalnego

 Aby zapewnić optymalny odbiór radiowy, antena napędu powinna być utrzymywana w pozycji pionowej i należy ją umieścić na zewnątrz szyny (jeżeli jest zastosowana).




2. 2. OKABLOWANIE/NAŁADOWANIE

 Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, ten produkt klasy III musi być zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia „SELV” (Safety Extra-Low Voltage).

 Do naładowania baterii należy używać ładowarki (zalecanej przez Somfy). Przed zainstalowaniem należy sprawdzić, czy bateria została całkowicie naładowana.

- 1) Podłączyć ładowarkę do kabla przyłączonego do napędu.
- 2) Dioda LED na ładowarce będzie się świecić w następujący sposób:
 - Stałe czerwone światło = ładowanie
 - Stałe pomarańczowe światło = ładowanie jest prawie zakończone
 - Stałe zielone światło = ładowanie zostało zakończone
- 3) Po zakończeniu ładowania należy odłączyć i przechować ładowarkę do późniejszego użycia.

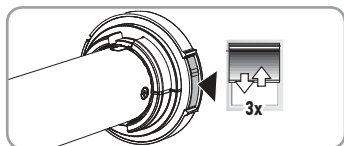
 Jeśli napęd nie będzie używany przez 15 minut, powróci do trybu uśpienia.

2. 3. URUCHOMIENIE


2. 3. 1. Wzbudzenie napędu

Przy wstępnym rozpakowaniu napędu należy go wzbudzić, krótko naciskając przycisk programowania na głowicy napędu lub podłączając ładowarkę.

Napędzony produkt trzy razy poruszy się w górę i w dół.



R Aby uniknąć przypadkowego zaprogramowania napędu(ów) przy wzbudzeniu, należy zdezaktywować RTS, wykonując czynności opisane w rozdziale „Aktywacja/dezaktywacja technologii radiowej „RTS” podczas tymczasowego wstępnego zaprogramowania punktu sterowania (nieprzypisanego) do napędzanego produktu”.

 Jeśli napęd nie będzie używany przez 15 minut, powróci do trybu uśpienia.

2. 3. 2. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania

Jednocześnie nacisnąć przyciski GÓRA i DÓŁ punktu sterowania:

napędzony produkt poruszy się w górę i w dół, a punkt sterowania zostanie tymczasowo zaprogramowany dla napędzanego produktu.

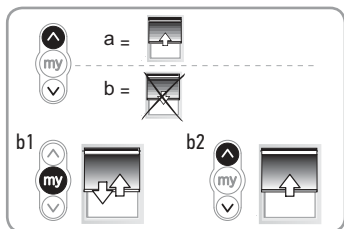
2. 3. 3. Kontrola kierunku obrotu

Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania:

a) Jeżeli napędzony produkt podniesie się (a), kierunek obrotu jest prawidłowy: przejść do rozdziału „Ustawienie położeń krańcowych”.

b) Jeżeli napędzony produkt opuści się (b), kierunek obrotu jest nieprawidłowy: należy przejść do następnego etapu.

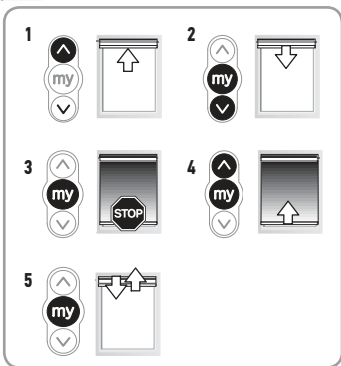
- b1) Nacisnąć przycisk MY punktu sterowania i przytrzymać do momentu, aż napędzony produkt poruszy się w górę i w dół: kierunek obrotu zostaje zmieniony.
- b2) Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania, aby sprawdzić kierunek obrotu.



2. 3. 4. Ustawienie położeń krańcowych

i Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.

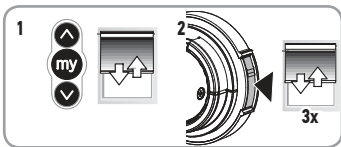
- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA, aby przesunąć napędzany produkt w odpowiednie górne położenie. W razie potrzeby wyregulować górne położenie za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ.
- 2) **Zapisanie w pamięci górnego położenia krańcowego:** Jednocześnie nacisnąć przyciski MY i DÓŁ, a następnie je zwolnić, gdy napędzany produkt zacznie się przesuwać. Górne położenie krańcowe zostało zapisane w pamięci.
- 3) Nacisnąć przycisk MY, gdy napędzany produkt osiągnie wymagane dolne położenie krańcowe. W razie potrzeby wyregulować położenie dolne za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ.
- 4) **Zapisanie w pamięci dolnego położenia krańcowego:** Jednocześnie nacisnąć przyciski MY i GÓRA, a następnie je zwolnić, gdy napędzany produkt zacznie się przesuwać. Dolne położenie krańcowe zostało zapisane w pamięci. Napędzany produkt podniesie się i zatrzyma w górnym położeniu krańcowym.
- 5) **Potwierdzenie i zakończenie programowania położeń krańcowych:** Nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Położenia krańcowe zostały zapisane.



2. 3. 5. Aktywacja/dezaktywacja technologii radiowej „RTS” podczas tymczasowego wstępnego zaprogramowania punktu sterowania (nieprzypisanego) do napędzanego produktu.

i Ta funkcja służy do dezaktywacji transmisji radiowej w celu zapewnienia oszczędności energii podczas transportu lub gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas (np.: przechowywanie w magazynie).

- 1) Aby zdezaktywować technologię radiową Somfy RTS, jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA, MY i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 2) Aby aktywować technologię radiową Somfy RTS, należy krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu; napędzany produkt trzykrotnie na krótko poruszy się w górę i w dół.



2. 3. 6. Zapisywanie „przypisania” punktu sterowania

Po zapisaniu w pamięci położeń krańcowych:

Krótko nacisnąć przycisk programowania punktu sterowania. Napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, aby potwierdzić przypisanie.

Punkt sterowania jest „przypisany” do napędzanego produktu.



2. 4. WSKAZÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

2. 4. 1. Pytania dotyczące napędu?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria napędu jest rozładowana i wymaga naładowania.	Naładować baterię.
	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria nie jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny lub nie został zaprogramowany.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
	Zabezpieczenie termiczne zostało aktywowane.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie.	Położenia krańcowe są nieprawidłowo zaprogramowane.	Zresetować położenia krańcowe.
	Napędzany produkt przekracza zalecane ograniczenie masy.	Wymienić napędzany produkt.
	Bateria jest rozładowana.	Naładować baterię.
Przed i po uruchomieniu napędu czerwona dioda LED miga powoli przez 3 sekundy.	Bateria jest rozładowana. Poziom naładowania baterii jest mniejszy lub równy 5%.	Naładować baterię.

2. 4. 2. Regulacja położenia krańcowego



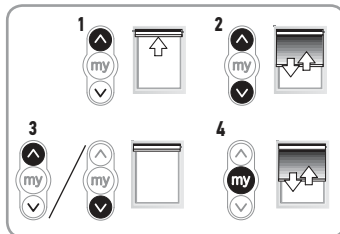
Punkt sterowania musi być przypisany do napędzanego produktu.



Przy regulacji górnego położenia krańcowego dioda LED świeci się stale na zielono, a przy regulacji dolnego położenia krańcowego miga na zielono.

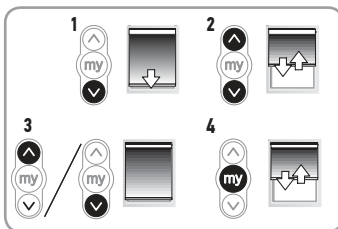
Regulacja górnego położenia krańcowego

- 1) Krótko nacisnąć przycisk GÓRA, aby ustawić napędzany produkt w górnym położeniu krańcowym.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić napędzany produkt w nowym żądanym położeniu.
- 4) Aby potwierdzić nowe położenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.



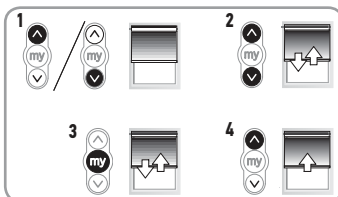
Regulacja dolnego położenia krańcowego

- 1) Krótko nacisnąć przycisk GÓRA, aby ustawić napędzany produkt w dolnym położeniu krańcowym.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić napędzany produkt w nowym żądanym położeniu.
- 4) Aby potwierdzić nowe położenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół.



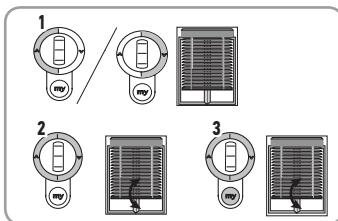
2. 4. 3. Zmiana kierunku obrotu napędu

- 1) Używając przycisku GÓRA lub DÓŁ punktu sterowania, ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż położenie krańcowe.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, aby zmienić kierunek obrotu.
- 4) Nacisnąć przycisk GÓRA w celu sprawdzenia nowego kierunku obrotu. Kierunek obrotów napędu został zmieniony.



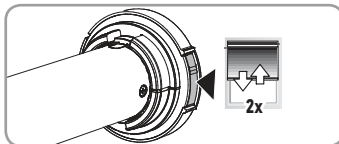
2. 4. 4. Zmiana kierunku obrotu zabieraka

- 1) Używając przycisku GÓRA lub DÓŁ punktu sterowania, ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż położenie krańcowe.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski UP, MY i DOWN do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół; kierunek obrotu zabieraka został zmieniony.



2. 4. 5. Wykasowanie punktów sterowania (nadajników) z pamięci

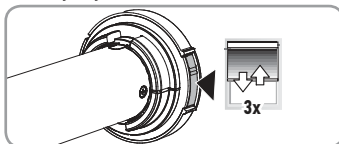
Aby wykasować wszystkie zaprogramowane nadajniki, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt dwukrotnie na krótko poruszy się w górę i w dół. Wszystkie zaprogramowane punkty sterowania (nadajniki) zostaną wykasowane.



2. 4. 6. Kasowanie pamięci napędu (powrót do ustawień fabrycznych)

Aby zresetować napęd, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt trzy razy na krótko poruszy się w górę i w dół.

Wszystkie ustawienia zostały wykasowane.



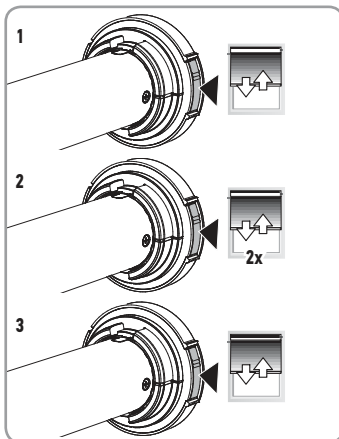
2. 4. 7. Tryb uśpienia



Napędzany produkt musi być zaprogramowany.

Ta funkcja tymczasowo uniemożliwia napędzanemu produktowi zareagowanie na zaprogramowane wcześniej polecenia punktów sterowania (nadajnika).

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 2) Krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu; napędzany produkt na krótko dwukrotnie poruszy się w górę i w dół. „Tryb uśpienia” jest aktywny.
- 3) Aby dezaktywować „Tryb uśpienia”, należy krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu. Napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a polecenia z punktu sterowania (nadajnika) zostaną aktywowane.



3. OBSŁUGA I KONSERWACJA

3. 1. WYBÓR TRYBU: TRYB ROLOWANIA LUB USTAWIANIA NACHYLENIA

Roll Up 28 może pracować w dwóch trybach: tryb ustawiania nachyleń lub tryb rolowania.

Ta funkcja umożliwia ustawienie Roll Up 28 zgodnie z typem zastosowania.

i Roll Up 28 jest ustawiony (domyślnie) do pracy w trybie rolowania.

i W trybie rolowania dioda LED świeci się na żółto.

- 1) Ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż krańcowe.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski MY i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, aby zmienić tryb rolowania na tryb ustawiania nachyleń.

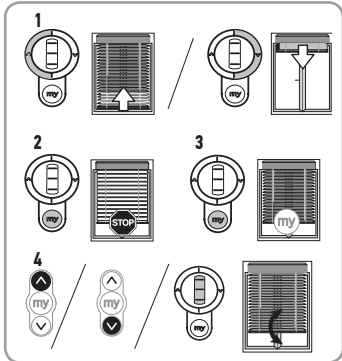
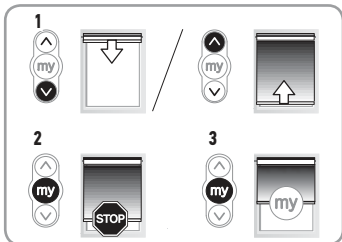
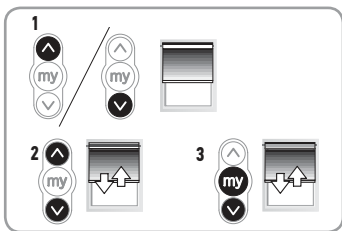
i W trybie ustawiania nachyleń dioda LED miga powoli na żółto.

3. 2. STEROWANIE W GÓRĘ, W DÓŁ, MY: W TRYBIE ROLOWANIA

- 1) Aby przestawić napędzany produkt z jednego położenia krańcowego do drugiego położenia krańcowego, należy krótko nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ.
- 2) Aby zatrzymać napędzany produkt, należy krótko nacisnąć przycisk MY.
- 3) (Jeśli wybrane położenie (my) zostało zapisane) Aby ustawić napędzany produkt w tym położeniu, należy krótko nacisnąć przycisk MY.

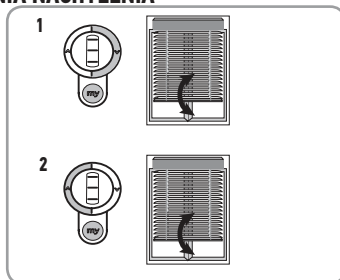
3. 3. STEROWANIE W GÓRĘ, W DÓŁ, MY: W TRYBIE USTAWIANIA NACHYLENIA.

- 1) Aby przestawić napędzany produkt z jednego położenia krańcowego do drugiego położenia krańcowego, należy krótko (mniej niż 0,5 s) nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ.
- 2) Aby zatrzymać napędzany produkt, należy nacisnąć przycisk MY.
- 3) (Jeśli wybrane położenie (my) zostało zapisane) Aby ustawić napędzany produkt w tym położeniu, należy krótko nacisnąć przycisk MY. Napędzany produkt automatycznie ustawi się w dolnym położeniu krańcowym (najpierw), a potem w wybranym położeniu (my).
- 4) Aby nachylić lamele, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA lub DÓŁ lub skorzystać z funkcji przewijania na pilocie zdalnego sterowania, tak aby lamele zostały ustawione w żądanym położeniu.



3. 4. REGULACJA PRĘDKOŚCI USTAWIANIA NACHYLENIA

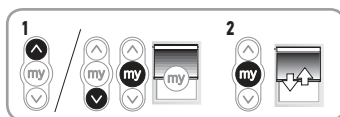
- 1) Aby zmniejszyć prędkość ustawiania nachylenia, należy jednocześnie naciskać przyciski MY i DÓŁ, aż napędzany produkt poruszy się na krótko w górę i w dół. W razie potrzeby powtórz tę czynność. Minimalna prędkość zostanie osiągnięta, gdy napędzany produkt przestanie się poruszać w górę i w dół.
- 2) Aby zwiększyć prędkość ustawiania nachylenia, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski MY i GÓRA do momentu, aż napędzany produkt poruszy się na krótko w górę i w dół. W razie potrzeby powtórz tę czynność. Maksymalna prędkość zostanie osiągnięta, gdy napędzany produkt przestanie się poruszać w górę i w dół.



3. 5. POŁOŻENIE KOMFORTOWE (my)

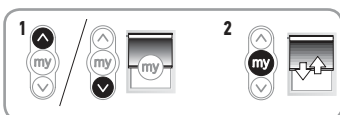
i Położenie pośrednie lub „położenie komfortowe (my)”, które jest często używane pomiędzy krańcowymi położeniami w górę i w dół.

- 1) Aby ustawić tę funkcję, należy przesunąć napędzany produkt dożądanego położenia za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ. Krótko nacisnąć przycisk MY, aby zatrzymać napędzany produkt.
- 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół. Położenie komfortowe (my) jest ustawione.




3. 5. 1. Zmiana położenia komfortowego (my)

- 1) Za pomocą przycisku GÓRA lub DÓŁ ustawić napędzany produkt w NOWYM żądanym położeniu komfortowym (my).
- 2) Nacisnąć przycisk My, aby zatrzymać napędzany produkt.
- 3) Nacisnąć i przytrzymać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Nowe położenie komfortowe (my) jest zaprogramowane.



i Dozwolone jest jedno położenie komfortowe (my).

3. 5. 2. Używanie położenia komfortowego (my)

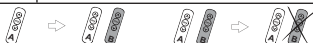
-  Napędzany produkt musi być zatrzymany.
- Nacisnąć krótko przycisk MY: napędzany produkt ustawi się w położeniu komfortowym (my).



3. 6. WSKAZÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Zabezpieczenie termiczne zostało aktywowane.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
	Bateria punktu sterowania jest rozładowana.	W razie potrzeby wymienić baterię.

3. 6. 1. Dodawanie/usuwanie punktu sterowania



i Podczas dodawania lub usuwania nadajnika zdalnego sterowania dioda LED będzie szybko migać na zielono.

Używanie punktu sterowania (A), który został wcześniej zaprogramowany do napędzanego produktu:

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania punktu sterowania (A) do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 2) Krótko nacisnąć przycisk programowania z tyłu nowego punktu sterowania (B), aby dodać lub usunąć punkt sterowania.



Używanie przycisku programowania na głowicy napędu:

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 2) Krótko nacisnąć przycisk programowania punktu sterowania (B), aby dodać lub usunąć punkt sterowania.



3. 6. 2. Wyłączenie/aktywacja technologii radiowej RTS po całkowitym zaprogramowaniu punktu sterowania

i Wyłączenie transmisji radiowej pozwala oszczędzać energię podczas transportu lub gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (np. podczas przechowywania w magazynie). Poniższe czynności można wykonać tylko w trybie „Użytkownika”.

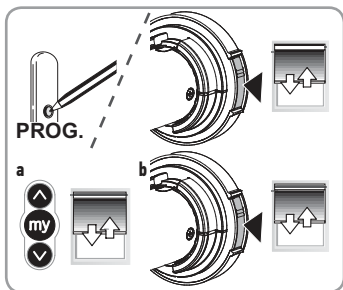
Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania zaprogramowanego punktu sterowania lub przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. (napęd jest w trybie programowania)

DEZAKTYWACJA TECHNOLOGII RADIOWEJ RTS:

- a) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski MY, GÓR i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko jeden raz poruszy się w górę i w dół.

AKTYWACJA TECHNOLOGII RADIOWEJ RTS:

- b) Krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu; napędzany produkt na krótko jeden raz poruszy się w górę i w dół.



4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	12 VDC SELV
Częstotliwość radiowa	433,42 MHz
Moment obrotowy	0,7 Nm
Prędkość	10-28 obr./min
Izolacja elektryczna	III
Minimalna odległość pomiędzy położeniami krańcowymi	1 obrót
Czas działania	4 minuty
Temperatura pracy	od 0°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 20 (wyłącznie do użytku wewnątrz budynku)
Maksymalna liczba przypisanych punktów sterowania	12

i W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych technicznych napędu należy skontaktować się z przedstawicielem Somfy.

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES jako producent wyrobu niniejszym oświadcza, że napęd opisany w tej instrukcji obsługi i użytkowany w sposób w niej określony jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw UE, a w szczególności z dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz dyrektywą radiową **2014/53/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora Zakładu, Cluses, 06/2018.



Zniszczone produkty elektryczne i baterie nie powinny być utylizowane razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Upewnić się, że zostały one wyrzucone do specjalnych pojemników lub przekazane do autoryzowanego punktu zbiórki i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego.

INSTRUCȚIUNI TRADUSE

Aceste instrucțiuni se aplică tuturor motorizărilor Roll Up 28, ale căror versiuni sunt disponibile în catalogul în vigoare.

CUPRINS

1. Informare prealabilă	123	3. Utilizare și întreținere	130
1. 1. Domeniul de aplicare	123	3. 1. Selectarea modului: modul Rulare sau Înclinare	130
1. 2. Responsabilitate	123	3. 2. Controlarea urcării, coborârii, poziției My: În modul Rulare	130
2. Instalarea	124	3. 3. Controlarea urcării, coborârii, poziției My: În modul Înclinare	130
2. 1. Montarea	124	3. 4. Reglarea vitezei de înclinare	131
2. 2. Cablajul / REÎNCĂRCAREA	125	3. 5. Poziția favorită (my)	131
2. 3. Punerea în funcțiune	125	3. 6. Sugestii și recomandări de utilizare	132
2. 4. Sugestii și recomandări de instalare	127		
		4. Date tehnice	133

1. INFORMARE PREALABILĂ

1. 1. DOMENIUL DE APLICARE

Motorizările Roll Up 28 sunt concepute pentru a acționa majoritatea tipurilor de rulouri interioare și jaluzele romane.

Instalatorul, un profesionist în motorizarea sau automatizarea locuinței, trebuie să se asigure că, la instalarea produsului motorizat se respectă normele în vigoare ale țării în care este instalat, precum și, în special, norma EN 13120 privind jaluzelele de interior.

1. 2. RESPONSABILITATE

Înainte de a instala și utiliza motorizarea, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pe lângă instrucțiunile furnizate în acest ghid, vă rugăm să respectați și instrucțiunile din documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

Motorizarea trebuie să fie instalată de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform instrucțiunilor Somfy și reglementărilor aplicabile în țara în care este instalată.

Orice utilizare a motorizării în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. Astfel de utilizări vor scuti Somfy de orice responsabilitate și vor anula garanția Somfy, acesta fiind și cazul nerespectării instrucțiunilor furnizate în continuare și în documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

După instalarea motorizării, instalatorul trebuie să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a motorizării și trebuie să le transmită instrucțiunile de utilizare și de întreținere, precum și documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**. Orice operație efectuată de serviciul post-vânzare asupra motorizării necesită intervenția unui profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

Dacă aveți îndoieli în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați www.somfy.com.



Avertisment de siguranță!



Avertisment!



Informații

2. INSTALAREA



Respectarea acestor instrucțiuni este **obligatorie** la instalarea motorizării de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.



Nu permiteți niciodată ca motorizarea să cadă, nu o loviți, nu o găuriți și nu o introduceți în lichid.

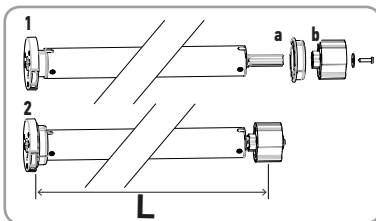


Instalați un punct de comandă individual pentru fiecare motorizare.

2. 1. MONTAREA

2. 1. 1. Pregătirea motorizării

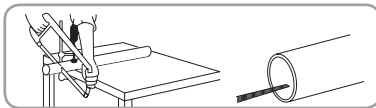
- 1) Montați coroana (a) și antrenorul (b) pe motor.
- 2) Măsurați lungimea (L) dintre capătul antrenorului și capătul dinspre capul motorizării.



2. 1. 2. Pregătirea tubului

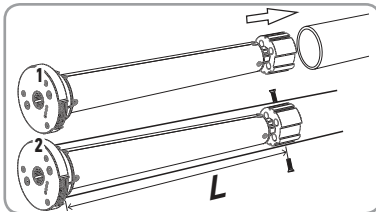
Tăiați tubul la lungimea dorită.

Debavurați tubul și eliminați resturile.



2. 1. 3. Ansamblul motorizare - tub

- 1) Culisați motorizarea în tub. Introduceți antrenorul, aliniindu-l cu profilul tubului. Introduceți motorizarea pe jumătate, apoi culisați coroana în jos pe motorizare și introduceți-o în tub. În final, împingeți motorizarea în interiorul tubului.
- 2) Acest lucru nu este necesar, însă dacă trebuie, fixați tubul la motorizare folosind șuruburi autofiletante sau nituri pop din oțel, în funcție de dimensiunea (L).

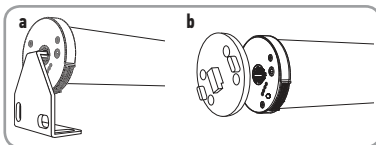


2. 1. 4. Montarea ansamblului motorizare - tub pe console

- a) Consolă standard
- b) Placă de antrenare pentru consolă specifică



Pentru recepție radio optimă, antenna motorului trebuie menținută dreaptă și poziționată la exteriorul șinei superioare (dacă există în dotare).



2. 2. CABLAJUL / REÎNCĂRCAREA

 Pentru a garanta siguranță electrică, acest motor de clasa III trebuie alimentat la o sursă de tensiune „TSFJ” (Tensiune de Siguranță Foarte Joasă).

 Utilizați un încărcător (recomandat de Somfy) pentru a încărca acumulatorul motorizării. Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de instalare.

- 1) Conectați încărcătorul la cablul atașat la motorizare.
- 2) LED-ul încărcătorului se va aprinde după cum urmează:
 - Roșu fix = În curs de încărcare
 - Portocaliu fix = Încărcarea se apropie de finalizare
 - Verde fix = Încărcarea este finalizată
- 3) Când încărcarea este finalizată, deconectați și depozitați încărcătorul pentru utilizare ulterioară.

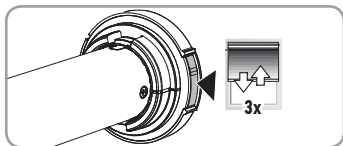
 Motorizarea va reveni la modul de repaus dacă nu este acționată timp de 15 minute.

2. 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

2. 3. 1. activarea motorizării

La dezambalarea inițială a motorizării, activați motorizarea apăsând scurt pe butonul de programare a capului motorului sau conectând încărcătorul.

Produsul motorizat efectuează 3 mișcări scurte de dus-întors.



R Pentru a evita programarea accidentală a motorizării (motorizărilor) odată activată (activate), respectați secțiunea „Activarea/dezactivarea tehnologiei radio „RTS” atunci când punctul de comandă este preprogramat temporar (neasociat) la produsul motorizat” pentru a dezactiva tehnologia RTS.

 Motorizarea va reveni la modul de repaus dacă nu este acționată timp de 15 minute.

2. 3. 2. Preprogramarea punctului de comandă

Apăsați simultan pe butoanele URCARE și COBORĂRE ale punctului de comandă:

produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors, iar punctul de comandă este programat temporar la produsul motorizat.

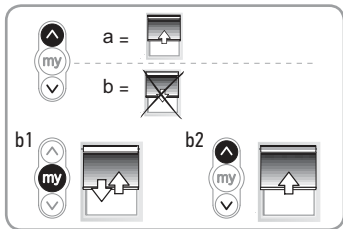
2. 3. 3. Verificarea direcției de rotație

Apăsați pe butonul URCARE al punctului de comandă:

a) Dacă produsul motorizat urcă (a), direcția de rotație este corectă: mergeți la secțiunea „Setarea capetelor de cursă”.

b) Dacă produsul motorizat coboară (b), direcția de rotație este incorectă: treceți la pasul următor.

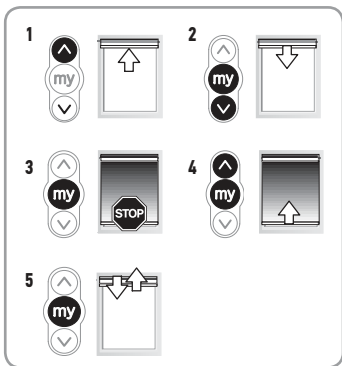
- b1) Apăsați pe butonul MY al punctului de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors: direcția de rotație a fost modificată.
- b2) Apăsați pe butonul URCARE al punctului de comandă pentru a confirma direcția de rotație.



2.3.4. Reglarea capetelor de cursă

i Capetele de cursă pot fi setate în orice ordine.

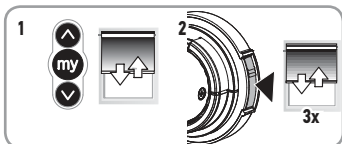
- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE pentru a deplasa produsul motorizat în poziția ridicată dorită. Dacă este necesar, reglați poziția ridicată folosind butoanele URCARE sau COBORĂRE.
- 2) **Pentru a memora capătul de cursă superior:** Apăsați simultan pe butoanele MY și COBORĂRE și eliberați-le odată ce produsul motorizat se pune în mișcare. Capătul de cursă superior este acum memorat.
- 3) Apăsați pe butonul MY atunci când produsul motorizat atinge poziția coborâtă dorită. Dacă este necesar, reglați poziția coborâtă folosind butoanele URCARE sau COBORĂRE.
- 4) **Pentru a memora capătul de cursă inferior:** Apăsați simultan pe butoanele MY și URCARE și eliberați-le atunci când produsul motorizat se pune în mișcare. Capătul de cursă inferior este acum memorat. Produsul motorizat se deplasează în sus și se va opri la capătul de cursă superior.
- 5) **Pentru a confirma și finaliza programarea capătului de cursă:** Apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Capetele de cursă sunt acum înregistrate.



2.3.5. Activarea/dezactivarea tehnologiei radio „RTS” atunci când punctul de comandă este preprogramat temporar (neasociat) la produsul motorizat.

i Această funcție este utilizată pentru a dezactiva transmisia radio în vederea economisirii duratei de viață a acumulatorului în timpul livrării, sau atunci când produsul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp (de ex.: depozitare).

- 1) Pentru a dezactiva tehnologia radio „RTS” Somfy, apăsați simultan butoanele URCARE, MY și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 2) Pentru a activa tehnologia radio „RTS” Somfy, apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului, produsul motorizat efectuează trei mișcări scurte de dus-întors.

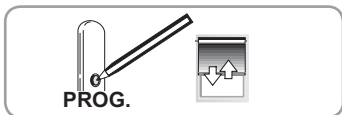


2.3.6. Înregistrarea „asocierii” punctului de comandă

După înregistrarea capetelor de cursă:

Apăsați scurt pe butonul de programare a punctului de comandă. Produsul motorizat va efectua o mișcare scurtă de dus-întors pentru a confirma asocierea.

Punctul de comandă este înregistrat ca fiind „asociat” la produsul motorizat.



2. 4. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE INSTALARE

2. 4. 1. Aveți întrebări despre motorizare?

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Acumulatorul motorizării prezintă un nivel redus de sarcină și trebuie încărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului punctului de comandă este scăzut.	Verificați acumulatorul și înlocuiți-l după cum este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil sau nu este programat.	Verificați compatibilitatea și înlocuiți punctul de comandă după cum este necesar.
	Protecția termică a fost activată.	Așteptați ca motorizarea să se răcească.
Produsul motorizat se oprește prea repede.	Capetele de cursă sunt programate incorect.	Resetați capetele de cursă.
	Produsul motorizat a depășit limita de greutate recomandată.	Înlocuiți produsul motorizat.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut.	Încărcați acumulatorul.
LED-ul roșu clipește lent timp de 3 secunde înainte și după rularea motorului.	Nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut. Capacitatea acumulatorului este mai mică sau egală cu 5%.	Încărcați acumulatorul.

2. 4. 2. Resetarea capătului de cursă



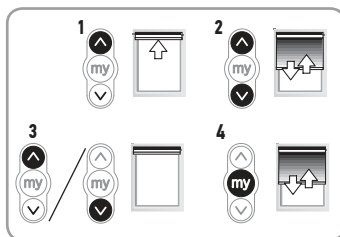
Punctul de comandă trebuie asociat la produsul motorizat.



LED-ul verde se aprinde la reglarea capătului de cursă superior și clipește lent la reglarea capătului de cursă inferior.

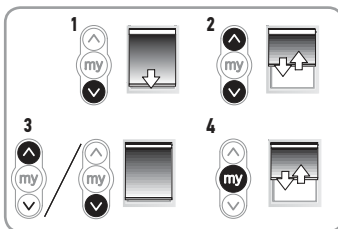
Resetarea capătului de cursă superior

- 1) Apăsăți scurt butonul URCARE pentru a deplasa produsul motorizat la capătul de cursă superior.
- 2) Apăsăți și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsăți și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORĂRE pentru a deplasa produsul motorizat în noua poziție dorită.
- 4) Pentru a confirma noua poziție, apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.



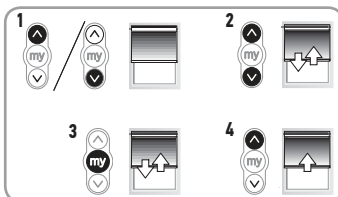
Resetarea capătului de cursă inferior

- 1) Apăsati scurt butonul COBORĂRE pentru a deplasa produsul motorizat la capătul de cursă inferior.
- 2) Apăsati și mențineți apăstate simultan butoanele URCARE și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsati și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORĂRE pentru a deplasa produsul motorizat în noua poziție dorită.
- 4) Pentru a confirma noua poziție, apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors.



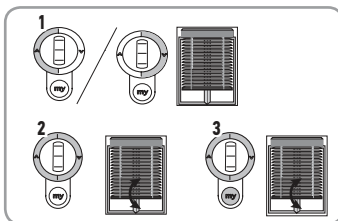
2. 4. 3. Modificarea direcției de rotație a motorului

- 1) Utilizând butonul URCARE sau COBORĂRE al punctului de comandă, îndepărtați produsul motorizat de capetele de cursă.
- 2) Apăsati și mențineți apăstate simultan butoanele URCARE și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsati pe butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors pentru a inversa direcția de rotație.
- 4) Apăsati pe butonul URCARE pentru a verifica noua direcție de rotație. Direcția de rotație a motorului este inversată.



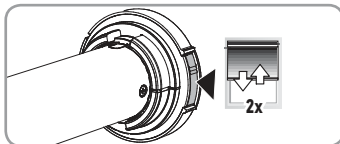
2. 4. 4. Modificarea direcției de rotație a antrenorului

- 1) Utilizând butonul URCARE sau COBORĂRE al punctului de comandă, îndepărtați produsul motorizat de capetele de cursă.
- 2) Apăsati și mențineți apăstate simultan butoanele URCARE și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsati simultan butoanele URCARE, MY și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, rotația antrenorului fiind inversată.



2. 4. 5. Ștergerea punctelor de comandă (transmițătoarelor) din memorie

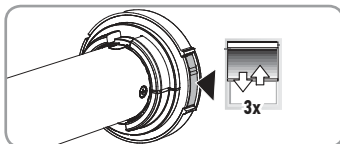
Pentru a șterge toate transmițătoarele programate, apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează două mișcări scurte de dus-întors. Toate punctele de comandă (transmițătoarele) programate sunt șterse.



2. 4. 6. Ștergerea memoriei motorului (setare din fabrică)

Pentru a reseta motorul, apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează 3 mișcări scurte de dus-întors.

Toate setările sunt șterse.



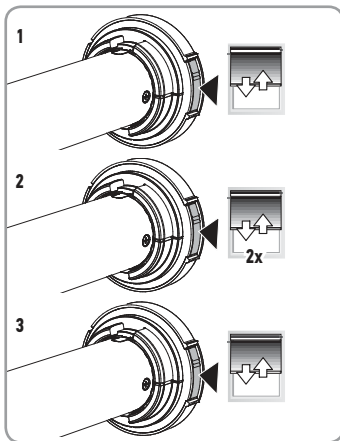
2. 4. 7. Modul de repaus



Produsul motorizat trebuie programat.

i Această caracteristică împiedică temporar produsul motorizat să răspundă comenzilor date la punctele de comandă (transmițătoarele) programate anterior.

- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 2) Apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului, produsul motorizat efectuează două mișcări scurte de dus-întors. „Modul de repaus” este activat.
- 3) Pentru a dezactiva „Modul de repaus”, apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului. Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, comenzile punctului de comandă (transmițătorului) sunt activate.



3. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

3. 1. SELECTAREA MODULUI: MODUL RULARE SAU ÎNCLINARE

Motorizarea Roll Up 28 este concepută pentru a funcționa în 2 moduri: modul Înclinare sau modul Rulare.

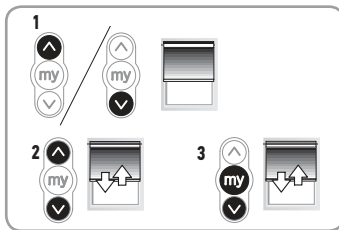
Această caracteristică permite setarea motorizării Roll Up 28 în conformitate cu tipul de aplicație.

i Motorizarea Roll Up 28 este setată (implicit) să funcționeze în modul Rulare.

i LED-ul galben se aprinde în modul Rulare.

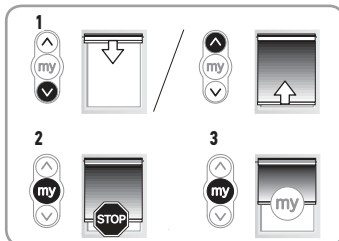
- 1) Deplasați produsul motorizat la distanță de capetele de cursă.
- 2) Apăsăți și mențineți apăsată simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsăți și mențineți apăsată simultan butoanele MY și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, pentru a trece de la modul Rulare la modul Înclinare.

i LED-ul galben clipește lent în modul Înclinare.



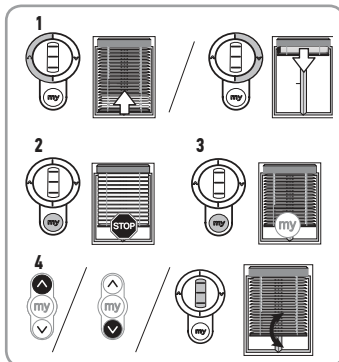
3. 2. CONTROLAREA URCĂRII, COBORĂRII, POZIȚIEI MY: ÎN MODUL RULARE

- 1) Pentru a deplasa produsul motorizat de la un capăt de cursă la altul, apăsați scurt butonul URCARE sau COBORÂRE.
- 2) Pentru a opri produsul motorizat, apăsați scurt pe butonul MY.
- 3) (Dacă este înregistrată o poziție my) Pentru a deplasa produsul motorizat în poziția my, apăsați scurt pe butonul MY.



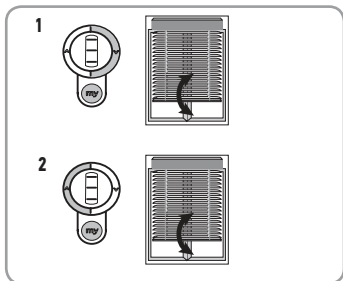
3. 3. CONTROLAREA URCĂRII, COBORĂRII, POZIȚIEI MY: ÎN MODUL ÎNCLINARE

- 1) Pentru a deplasa produsul motorizat de la un capăt de cursă la altul, apăsați scurt (mai puțin de 0,5 s) butonul URCARE sau COBORÂRE.
- 2) Pentru a opri produsul motorizat, apăsați pe butonul MY.
- 3) (Dacă este înregistrată o poziție my) Pentru a deplasa produsul motorizat în poziția my, apăsați scurt pe butonul MY. Produsul motorizat se va deplasa automat la capătul de cursă inferior (mai întâi), apoi în poziția my.
- 4) Pentru a înclina lamelele, apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORÂRE sau utilizați butonul de derulare al telecomenzii, până când lamelele ajung în poziția dorită.



3. 4. REGLAREA VITEZEI DE ÎNCLINARE

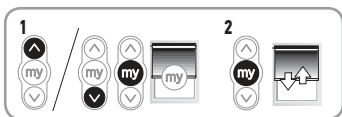
- 1) Pentru a reduce viteza de înclinare, apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele MY și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Repetați după cum este necesar. Viteza minimă a fost atinsă atunci când produsul motorizat nu mai urcă sau coboară.
- 2) Pentru a mări viteza de înclinare, apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele MY și URCARE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Repetați după cum este necesar. Viteza maximă a fost atinsă atunci când produsul motorizat nu mai urcă sau coboară.



3. 5. POZIȚIA FAVORITĂ (my)

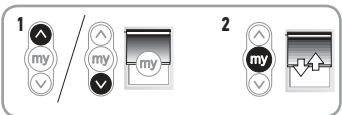
i O oprire intermediară sau „poziția favorită (my)”, care este utilizată de regulă între pozițiile Urcare completă și Coborâre completă.

- 1) Pentru a seta această funcție, deplasați produsul motorizat în poziția dorită folosind butonul URCARE sau COBORĂRE. Apăsați scurt pe butonul MY pentru a opri produsul motorizat.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors. Poziția favorită (my) este setată.



3. 5. 1. Pentru a modifica poziția favorită (my)

- 1) Utilizați butonul URCARE sau COBORĂRE pentru a deplasa produsul motorizat în NOUA poziție favorită (my) dorită.
- 2) Apăsați pe butonul My pentru a opri produsul motorizat.
- 3) Apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Noua poziție favorită (my) este programată.



i Este permisă o singură poziție favorită (my).

3. 5. 2. Pentru a utiliza poziția favorită (my)

 Produsul motorizat trebuie oprit.

- Apăsați scurt pe butonul MY: produsul motorizat trece în poziția favorită (my).



3. 6. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Protecția termică a fost activată.	Așteptați ca motorizarea să se răcească.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului punctului de comandă este scăzut.	Schimbați acumulatorul după cum este necesar.

3. 6. 1. Adăugarea/ștergerea unui punct de comandă



i LED-ul verde clipește rapid la adăugarea sau ștergerea unei telecomenzi

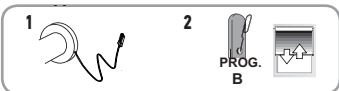
Utilizarea unui punct de comandă (A) care a fost programat anterior la produsul motorizat:

- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare (A) al punctului de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 2) Apăsați rapid pe butonul de programare din partea posterioară a noului punct de comandă (B) pentru a adăuga sau șterge punctul de comandă.



Utilizarea butonului de programare de pe capul motorului:

- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 2) Apăsați rapid pe butonul de programare (B) al punctului de comandă pentru a adăuga sau șterge punctul de comandă.



3. 6. 2. Dezactivarea/activarea tehnologiei radio „RTS” atunci când un punct de comandă este programat definitiv

i Dezactivarea transmisiei radio economisește durata de viață a acumulatorului în timpul livrării sau pe o perioadă îndelungată de neutilizare (de ex. perioada de depozitare). Următorii pași pot fi efectuați numai în modul „Utilizator”.

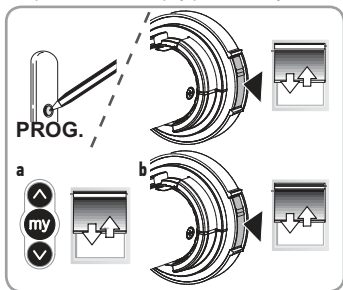
Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a punctului de comandă programat sau butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. (Motorul este în modul de programare)

PENTRU A DEZACTIVA TEHNOLOGIA RADIO RTS:

- a) Apăsați simultan pe URCARE, MY și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.

PENTRU A ACTIVA TEHNOLOGIA RADIO RTS:

- b) Apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului, produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.



4. DATE TEHNICE

Alimentare	12 Vcc TSFJ
Frecvență radio	433,42 MHz
Cuplu	0,7 Nm
Turație	10-28 ROT/MIN
Izolație electrică	III
Distanță minimă între capete	1 rotație
Timp de rulare	4 minute
Temperatură de funcționare	De la 0 °C la + 60 °C
Clasă de protecție	IP 20 (Numai pentru utilizare în interior)
Număr maxim de puncte de comandă asociate	12

i Pentru a obține informații suplimentare despre datele tehnice ale acestei motorizări, contactați reprezentantul dumneavoastră Somfy.

CE În calitate de producător, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declară prin prezenta că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile **2006/42/CE** și cu Directiva privind echipamentele de recepție radio **2014/53/UE**.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 06/2018.



Produsele electrice deteriorate și acumulatorii avariați nu trebuie eliminați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Asigurați-vă că le eliminați în containerele prevăzute special în acest scop sau la o organizație autorizată, care va asigura reciclarea acestora.

INSTRUKCE PŘELOŽENÉ

Tento návod platí pro všechny motorové pohony Roll Up 28, jejichž různé verze jsou uvedeny v aktuálním katalogu.

PŘELOŽENÝ NÁVOD

1. Důležité informace	134	3. Používání a údržba	141
1. 1. Oblast použití	134	3. 1. Režim výběru: režim navijení nebo skládání	141
1. 2. Odpovědnost	134	3. 2. Ovládání Nahoru, Dolů, My: v režimu navijení	141
2. Montáž	135	3. 3. Ovládání Nahoru, Dolů, My: v režimu skládání	141
2. 1. Montáž	135	3. 4. Úprava režimu skládání	142
2. 2. Kabelové zapojení / NABÚJENÍ	136	3. 5. Oblíbená mezipoloha (my)	142
2. 3. Uvedení do provozu	136	3. 6. Tipy a doporučení pro provoz zařízení	143
2. 4. Tipy a doporučení pro montáž	138	4. Technické údaje	144

1. DŮLEŽITÉ INFORMACE

1. 1. OBLAST POUŽITÍ

Pohony Up 28 jsou určeny pro pohon většiny typů interiérových rolet a římských rolet.

Montáž musí provádět odborník na domovní motorizované nebo automatické systémy, který musí zajistit, že poháněný výrobek bude po montáži splňovat požadavky platných norem v příslušné zemi, zejména normu EN 13120 týkající se vnitřních clon.

1. 2. ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v této příručce dodržujte také pokyny uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon musí být namontován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný výrobek provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Takové nedovolené použití zbavuje společnost Somfy veškeré odpovědnosti za možné následky a vede ke ztrátě záruky, stejně jako nedodržení pokynů uvedených v této příručce a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Po instalaci musí pracovník zajišťující montáž informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a předat jim návod k použití a údržbě včetně příloženého dokumentu **Bezpečnostní pokyny**. Veškeré poprodejní servisní úkony na pohonu musí provádět odborník na domovní motorové a automatické systémy.

V případě jakýchkoli pochybností ohledně montáže pohonu nebo potřeby dalších informací se obraťte na společnost Somfy nebo navštivte web www.somfy.cz.



Bezpečnostní upozornění!



Upozornění:



Poznámka

2. MONTÁŽ



Tyto pokyny jsou pro odborníka na domovní motorové a automatické systémy, který provádí montáž pohonu, **závažné**.



Zabraňte pádu pohonu, nevystavujte jej nárazům, nevrtejte do něj otvory a neponořujte jej do kapaliny.

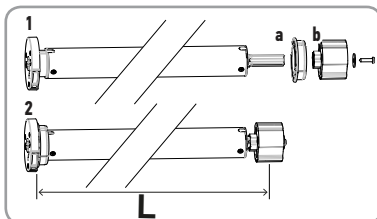


Pro každý pohon instalujte samostatný ovladač.

2. 1. MONTÁŽ

2. 1. 1. Příprava pohonu

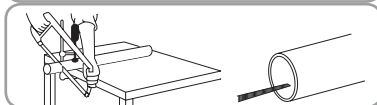
- 1) Nasadíte adaptér (a) a unášec (b) na pohon.
- 2) Změřte délku (L) od konce unášeče k hlavě pohonu.



2. 1. 2. Příprava hřídele

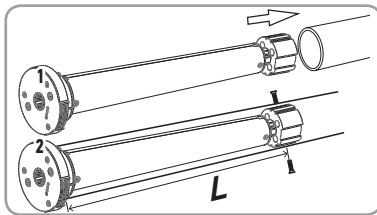
Hřídel upravte na požadovanou délku.

Hřídel zbavte otřepů a odstraňte piliny.



2. 1. 3. Vestavba pohonu do hřídele

- 1) Vsuňte pohon do hřídele. Srovnejte unášec s profilem hřídele a vsuňte jej do hřídele. Pohon zasuňte do poloviny jeho délky, poté posuňte adaptér po pohonu a zasuňte jej do hřídele. Nakonec zatlačte pohon do hřídele.
- 2) Následující krok není povinný. V případě potřeby připevněte hřídel k pohonu samořeznými šrouby nebo ocelovými nýty v závislosti na rozměru (L).

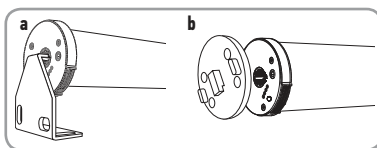


2. 1. 4. Montáž sestavy hřídel-pohon do držáků

- a) Standardní držák
- b) Deska pohonu pro specifický držák




Pro dosažení optimálního příjmu rádiového signálu by měla být anténa pohonu umístěna rovně a mimo horní nosič (je-li použit).




2. 2. KABELOVÉ ZAPOJENÍ / NABÍJENÍ

 Pro zajištění elektrické bezpečnosti musí být tento pohon třídy III povinně napájen zdrojem bezpečného velmi nízkého napětí (SELV).

 Pro nabíjení baterie pohonu použijte nabíječku (doporučenou společností Somfy). Před montáží zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.

- 1) Připojte nabíječku ke kabelu připojenému k motorovému pohonu.
- 2) Kontrolka LED na nabíječce se rozsvítí následujícím způsobem:
 - Spojitě červená = nabíjení
 - Spojitě oranžová = nabíjení bude brzy dokončeno
 - Spojitě zelená = nabíjení je dokončeno
- 3) Když je nabíjení kompletní, odpojte nabíječku a uschovejte ji pro pozdější použití.

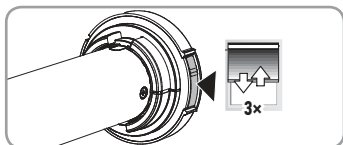
 Motorový pohon přejde do režimu standby, pokud nedojde během 15 minut k žádné manipulaci.

2. 3. UVEDENÍ DO PROVOZU

2. 3. 1. aktivace pohonu z režimu standby

Při prvním rozbalení pohon aktivujte krátkým stisknutím hlavy motoru a programovacího tlačítka na hlavě pohonu nebo připojením nabíječky.

Poháněný výrobek se 3x krátce pohne nahoru a dolů.



R Pro zamezení nechtěnému vstupu do režimu nastavení po aktivaci motorového pohonu, postupujte podle pokynů v části „Zapnutí/vypnutí přijímače RTS v pohonu, pokud je dálkový ovladač pouze dočasně spárováný s poháněným výrobkem“ pro vypnutí RTS.

 Motorový pohon přejde do režimu standby, pokud nedojde během 15 minut k žádné manipulaci.

2. 3. 2. Dočasné spárování ovladače

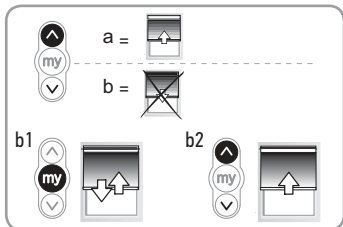
Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ na dálkovém ovladači:

poháněný výrobek se krátce pohne nahoru a dolů a ovladač je dočasně spárován s poháněným výrobkem.

2. 3. 3. Kontrola směru otáčení

Stiskněte tlačítko NAHORU:

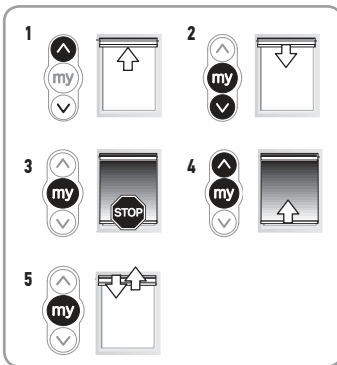
- a) Pokud se poháněný výrobek pohybuje nahoru (a), směr otáčení je správný: přejděte na kapitolu „Nastavení koncových poloh“.
- b) Pokud se poháněný výrobek pohybuje dolů (b), směr otáčení není správný: přejděte na následující krok.
 - b1) Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů: směr otáčení byl změněn.
 - b2) Zkontrolujte směr otáčení stisknutím tlačítka NAHORU.



2. 3. 4. Nastavení koncových poloh

i Koncové polohy mohou být nastaveny v libovolném pořadí.

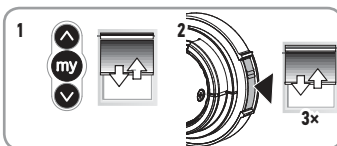
- 1) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU, dokud poháněný výrobek nedosáhne požadované horní koncové polohy. V případě potřeby upravte horní koncovou polohu pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ.
- 2) **Pro uložení horní koncové polohy do paměti:** Stiskněte současně tlačítka MY a DOLŮ a uvolněte je, jakmile se poháněný výrobek začne pohybovat. Horní koncová poloha je nyní uložena do paměti.
- 3) Stiskněte tlačítko MY, jakmile poháněný výrobek dosáhne požadované dolní koncové polohy. V případě potřeby upravte dolní koncovou polohu pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ.
- 4) **Pro uložení spodní koncové polohy do paměti:** Stiskněte současně tlačítka MY a NAHORU a uvolněte je, jakmile se poháněný výrobek začne pohybovat. Dolní koncová poloha je nyní uložena do paměti. Poháněný produkt bude pokračovat v pohybu nahoru a zastaví se ve své horní koncové poloze.
- 5) **Pro potvrzení a dokončení nastavení koncových poloh:** Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Koncové polohy jsou nyní uloženy do paměti.



2. 3. 5. Zapnutí/vypnutí přijímače RTS v pohonu, pokud je dálkový ovladač pouze dočasně spárován s poháněným výrobkem.

i Tato funkce se používá pro vypnutí radiopřenosu v pohonu, aby se snížilo vybíjení baterie během přepravy, nebo pokud výrobek nemá být po delší dobu používán (např.: při skladování).

- 1) Pro deaktivaci radiopřenosu RTS Somfy stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud poháněný produkt nevykoná krátký pohyb nahoru a dolů.
- 2) Pro aktivaci radiopřenosu RTS Somfy v pohonu krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu, poháněný výrobek se třikrát krátce pohne nahoru a dolů.



2. 3. 6. Zaznamenání spárování ovladače

Po nastavení a uložení koncových poloh:

Krátce stiskněte programovací tlačítko na ovladači. Poháněný produkt vykoná krátký pohyb nahoru a dolů pro potvrzení spárování.

Ovladač je načten, „spárován“ s poháněným produktem.



2. 4. TIPY A DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ

2. 4. 1. Máte dotazy týkající se pohonu?

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Baterie pohonu je vybitá a potřebuje nabit.	Nabijte baterii.
	Baterie v dálkovém ovladači je vybitá.	Zkontrolujte baterii. a pokud je třeba, tak ji vyměňte.
	Ovladač není kompatibilní nebo není spárován.	Zkontrolujte použitelnost ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Byla aktivována tepelná ochrana.	Počkejte, dokud pohon nevychladne.
Poháněný výrobek se zastavuje příliš brzy.	Koncové polohy nejsou správně nastavené.	Resetujte nastavení koncových poloh.
	Poháněný výrobek je těžší, než je doporučená maximální hmotnost.	Vyměňte poháněný výrobek.
	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.
Před rozjezdem a po zastavení pohonu červená LED kontrolka po dobu 3 sekund pomalu bliká.	Baterie je vybitá. Kapacita baterie je nižší nebo rovna 5 %.	Nabijte baterii.

2. 4. 2. Úprava koncové polohy



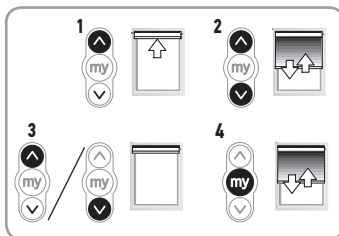
Ovladač musí být spárován s poháněným výrobkem.



Zelené LED kontrolky svítí při nastavování horní koncové polohy a pomalu bliká při nastavování dolní koncové polohy.

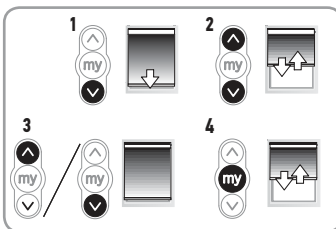
Nové nastavení horní koncové polohy

- 1) Krátce stiskněte tlačítko NAHORU a nechte poháněný výrobek zastavit v horní koncové poloze.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, dokud poháněný výrobek nedosáhne nové požadované koncové polohy.
- 4) Pro potvrzení této nové polohy stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud poháněný produkt nevykoná krátký pohyb nahoru a dolů.

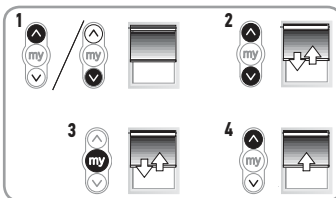


Nové nastavení dolní koncové polohy

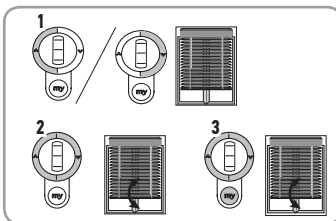
- 1) Krátce stiskněte tlačítko DOLŮ a nechte poháněný výrobek zastavit v dolní koncové poloze.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, dokud poháněný výrobek nedosáhne nové požadované koncové polohy.
- 4) Pro potvrzení této nové polohy stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud poháněný produkt nevykoná pohyb nahoru a dolů.

**2. 4. 3. Změna směru otáčení pohonu**

- 1) Pomocí tlačítka ovladače NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do libovolné polohy mimo obě koncové polohy.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko MY, dokud poháněný produkt nevykoná pohyb nahoru a dolů.
- 4) Stiskněte tlačítko NAHORU a zkontrolujte nový směr otáčení. Směr otáčení pohonu je nyní změněn.

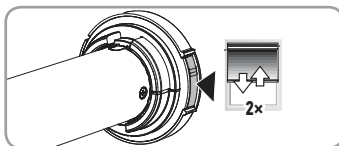
**2. 4. 4. Změna směru otáčení unášedě**

- 1) Pomocí tlačítka ovladače NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do libovolné polohy mimo obě koncové polohy.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Stiskněte současně tlačítka NAHORU, MY a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Směr otáčení unášedě se obrátí.



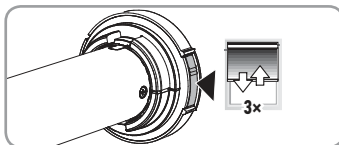
2. 4. 5. Vymazání paměti spárovaných ovladačů

K vymazání všech spárovaných ovladačů stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek dvakrát krátce nepohne nahoru a dolů. Všechny nastavené ovladače (vysílače) jsou vymazány.



2. 4. 6. Vymazání paměti pohonu (návrat do výrobního stavu)

Pro návrat pohonu do výrobního stavu stiskněte a držte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek 3x krátce nepohne nahoru a dolů. Všechna nastavení budou vymazána.



2. 4. 7. „Standby“ režim

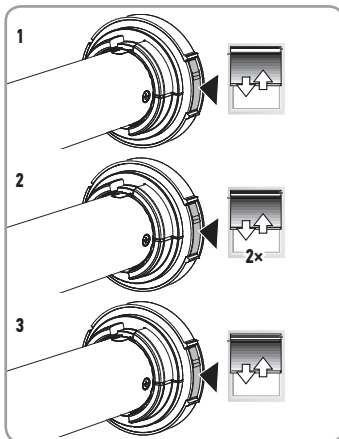


Poháněný výrobek musí být nastavený.



Tato funkce dočasně ochrání poháněný produkt před reakcí na povel kteréhokoli dříve přiřazeného ovladače (vysílače).

- 1) Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 2) Krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu, poháněný výrobek se dvakrát krátce pohne nahoru a dolů. Režim „standby“ je aktivován.
- 3) Pro ukončení „standby“ režimu krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu. Poháněný výrobek se krátce pohne nahoru a dolů a dálkové ovladače jsou opět funkční.



3. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

3. 1. REŽIM VÝBĚRU: REŽIM NAVÍJENÍ NEBO SKLÁDÁNÍ

Roll Up 28 je sestaven pro funkci ve dvou režimech: Režim skládání nebo režim navíjení.

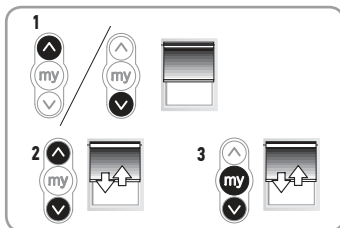
Tato funkce umožňuje pohonu Roll Up 28 přizpůsobit se typu použití.

i Pohon Roll Up 28 se ve výchozím nastavení nachází v režimu navíjení.

i Žlutá LED kontrolka svítí při aktivním režimu navíjení.

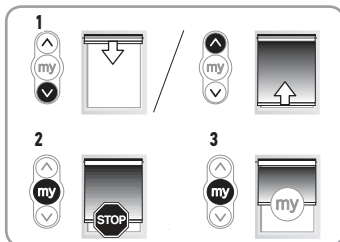
- Umístěte motorem poháněné zařízení mimo koncové polohy.
- Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- Pro změnu z režimu navíjení na režim skládání stiskněte současně tlačítka MY a Dolů a podržte je stisknutá, dokud poháněný produkt nevykoná krátký pohyb nahoru a dolů.

i V režimu skládání žlutá LED kontrolka pomalu bliká.



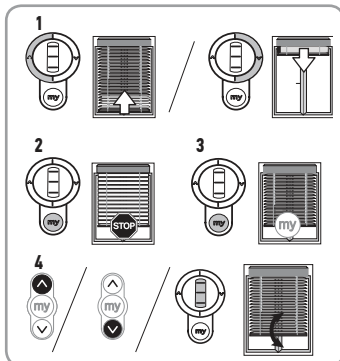
3. 2. OVLÁDÁNÍ NAHORU, DOLŮ, MY: V REŽIMU NAVÍJENÍ

- Pro přesun poháněného produktu z jedné krajní polohy do druhé stiskněte krátce tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.
- Pro zastavení poháněného produktu krátce stiskněte tlačítko MY.
- (Je-li nastavena tzv. mezipoloha My) Pro přesun produktu do této mezipolohy krátce stiskněte tlačítko MY.



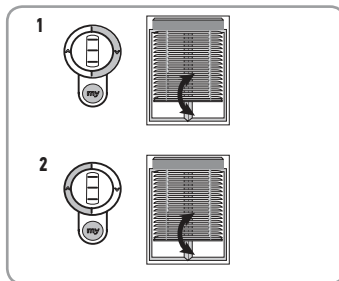
3. 3. OVLÁDÁNÍ NAHORU, DOLŮ, MY: V REŽIMU SKLÁDÁNÍ

- Pro přesun poháněného produktu z jedné krajní polohy do druhé stiskněte krátce (na dobu kratší než 0,5 s) tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.
- Pro zastavení poháněného produktu stiskněte tlačítko MY.
- (Je-li nastavena tzv. mezipoloha My) Pro přesun produktu do této mezipolohy krátce stiskněte tlačítko MY. Poháněný produkt automaticky přejde do spodní koncové polohy (nejdříve) a poté do mezipolohy my.
- Pro složení žaluzii stiskněte a podržte stisknuté tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, nebo použijte posuvné tlačítko dálkového ovladače, dokud se žaluzie nesloží do požadované polohy.



3. 4. ÚPRAVA REŽIMU SKLÁDÁNÍ

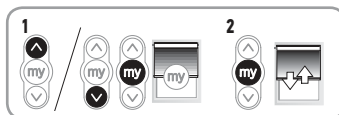
- 1) Pro zpomalení rychlosti skládání stiskněte současně a podržte stisknutá tlačítka MY a DOLŮ, dokud poháněný produkt nevykoná krátký pohyb nahoru a dolů. Podle potřeby opakujte. Minimální rychlost byla dosažena, jakmile poháněný produkt přestane vykonávat pohyby nahoru a dolů.
- 2) Pro zvýšení rychlosti skládání stiskněte současně a podržte stisknutá tlačítka MY a DOLŮ, dokud poháněný produkt nevykoná pohyb krátký nahoru a dolů. Podle potřeby opakujte. Maximální rychlost byla dosažena, jakmile poháněný produkt přestane vykonávat pohyby nahoru a dolů.



3. 5. OBLÍBENÁ MEZIPOLOHA (my)

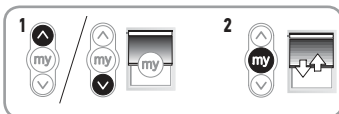
i Mezipoloha neboli „oblíbená (my) poloha“, která je často používána mezi horní a spodní krajní polohou.

- 1) Pro nastavení této funkce nastavte poháněný výrobek do požadované polohy pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ. Krátkým stisknutím tlačítka MY poháněný výrobek zastavte.
- 2) Stiskněte a držte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Mezipoloha (my) je nastavena.



3. 5. 1. Změna mezipolohy (my)

- 1) Pomocí tlačítka NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do NOVÉ mezipolohy (my).
- 2) Krátkým stisknutím tlačítka MY zastavte poháněný výrobek.
- 3) Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Nová mezipoloha (my) je nyní nastavena.



i Je možné nastavit a uložit pouze jednu mezipolohu (my).

3. 5. 2. Vyvolání mezipolohy (my)

h Poháněný výrobek musí být zastaven.

- Krátce stiskněte tlačítko MY: poháněný výrobek se nastaví do mezipolohy (my).



3. 6. TIPY A DOPORUČENÍ PRO PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Byla aktivována tepelná ochrana. Baterie v dálkovém ovladači je vybitá.	Počkejte, dokud pohon nevychladne. Vyměňte baterii.



3. 6. 1. Spárování dalšího/zrušení spárování stávajícího ovladače

i Během párování nebo rušení spárování dálkového ovladače zelená LED kontrolka rychle bliká

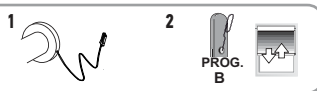
Použití ovladače (A), který je již spárován s poháněným výrobkem:

- 1) Stiskněte a podržte programovací tlačítko ovladače (A), dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 2) Pro přidání nebo odebrání ovladače rychle stiskněte programovací tlačítko nového ovladače (B).



Použití programovacího tlačítka na hlavě pohonu:

- 1) Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 2) Pro přidání nebo odebrání ovladače rychle stiskněte programovací tlačítko ovladače (B).



3. 6. 2. Vypnutí/zapnutí radiovladače RTS, je-li ovladač kompletně spárován

i Vypnutím přijímače RTS v pohonu se sníží vybíjení baterie během přepravy nebo delší doby odstávky zařízení (např. během skladování). Následující kroky mohou být provedeny pouze v „uživatelském“ režimu.

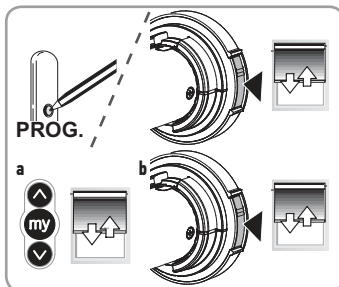
Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. (Pohon je v programovacím režimu)

VYPNUTÍ PŘIJÍMAČE RTS V Pohonu:

- a) Stiskněte současně tlačítka NAHORU, DOLŮ a MY, dokud poháněný produkt nevykoná jeden krátký pohyb nahoru a dolů.

ZAPNUTÍ PŘIJÍMAČE RTS V Pohonu:

- b) Krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu, poháněný výrobek se jedenkrát krátce pohne nahoru a dolů.



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	12 V DC SELV
Pracovní kmitočet	433,42 MHz
Krouticí moment	0,7 Nm
Rychlost	10–28 ot/min
Elektrická izolace	III
Minimální vzdálenost mezi dvěma koncovými polohami	1 otáčka
Doba spuštění	4 minuty
Provozní teplota	0 °C až +60 °C
Krytí	IP 20 (pouze pro použití uvnitř budov)
Maximální počet přiřazených ovladačů	12

i Doplňující informace o technických charakteristikách pohonu vám podá vaše kontaktní osoba u společnosti Somfy.

CE Společnost SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, tímto jakožto výrobce prohlašuje, že pohon, na který se vztahují tyto pokyny, je-li používán v souladu s těmito instrukcemi, odpovídá hlavním požadavkům platných evropských směrnic, zejména směrnice pro strojní zařízení **2006/42/EC** a směrnice pro rádiová zařízení **2014/53/EU**.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, odpovědný vedoucí, jménem provozního ředitele, Cluses, 06/2018.



Poškozená elektrická zařízení a baterie nesmí být vyhazovány společně s běžným komunálním odpadem. Zajistěte jejich odložení do sběrných nádob k tomu určených, nebo je zanechte do provozovny zajišťující jejich recyklaci.

AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Ez az útmutató minden Roll Up 28 motoros működtetőrendszere vonatkozik, melyek különböző változatait az aktuális katalógusban jelöljük.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Előzetes információk	145	3. Üzemeltetés és karbantartás	152
1. 1. Alkalmazási terület	145	3. 1. Üzem mód kiválasztása: Gördítés vagy Billentés mód	152
1. 2. Felelősség	145	3. 2. Fel, Le és my vezérlése: Gördítés módban	152
2. Beszerelés	146	3. 3. Fel, Le és my vezérlése: Billentés módban	152
2. 1. Összeszerelés	146	3. 4. A billentési sebesség módosítása	153
2. 2. Vezetékezés / FELTÖLTÉS	147	3. 5. Kedvenc (my) pozíció	153
2. 3. Üzembe helyezés	147	3. 6. Típek és használati tanácsok	154
2. 4. Típek és szerelési tanácsok	149		
		4. Műszaki adatok	155

1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1. 1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Roll Up 28 motorok a beltéri rolók és raffolók legtöbb típusának működtetésére alkalmasak.

A telepítést végző, lakások motorizálásában vagy automatizálásában jártas szakembernek ellenőriznie kell, hogy a motorizált termék telepítése megfelel-e a telepítés országában hatályos szabványoknak, nevezetesen a belső árműködtetőkre vonatkozó EN 13120 szabványnak.

1. 2. FELELŐSSÉG

A motor felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. A jelen útmutatóban megadott utasításokon kívül tartsa be a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban szereplő előírásokat is.

A motor beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a motoros rendszert a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az ilyen jellegű műveletek esetén, valamint a jelen útmutatóban, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy a továbbiakban nem vállal semmilyen kötelezettséget, és a Somfy garancia érvényét veszti.

A motoros rendszer beszerelését követően a beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a motoros rendszer használati és karbantartási feltételeiről, és át kell adnia a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. A megvásárolt motoros rendszerrel kapcsolatos javítási műveleteket kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti el.

Ha bármilyen kétsége merülne fel a motoros rendszer telepítése során, vagy kiegészítő információkat szeretne, forduljon a Somfy-hoz, vagy látogasson el a www.somfy.hu oldalra.



Biztonsági figyelmeztetés!



Figyelem!



Információ

2. BESZERELÉS



Ezeket az utasításokat a motoros rendszer felszerelését végző, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek **kötelezően** követnie kell.



Soha ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy merítse vízbe a motoros működtetőrendszert.

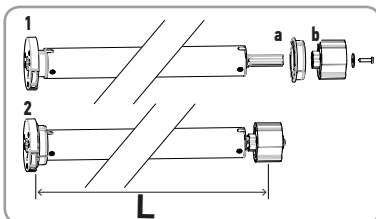


Minden motoros működtetőrendszerhez külön vezérlőegységet szereljen fel.

2. 1. ÖSSZESZERELÉS

2. 1. 1. A motoros rendszer előkészítése

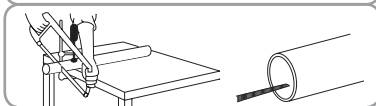
- 1) Szerelje fel az adaptert (a) és a menesztőt (b) a motorra.
- 2) Mérje meg a hosszúságot (L) a menesztő vége és a fejevég között.



2. 1. 2. A tengely előkészítése

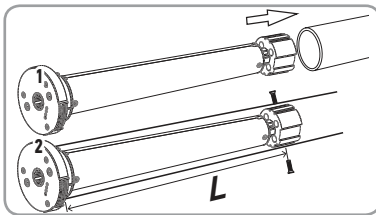
Vágja a tengelyt a kívánt hosszúságra.

Sorjázza le a tengelyt, és távolítsa el a törmelékét.



2. 1. 3. A motor és a tengely összeszerelése

- 1) Csúsztassa a motort a tengelybe. Illeszse be a menesztőt, hozzáigazítva a menesztőt a tengely profiljához. Illeszse be félig a meghajtót, csúsztassa az adaptert a meghajtó alá és illeszse be a tengelybe. Végül nyomja a motort a tengelybe.
- 2) Nem szükséges, de ha kell, akkor rögzítse a csövet a hajtáshoz önmetsző csavarokkal vagy acél popszegecsekkel a méret (L) függvényében.

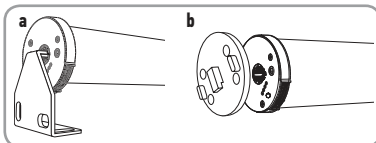


2. 1. 4. A tengely-motor egység felszerelése a felfogatókra

- a) Standard felfogató
- b) Hajtólemez adott típusú felfogatóhoz



Az optimális rádióvétel érdekében a motorantennát egyenesen kell tartani és a fejsínen (ha van) kívül kell elhelyezni.




2. 2. VEZETÉKEZÉS / FELTÖLTÉS

 Az elektromos biztonság garantálása érdekében ezt a III. osztályú motort feltétlenül biztonsági törpefeszültségű (SELV) feszültségforrásról kell táplálni.

 Használja a (Somfy által ajánlott) töltőt a meghajtóakkumulátor feltöltéséhez. A beszerelés előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

- 1) Csatlakoztassa a töltőt a motorhoz csatlakoztatott vezetékhez.
- 2) A töltőn lévő LED kigyullad:
 - Pirosan világít = Töltés
 - Narancssárgán világít = A töltés hamarosan befejeződik
 - Zölden világít = A töltés befejeződött
- 3) Ha a töltés befejeződött, csatlakoztassa le és tegye el a töltőt későbbi használatra.

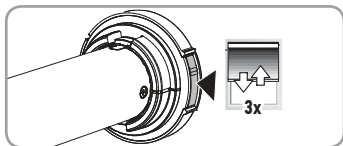
 A motor kikapcsol, ha 15 perig nem használják.

2. 3. ÜZEMBE HELYEZÉS


2. 3. 1. A motor ébresztése

A motor kicsomagolásakor ébressze fel azt a motorfej programozógombjának rövid megnyomásával vagy a töltő csatlakoztatásával.

A motoros működtetésű szerkezet 3 fel-le mozgást végez.



R A felébresztett motor(ok) véletlen programozásának elkerülése érdekében, az RTS kikapcsolásához kövesse „Az RTS rádiotechnológia be- és kikapcsolása a vezérlőegység motoros működtetésű szerkezettel történő átmeneti előprogramozásakor (párosítás nélkül)” részben leírtakat.

 A motor kikapcsol, ha 15 perig nem használják.

2. 3. 2. A vezérlőegység előzetes programozása

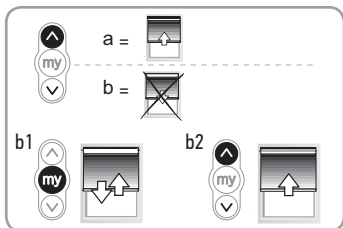
Nyomja le egyidejűleg a vezérlőegység FEL és LE gombjait:

A hajtott termék fel-le mozgást végez, és a vezérlőegység előzetes programozása a hajtott termékhez megtörtént.

2. 3. 3. A forgásirány ellenőrzése

Nyomja meg a vezérlőegység FEL gombját:

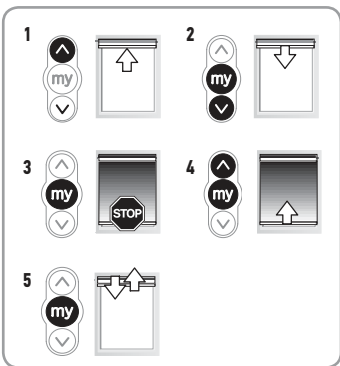
- a) Ha a motoros berendezés felemelkedik (a), a forgásirány megfelelő: ugorjon „A végállások beállítások” részhez.
- b) Ha a hajtott termék ereszkedik (b), a forgásirány nem megfelelő: olvassa el a következő lépést.
 - b1) Nyomja meg a MY gombot, amíg a hajtott termék egy fel-le mozgást nem végez: a forgásirány módosítása megtörtént.
 - b2) Nyomja meg a vezérlőegység FEL gombját a forgásirány megerősítéséhez.



2. 3. 4. A végállások beállítása

i A végállások tetszőleges sorrendben beállíthatók.

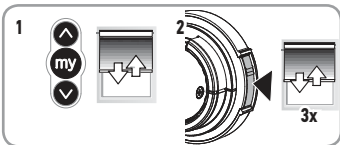
- 1) Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL gombot a hajtott termék kívánt felső helyzetbe mozgatásához. Szükség esetén állítsa be a felső pozíciót a FEL és LE gombokkal.
- 2) **A FELSŐ végállás mentése:** Nyomja le egyidejűleg a MY és LE gombokat, és engedje fel azokat, amikor a hajtott termék mozogni kezd. A felső végállás mentése megtörtént.
- 3) Amikor a motoros berendezés eléri a kívánt alsó helyzetet, nyomja meg a MY gombot. Szükség esetén állítsa be az alsó pozíciót a FEL és LE gombokkal.
- 4) **Az ALSÓ végállás mentése:** Nyomja le egyidejűleg a MY és FEL gombokat, és engedje fel azokat, amikor a hajtott termék mozogni kezd. Az alsó végállás memorizálódott. A motoros működtetésű szerkezet felfelé mozog, majd megáll a felső végállásban.
- 5) **A végállások programozásának megerősítése és befejezése:** Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. A végállások mentése megtörtént.



2. 3. 5. Az „RTS” rádiótechnológia aktiválása/inaktiválása, amikor a vezérlőegység átmenetileg előreprogramozott (nem párosított) a hajtott termékhez.

i Ezzel a funkcióval kikapcsolható a rádiófrekvenciás átvitel az akkumulátor szállítás során történő kímélés érdekében, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használják (pl. tárolás).

- 1) Az „RTS” (Radio Technology Somfy) kikapcsolásához nyomja le egyszerre a FEL, a MY és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 2) Az „RTS” (Radio Technology Somfy) aktiválásához nyomja meg röviden a motorfej programozógombját: a motoros működtetésű szerkezet három rövid fel-le mozgást végez.

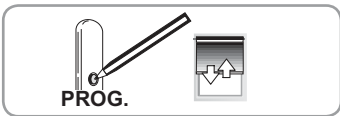


2. 3. 6. A vezérlőegység párosításának mentése

A végállások memorizálását követően:

Nyomja meg röviden a vezérlőegység programozógombját. A párosítás megerősítéséhez a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást végez.

Megtörtént a **vezérlőegység** párosítása a motoros működtetésű szerkezettel.



2. 4. TIPPEK ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

2. 4. 1. Kérdése van a motoros rendszerrel kapcsolatban?

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motoros berendezés nem működik.	A meghajtóakkumulátor töltöttsége alacsony és fel kell tölteni.	Töltse fel az akkumulátort.
	A vezérlőegység elemének töltöttsége alacsony.	Ellenőrizze az akkumulátort, és szükség esetén cserélje.
	A vezérlőegység nem kompatibilis vagy nincs beprogramozva.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását, és szükség esetén cserélje ki.
	A hővédelem bekapcsolt.	Várja meg, amíg a motor lehül.
A motoros berendezés túl hamar áll meg.	A végállások beállítása nem megfelelő.	Állítsa be újra a végállásokat.
	A hajtott termék meghaladta a javasolt súlyhatárt.	Cserélje ki a hajtott terméket.
	Az akkumulátor töltöttsége alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
A piros LED 3 másodpercig lassan villog a motor működtetése előtt és után.	Az akkumulátor töltöttsége alacsony. Az akkumulátor kapacitása 5% vagy kevesebb.	Töltse fel az akkumulátort.

2. 4. 2. Végállások ismételt beállítása



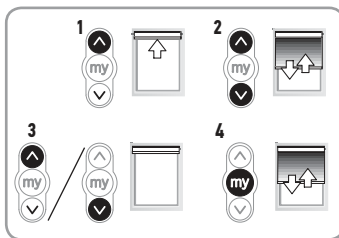
A vezérlőegységet párosítani kell a hajtott termékhez.



A zöld LED a felső végállás beállításakor világít, az alsó végállás beállításakor lassan villog.

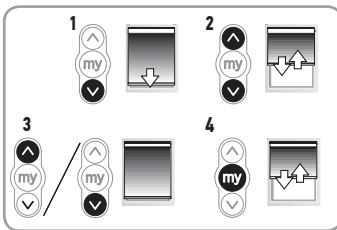
A felső végállás módosítása

- 1) Nyomja le röviden a FEL gombot a hajtott termék felső végállásba mozgatásához.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot a hajtott termék új kívánt helyzetbe mozgatásához.
- 4) Az új helyzet megerősítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a MY gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.



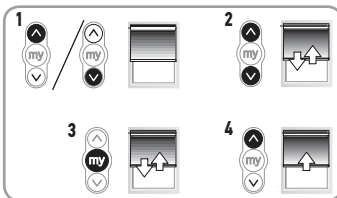
Az alsó végállás módosítása

- 1) Nyomja le röviden a LE gombot a hajtott termék alsó végállásba mozgatásához.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot a hajtott termék új kívánt helyzetbe mozgatásához.
- 4) Az új helyzet megerősítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a MY gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



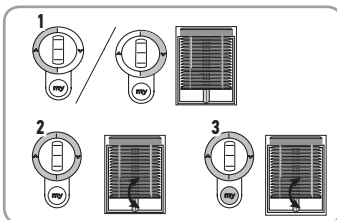
2. 4. 3. A motor forgásirányának módosítása

- 1) A vezérlőegység FEL vagy LE gombjával mozdítsa el a hajtott terméket a végpontból.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) A forgásirány módosításához nyomja le a MY gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 4) Nyomja meg a FEL gombot az új forgásirány ellenőrzéséhez. A motor forgásiránya megfordult.



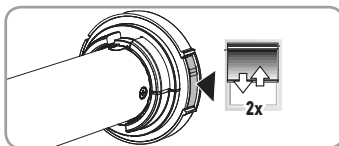
2. 4. 4. A kerék forgásirányának módosítása

- 1) A vezérlőegység FEL vagy LE gombjával mozdítsa el a hajtott terméket a végpontból.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) A kerék forgásirányának módosításához nyomja meg egyszerre a FEL, a MY és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.



2. 4. 5. A vezérlőegységek (jeladók) törlése a memóriából

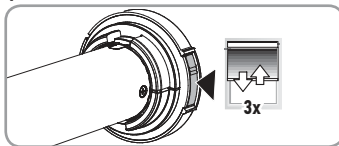
Az összes beprogramozott jeladó törléséhez nyomja meg és tartsa nyomva a motorfej programozógombját, amíg a hajtott termék röviden fel-le mozog kétszer. Az összes programozott távirányító (jeladó) törlése megtörtént.



2. 4. 6. A motor memóriájának törlése (gyári alapállapot)

A motor visszaállításához nyomja meg és tartsa nyomva a motorfej programozógombját, amíg a hajtott termék röviden fel-le mozog háromszor.

Ezzel minden beállítás törlődik.



2. 4. 7. Alvó üzemmód

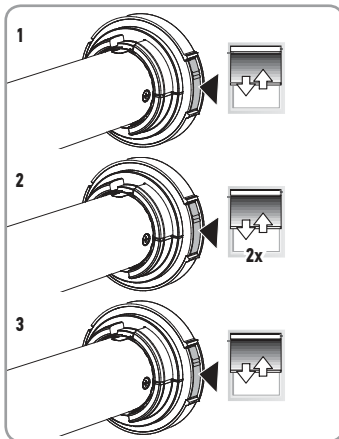


A hajtott terméket programozni kell.



Ez a funkció átmenetileg megakadályozza, hogy a motor válaszoljon a korábban programozott vezérlőegységek (jeladók) parancsaira.

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a motorfej programozógombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 2) Nyomja meg röviden a motorfej programozógombját, ekkor a motoros működtetésű szerkezet két rövid fel-le mozgást végez. Az „Alvó üzemmód” aktív.
- 3) Az „Alvó üzemmód” kikapcsolásához nyomja meg röviden a motorfej programozógombját. A hajtott termék egy rövid fel-le mozgást végez, a vezérlőegységek (jeladók) parancsai engedélyezettek.



3. ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

3. 1. ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA: GÖRDÍTÉS VAGY BILLETÉS MÓD

A Roll Up 28 2 üzemmódban működik: Gördítés mód vagy Billelés mód.

Ennek a funkciónak köszönhetően a Roll Up 28 a feladatoknak megfelelően állítható be.

i A Roll Up 28 (alapértelmezett beállításként) Gördítés módban működik.

i Gördítés módban a sárga LED világít.

- 1) Mozdassa el a motoros működtetési szerkezetet a végállásokból.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) A Gördítés módból Billelés módba történő váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a MY és a LE gombot addig, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.

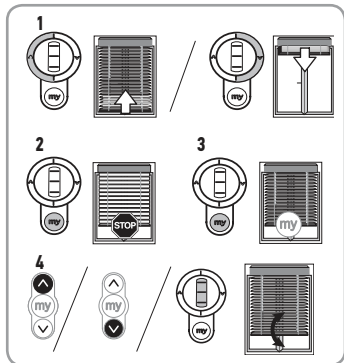
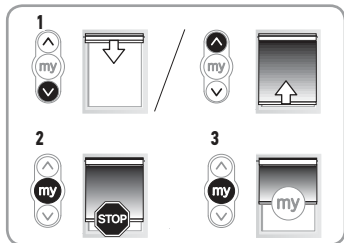
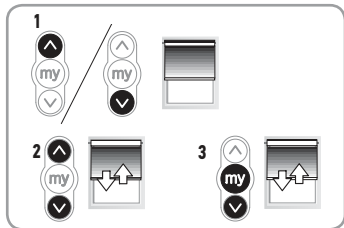
i Billelés módban a sárga LED lassan villog.

3. 2. FEL, LE ÉS MY VEZÉRLÉSE: GÖRDÍTÉS MÓDBAN

- 1) A motoros működtetési szerkezet egyik végállásból másik végállásba történő mozgathatásához nyomja meg röviden a FEL vagy a LE gombot.
- 2) A motoros működtetési szerkezet leállításához nyomja meg röviden a MY gombot.
- 3) (Ha a „my” pozíció rögzítve van.) A motoros működtetési szerkezet „my” pozícióba történő állításához nyomja meg röviden a MY gombot.

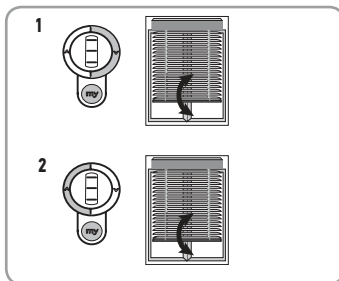
3. 3. FEL, LE ÉS MY VEZÉRLÉSE: BILLETÉS MÓDBAN

- 1) A motoros működtetési szerkezet egyik végállásból másik végállásba történő mozgathatásához nyomja meg röviden (kevesebb, mint 0,5 mp-ig) a FEL vagy a LE gombot.
- 2) A motoros működtetési szerkezet leállításához nyomja meg a MY gombot.
- 3) (Ha a „my” pozíció rögzítve van.) A motoros működtetési szerkezet „my” pozícióba történő állításához nyomja meg röviden a MY gombot. A motoros működtetési szerkezet (először) automatikusan az alsó végállásba, majd a „my” pozícióba áll.
- 4) A lamellák billeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot, vagy használja a távirányító görgetőgombját a lamellák kívánt helyzetbe állításához.



3. 4. A BILLENTÉSI SEBESSÉG MÓDOSÍTÁSA

- 1) A billentési sebesség csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a MY és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. Szükség esetén ismételje meg. Ha a motoros működtetésű szerkezet nem végez több fel-le mozgást, a berendezés elérte a minimális sebességet.
- 2) A billentési sebesség növeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a MY és a FEL gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. Szükség esetén ismételje meg. Ha a motoros működtetésű szerkezet nem végez több fel-le mozgást, a berendezés elérte a maximális sebességet.



3. 5. KEDVENC (my) POZÍCIÓ

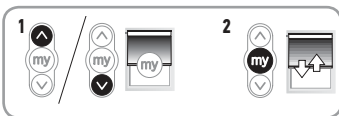
i Közbenső állás vagy „kedvenc (my) pozíció”, amely gyakran használatos a felső és az alsó végállás között.

- 1) Ennek a funkciónak a beállításához mozgassa a hajtott terméket a kívánt helyzetbe a FEL vagy a LE gombbal. A hajtott termék megállításához nyomja meg a MY gombot röviden.
- 2) Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy fel-le mozgást nem végez. A kedvenc (my) pozíció beállítása megtörtént.



3. 5. 1. A kedvenc (my) pozíció módosítása

- 1) A FEL vagy a LE gombbal mozgassa a hajtott terméket új kedvenc (my) helyzetbe.
 - 2) A hajtott termék megállításához nyomja meg a MY gombot.
 - 3) Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. Az új kedvenc (my) pozíció programozása megtörtént.
- i** Csak egyetlen kedvenc (my) pozíció engedélyezett.



3. 5. 2. A kedvenc (my) pozíció használata

h A hajtott terméket le kell állítani.

- Nyomja meg röviden a MY gombot: a hajtott termék a kedvenc (my) pozícióba mozog.



3. 6. TIPPEK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motoros berendezés nem működik.	A hővédelem bekapcsolt. A vezérlőegység elemének töltöttsége alacsony.	Várja meg, amíg a motor lehül. Szükség szerint cserélje az akkumulátort.



3. 6. 1. Vezérlőegység hozzáadása/törlése

i Távirányító hozzáadásakor és törlésekor a zöld LED gyorsan villog

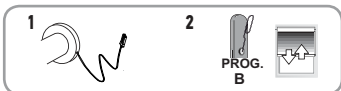
Korábban a hajtott termékhez beprogramozott vezérlőegység (A) használata:

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a vezérlőegység-programozó gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 2) Vezérlőegység hozzáadásához vagy törléséhez nyomja meg röviden az új vezérlőegység hátulján lévő programozógombot (B).



A motorfejen található programozógomb használata:

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a motorfej programozógombját, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 2) Vezérlőegység hozzáadásához vagy törléséhez nyomja meg röviden a vezérlőegység programozógombját (B).



3. 6. 2. Az „RTS” rádiótechnológia be- és kikapcsolása a vezérlőegység teljes programozását követően

i A rádiókommunikáció leltitása kíméli az akkumulátort szállítás közben vagy hosszú használaton kívüli időtartam (pl. tárolás) esetén. A következő lépések csak „Felhasználó” módban hajthatók végre.

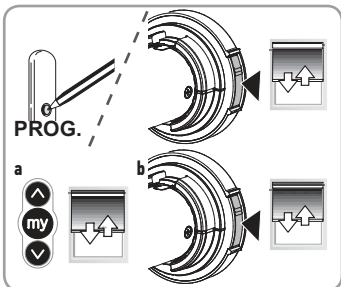
Nyomja meg és tartsa lenyomva a programozott vezérlőegység vagy a motorfej programozógombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. (A motor programozási módban van)

AZ RTS RÁDIÓTECHNOLÓGIA KIKAPCSOLÁSA:

- a) Nyomja le egyszerre a FEL-, a MŰY és a LE gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.

AZ RTS RÁDIÓTECHNOLÓGIA BEKAPCSOLÁSA:

- b) Nyomja meg röviden a motorfej programozógombját, ekkor a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást végez.



4. MŰSZAKI ADATOK

Energiaellátás típusa	12 Vdc SELV
Rádiófrekvencia	433,42 MHz
Nyomaték	0,7 Nm
Sebesség	10–28 f/p
Elektromos szigetelés	III.
A végállások közötti minimális távolság	1 fordulat
Üzemidő	4 perc
Működési hőmérséklet	0 °C-tól +60 °C-ig
Védettségi fokozat	IP 20 (csak beltéri használatra)
Hozzárendelt vezérlőegységek maximális száma	12

i A motoros működtetőrendszer műszaki adataival kapcsolatos további információért forduljon a Somfy márkaképviselethez.

CE A gyártó (SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES) kijelenti, hogy az útmutatóban bemutatott motor a jelen utasításoknak megfelelő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, különösképpen a gépekről szóló **2006/42/EK** irányelvnek és a **2014/53/EU** EMC irányelvnek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

Antoine Crézé, jóváhagyásért felelős vezető az operatív igazgató megbízásából. Cluses, 2018. június



A meghibásodott elektromos termékeket, valamint az akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja el. Helyezze azokat speciális tárolókba, vagy vigye egy engedéllyel rendelkező szervezethez, amely elvégzi az újrahasznosításukat.

التعليمات المترجمة

تنطبق هذه التعليمات على جميع محرّكات Roll Up 28، التي تتوفر الإصدارات المختلفة منها في الكتالوج الحالي.

الفهرس

9	3. التشغيل والصيانة	2	1. معلومات مسبقة
9	3. 1. اختبار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة	2	1. 1. نطاق التطبيق
9	3. 2. التحكم في الرفع Up، والخفض Down، والوضع My: في وضع الدوران	2	1. 2. المسئولية
9	3. 3. التحكم في الرفع Up، والخفض Down، والوضع My: في وضع الإمالة	3	2. التركيب
10	3. 4. ضبط سرعة الإمالة	3	2. 1. التجميع
10	3. 5. الوضع المفضل (my)	4	2. 2. توصيل الأسلاك / إعادة الشحن
11	3. 6. اقتراحات ونصائح التشغيل	4	2. 3. التشغيل
12	4. البيانات التقنية	6	2. 4. اقتراحات ونصائح التركيب

1. معلومات مسبقة

1. 1. نطاق التطبيق

تم تصميم محرّكات Roll Up 28 لتشغيل أغلب أنواع بكرات التصميمات الداخلية والستائر الرومانية. يجب أن يتأكد القائم بالتركيب، وهو متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، من التزام المنتج الذي يستخدم محرّك بعد تركيبه بالمعايير السارية في البلد الذي يتم تركيبه فيه، وعلى وجه الخصوص معيار EN 13120 المتعلق بالستائر الداخلية.

1. 2. المسئولية

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تركيب المنتج واستعماله. بالإضافة إلى التعليمات المقدّمة في هذا الدليل، يرجى الالتزام أيضا بالتعليمات الموجودة في وثيقة **تعليمات الأمان** المرفقة. يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، ووفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبقة في بلد التركيب.

كل تشغيل للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يعد ممنوعًا. وهو ينهي، مثله مثل أي عدم احترام للتعليمات المذكورة في هذا الدليل وفي وثيقة **تعليمات الأمان** المرفقة، كل مسئولية وضمان من Somfy.

بعد تركيب المحرك، يجب أن يعرف المركّب عملاءه بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك ويجب عليه تزويدهم بتعليمات الاستخدام والصيانة، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة **تعليمات الأمان**. تتطلب كل عمليات خدمة ما بعد البيع الخاصة بالمحرك الاستعانة بمتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل.

في حالة وجود شكوك لديك أثناء تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قم بالاتصال بممثل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

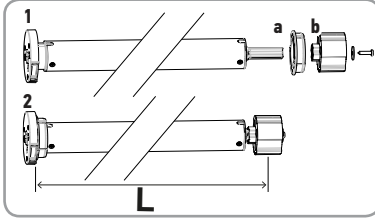


2. التركيب

هذه التعليمات إلزامية بالنسبة بالنسبة للمتخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنزل الذي يقوم بتركيب المحرك. لا تقم أبداً بإسقاط أو دق أو ثقب المحرك أو غمره في سائل. قم بتركيب جهاز تحكم مفرد لكل محرك.

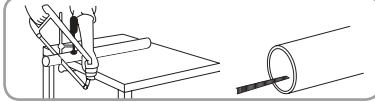
2.1. التجميع

2.1.1. تجهيز المحرك



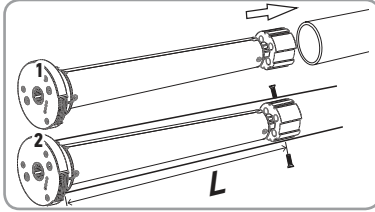
- (1) ركب التاج (a) وطاراة الإدارة (b) في المحرك.
- (2) قم بقياس الطول (L) بين نهاية طارة الإدارة والرأس الطرفية.

2.1.2. تحضير الماسورة



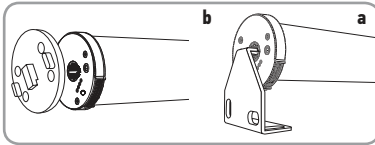
- اقطع الماسورة حسب الطول المطلوب.
ثم قم بتجليخ الماسورة وإزالة البرادة.

2.1.3. تجميع المحرك - الأسطوانة



- (1) اجعل المحرك ينزلق داخل الماسورة. أدخل العجلة عن طريق محاذاة العجلة إلى سطح الماسورة. أدخل المحرك حتى المنتصف ثم اجعل التاج ينزلق أسفل المحرك وأدخله في الماسورة. ختاماً، ادفع المحرك داخل الماسورة.
- (2) ليس ذلك مشروطاً، ولكن إذا اقتضى الأمر، قم بتثبيت الماسورة في المحرك باستخدام براغ ذاتية اللولبة أو براشم فولاذية حسب الطول (L).

2.1.4. تركيب تجميع الماسورة والمحرك على الدعامة



- (a) الدعامة القياسية
 - (b) لوح المحرك للدعامة الخاصة
- ⚠ للاستقبال اللاسلكي المثالي، يجب الحفاظ على هوائي المحرك مستقيماً ويجب وضعه خارج المجرى الرأسي (إذا كان مستخدماً).

2.2. توصيل الأسلاك / إعادة الشحن

⚠️ لضمان السلامة الكهربائية، يجب أن تتم تغذية هذا المنتج من الدرجة الثالثة بمصدر جهد "SELV" (جهد شديد الانخفاض للسلامة).

✋ استخدم شاحن الطاقة (الموصى به من قبل Somfy) لشحن بطارية المحرك. تأكد من شحن البطارية بالكامل قبل التركيب.

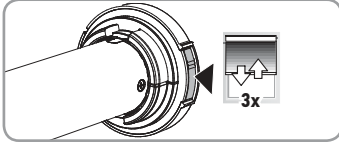
- 1) قم بتوصيل الشاحن بالكبل المركب بالمحرك.
- 2) ستضيء لمبة LED على الشاحن كما يلي:
 - لون أحمر متساوي = جار الشحن
 - لون برتقالي متساوي = الشحن قارب على الاكتمال
 - لون أخضر متساوي = اكتمل الشحن
- 3) عند اكتمال الشحن، افصل الشاحن وخرّنه لاستخدامه فيما بعد.

ⓘ سيعود المحرك إلى وضع الخمول إن لم يتم استخدامه لمدة 15 دقيقة.

2.3. التشغيل**2.3.1. تنشيط المحرك**

لتحضير المحرك للاستخدام للمرة الأولى، نشطه عن طريق الضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك أو توصيل الشاحن.

وسيتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل 3 مرات.



R لتجنب البرمجة غير المقصودة للمحرك (المحركات) عند تنشيطه، اتبع تعليمات القسم "نشط/عطل التكنولوجيا اللاسلكية" RTS عندما يكون جهاز التحكم مبرمجاً مسبقاً بصورة مؤقتة (غير مقترن على المنتج المجهز بمحرك" لإلغاء تنشيط RTS.

ⓘ سيعود المحرك إلى وضع الخمول إن لم يتم استخدامه لمدة 15 دقيقة.

2.3.2. البرمجة المسبقة لجهاز التحكم

اضغط على زرّي الرفع والخفض على جهاز التحكم في وقت واحد:

فيتحرك المنتج المجهز بمحرك للأعلى والأسفل وتتم برمجة جهاز التحكم مؤقتاً على المنتج المجهز بمحرك.

2.3.3. التحقق من اتجاه الدوران

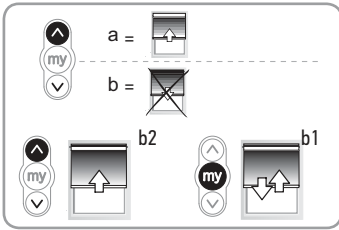
اضغط على زرّ الرفع UP في جهاز التحكم:

(a) إذا كان المنتج المجهز بمحرك يصعد (a)، فإن اتجاه الدوران صحيح: انتقل إلى قسم "ضبط الحدود الطرفية".

(b) إذا كان المنتج المجهز بمحرك يهبط (b)، فإن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى الخطوة التالية.

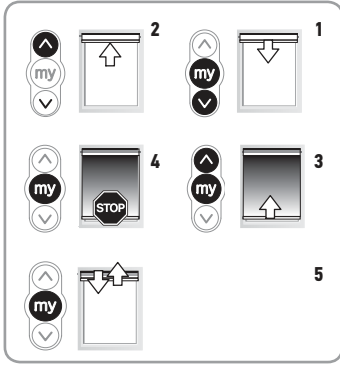
• (b1) اضغط على زر MY حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك للأعلى والأسفل: تم تعديل اتجاه الدوران.

• (b2) اضغط على زرّ الرفع UP في جهاز التحكم لتأكيد اتجاه الدوران.



2. 3. 4. ضبط الحدود الطرفية

يمكن ضبط الحدود الطرفية بأي ترتيب.



1) اضغط على زر الرفع وأبقه مضغوطة لتحريك المنتج المجهّز بمحرك إلى موضع الرفع المرغوب به. عند الزوم، اضبط الموضع العلوي بواسطة زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.

2) لتسجيل الحد العلوي UP: اضغط على زر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد، ثم اتركهما بمجرد أن يبدأ المنتج المجهّز بمحرك في التحرك. تم الآن تسجيل الحد العلوي UP.

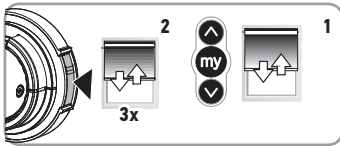
3) اضغط على زر MY عند وصول المنتج المجهّز بمحرك إلى موضع الخفض المرغوب به. عند الزوم، اضبط موضع الخفض باستخدام زر الرفع أو زر الخفض.

4) لتسجيل الحد السفلي Down: اضغط على زر MY وزر الخفض UP في وقت واحد، ثم اتركهما عندما يبدأ المنتج المجهّز بمحرك في التحرك. تم الآن تسجيل حد الخفض. يتحرك المنتج المجهّز بمحرك للأعلى وسوف يتوقف عند حده العلوي.

5) لتأكيد واستكمال برمجة الحد: اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. أصبحت الحدود الطرفية الآن مسجلة.

2. 3. 5. نشط/عطّل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" عندما يكون جهاز التحكم مبرمجا مسبقا بصورة مؤقتة (غير مقترن) على المنتج المجهّز بمحرك.

تستخدم هذه الوظيفة لتعطيل النقل اللاسلكي للحفاظ على فترة حياة البطارية أثناء الشحن، أو عندما لا يكون المنتج مستخدما لفترة زمنية ممتدة (مثلا: عند التخزين).



1) لتعطيل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" من Somfy، اضغط على أزرار UP وMY وDOWN في آن واحد، حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة.

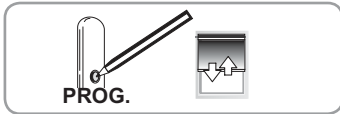
2) لتنشيط التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" من Somfy، اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك، فيتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل ثلاث مرات.

2. 3. 6. تسجيل "اقتران" جهاز التحكم

بعد تسجيل الحدود الطرفية:

اضغط لفترة قصيرة على زر البرمجة في جهاز التحكم. سوف يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل لتأكيد الاقتران.

يتم تسجيل جهاز التحكم "مقترن" بالمنتج المجهّز بمحرك.



2. 4. اقتراحات ونصائح التركيب

2. 4. 1. هل لديك أسئلة بشأن المحرك؟

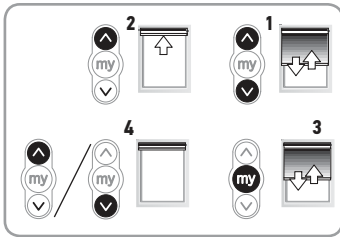
الحلول	الأسباب المحتملة	ملاحظات
اشحن البطارية.	بطارية المحرك ضعيفة وتحتاج إلى الشحن.	المنتج المجهز بمحرك لا يعمل.
افحص البطارية واستبدلها عند الحاجة.	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	
تحقق من مدى توافقه واستبدل جهاز التحكم عند الحاجة.	جهاز التحكم غير متوافق أو ليس مبرمجا.	
انتظر حتى يبرد المحرك.	تم تنشيط الحماية الحرارية.	
أعد ضبط الحدود الطرفية.	الحدود الطرفية مبرمجة بشكل غير صحيح.	المنتج المجهز بمحرك يتوقف قبل الحد المضبوط بكثير.
استبدل المنتج المجهز بمحرك.	المنتج المجهز بمحرك تجاوز حد الوزن الموصى به.	
اشحن البطارية.	البطارية ضعيفة.	
اشحن البطارية.	البطارية ضعيفة. سعة البطارية أقل من أو تساوي 5%.	تومض اللمبة LED الحمراء ببطء لمدة 3 ثوان قبل وبعد تشغيل المحرك.

2. 4. 2. إعادة ضبط الحد الطرفي

يجب أن يكون جهاز التحكم مقترنا بالمنتج المجهز بمحرك.

تضيء لمبة LED الخضراء لضبط الحد العلوي Up وتومض ببطء لضبط الحد السفلي Down.

إعادة تعيين الحد الطرفي العلوي



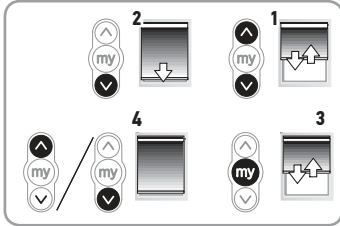
(1) اضغط على زر الرفع UP لفترة قصيرة، لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الحد الطرفي العلوي.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوظا لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الموضع الجديد المرغوب به.

(4) لتأكيد الموضع الجديد، اضغط على زر MY وأبقه مضغوظا حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

إعادة تعيين الحد الطرفي السفلي



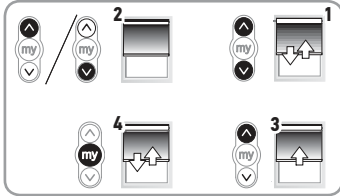
(1) اضغط على زر الخفض DOWN لفترة قصيرة لتحريك المنتج المجهّز بمحرك إلى الحد الطرفي السفلي.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوظا لتحريك المنتج المجهّز بمحرك إلى الموضع الجديد المرغوب به.

(4) لتأكيد الموضع الجديد، اضغط على زر MY وأبقه مضغوظا حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك للأعلى والأسفل.

2. 4. 3. تغيير اتجاه دوران المحرك



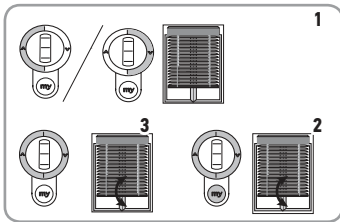
(1) باستخدام زر الرفع أو زر الخفض بجهاز التحكم، حرك المنتج المجهّز بمحرك بعيدا عن الحدود الطرفية.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على زر MY حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل لعكس اتجاه الدوران.

(4) اضغط على زر الرفع UP للتحقق من اتجاه الدوران الجديد. تم عكس اتجاه دوران المحرك.

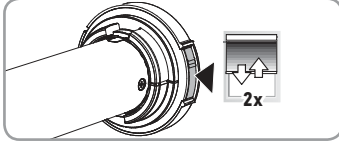
2. 4. 4. تغيير اتجاه دوران عجلة الإدارة



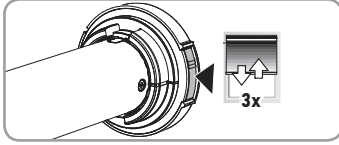
(1) باستخدام زر الرفع أو زر الخفض بجهاز التحكم، حرك المنتج المجهّز بمحرك بعيدا عن الحدود الطرفية.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على الأزرار UP وMY وDOWN في آن واحد حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل، فينعكس اتجاه دوران عجلة الإدارة.

2. 4. 5. محو أجهزة التحكم (أجهزة الإرسال) من الذاكرة

لمحو جميع أجهزة الإرسال المبرمجة، اضغط على زر برمجة رأس المحرك وأيقه مضغوطاً إلى أن يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرتين. يتم محو جميع أجهزة التحكم المبرمجة (أجهزة الإرسال).

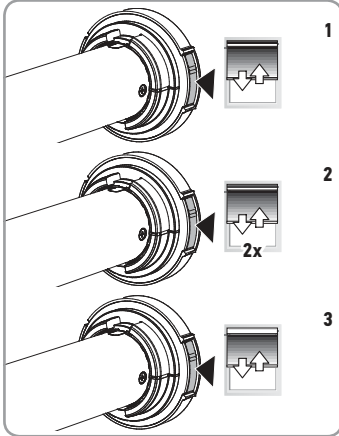
2. 4. 6. محو ذاكرة المحرك (الإعداد الافتراضي للمصنع)

لإعادة ضبط المحرك، اضغط على زر برمجة رأس المحرك وأيقه مضغوطاً إلى أن يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل 3 مرات. فيتم محو جميع أوضاع الضبط.

2. 4. 7. وضع الخمول

يجب برمجة المنتج المجهز بمحرك.

تتمتع هذه الخاصية المنتج المجهز بمحرك مؤقتاً من الاستجابة لأي أوامر مبرمجة مسبقاً من أجهزة التحكم (أجهزة الإرسال).



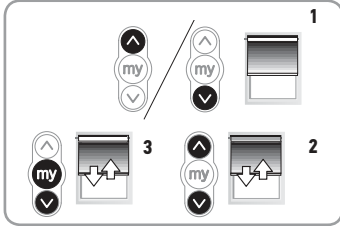
- 1) اضغط على زر برمجة رأس المحرك وأيقه مضغوطاً حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.
- 2) اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك، فيتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرتين. يتم تنشيط "وضع الخمول".
- 3) لتعطيل "وضع الخمول"، اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك. يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل، يتم تمكين أوامر جهاز التحكم (جهاز الإرسال).

3. التشغيل والصيانة

3.1 اختيار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة

تم تصميم محرك Roll Up 28 للعمل بوضعين: وضع الإمالة أو الدوران. يتيح هذه الميزة ضبط محرك Roll Up 28 وفقاً لنوع التطبيق.

① تم إعداد محرك Roll Up 28 (اقتراسياً) للعمل في وضع الدوران.



① تضبي لمبة LED الصفراء في وضع الدوران.

(1) حرّك المنتج المجهّز بمحرّك بعيداً عن الحدود الطرفية.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على زر MY وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوظين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل للتحويل من وضع الدوران إلى وضع الإمالة.

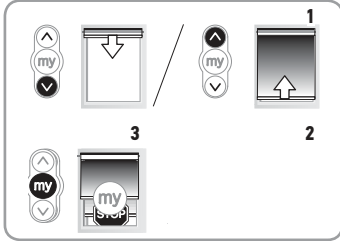
① تومض لمبة LED الصفراء ببطء في وضع الإمالة.

3.2 التحكم في الرفع UP، والخفض DOWN، والوضع MY: في وضع الدوران

(1) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.

(2) لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك، اضغط لفترة قصيرة على زر MY.

(3) (في حالة تسجيل موضع my) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك إلى موضع my، اضغط لفترة قصيرة على زر MY.



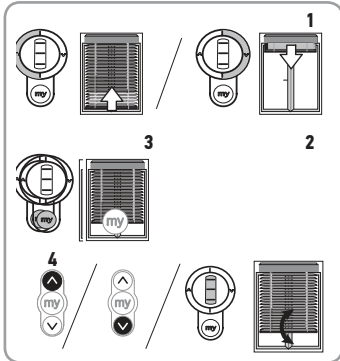
3.3 التحكم في الرفع UP، والخفض DOWN، والوضع MY: في وضع الإمالة

(1) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة (أقل من 0,5 ثانية) على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.

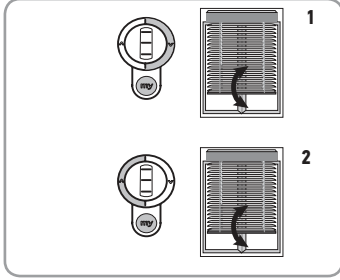
(2) لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك، اضغط على زر MY.

(3) (في حالة تسجيل موضع my) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك إلى موضع my، اضغط لفترة قصيرة على زر MY. سيتحرك المنتج المجهّز بمحرّك أوتوماتيكياً إلى الحد الطرفي السفلي (أولاً) ثم إلى موضع my.

(4) لإمالة الشرائح، اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوظاً أو استخدم الزر الدوار في وحدة التحكم عن بعد إلى أن تصل الشرائح إلى الموضع المرغوب.



4. 3. ضبط سرعة الإمالة

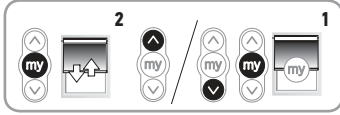


1 لتقليل سرعة الإمالة، اضغط على زر MY وزر DOWN في أن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجّهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. كرر حسب الحاجة. تم الوصول إلى السرعة الدنيا عند توقف المنتج المجّهز بمحرك عن التحرك للأعلى والأسفل.

2 لزيادة سرعة الإمالة، اضغط على زر MY وزر UP في أن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجّهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. كرر حسب الحاجة. تم الوصول إلى السرعة القصوى عند توقف المنتج المجّهز بمحرك عن التحرك للأعلى والأسفل.

5. 3. الموضع المفضّل (my)

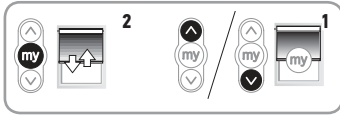
① موضع توقف وسيط أو "موضع مفضّل (my)" الذي يستخدم عادةً بين موضعي الأعلى والأسفل بالكامل.



1 لضبط هذه الوظيفة، حرّك المنتج المجّهز بمحرك إلى الموضع المرغوب به باستخدام زر الرفع أو الخفض. اضغط لفترة قصيرة على زر MY لإيقاف المنتج المجّهز بمحرك.

2 اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجّهز بمحرك للأعلى والأسفل. تم ضبط الموضع المفضّل (my).

1. 3. 5. لتعديل الموضع المفضّل (my)



1 استخدم زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN لتحريك المنتج المجّهز بمحرك إلى الموضع المفضّل (my) الجديد المرغوب به.

2 اضغط على زر MY لإيقاف المنتج المجّهز بمحرك.

3 اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجّهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. الموضع المفضّل الجديد (my) مبرمج.

① مسموح فقط بموضع مفضّل (my) واحد.

2. 3. 5. لاستخدام الموضع المفضّل (my)



يجب إيقاف المنتج المجّهز بمحرك.

- اضغط مضغطة قصيرة على زر MY: يتحرك المنتج المجّهز بمحرك إلى الموضع المفضّل (my).

3. 6. اقتراحات ونصائح التشغيل

الحلول	الأسباب المحتملة	ملاحظات
انتظر حتى يبرد المحرك.	تم تنشيط الحماية الحرارية.	المنتج المجهز بمحرك لا يعمل.
غير البطارية حسب الحاجة.	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	



3. 6. 1. إضافة/حذف جهاز تحكم

① تومض لمبة LED الخضراء بسرعة عند إضافة أو حذف وحدة تحكم عن بعد

استخدام جهاز تحكم (A) تمت برمجته مسبقا على المنتج المجهز بمحرك:



(1) اضغط على زر برمجة جهاز التحكم (A) وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(2) اضغط بسرعة على زر البرمجة الموجود بظهر جهاز التحكم الجديد (B) لإضافة أو حذف جهاز التحكم.

استخدام زر البرمجة على رأس المحرك:

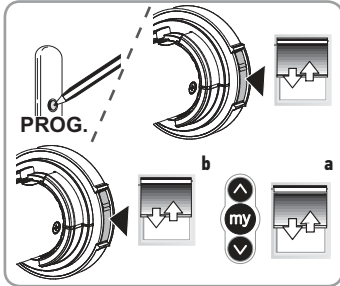


(1) اضغط على زر برمجة رأس المحرك وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(2) اضغط بسرعة على زر برمجة جهاز التحكم (B) لإضافة أو حذف جهاز التحكم.

3. 6. 2. تعطيل/تنشيط التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" عندما تتم برمجة جهاز التحكم بشكل كامل

① تعطيل النقل اللاسلكي يحافظ على فترة حياة البطارية أثناء الشحن أو لمدة عدم استخدام طويلة (مثلا عند التخزين). لا يمكن تنفيذ الخطوات التالية إلا في وضع "المستخدم".



اضغط على زر برمجة جهاز التحكم المبرمج أو زر برمجة رأس المحرك وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. (المحرك في وضع البرمجة)

لتعطيل التكنولوجيا اللاسلكية RTS:

(a) اضغط على أزرار UP و MY و DOWN في آن واحد حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة.

لتفعيل التكنولوجيا اللاسلكية RTS:

(b) اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك، فيتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة.


4. المواصفات الفنية

منبع الطاقة	12 فولت جهد مستمر (جهد شديد الانخفاض للسلامة)
تردد موجات الراديو	433,42 ميغاهرتز
العزم	0,7 نيوتن متر
السرعة	10-28 لفة في الدقيقة
العزل الكهربائي	III
المسافة الدنيا بين الحدود	دورة واحدة
وقت التشغيل	4 دقائق
درجة حرارة التشغيل	من 0° مئوية إلى +60° مئوية
عيار الحماية	20 IP (للاستخدام بالداخل فقط)
العدد الأقصى لأجهزة التحكم المرتبطة	12

للحصول على معلومات إضافية عن المواصفات التقنية للمحرك، قم باستشارة ممثل Somfy الخاص بك. 

SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES بصفتها المصنّع تعلن بموجب ذلك أن المحرك المغطى بواسطة تلك التعليمات والمستخدم كما هو مخطط طبقاً لهذه التعليمات، متوافق مع الاشتراطات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة وخاصة توجيه الآلات **2006/42/EC**، وتوجيه اللاسلكي **2014/53/EU**. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.

أنطوان كريزيه، مدير الموافقة، بالنيابة عن مدير النشاط، Cluses، 2018/06.

لا يجوز التخلص من التجهيزات الكهربائية والبطاريات التالفة بإلقائها ضمن المخلفات المنزلية العادية. احرص على إلقائها في الحاويات المخصصة لها أو قم بتسليمها إلى جهة معتمدة لضمان إعادة تدويرها. 



SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®

5145741B

